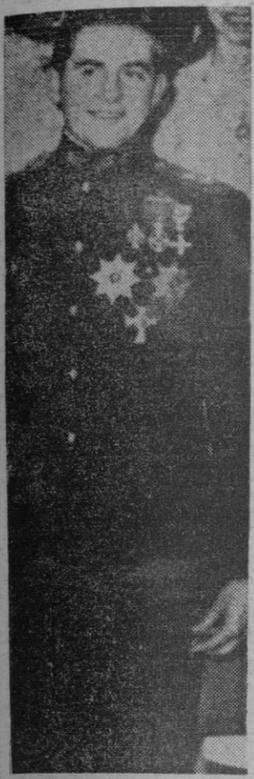


# Confusión en Grecia: ¿Ha sido destronado el Rey Constantino?

(AMPLIA INFORMACION EN QUINTA PAGINA)



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. 5 - 1958

Palma de Mallorca, jueves, 14 de diciembre de 1967

AÑO XXIX : N.º 8.576  
PRECIO: 3' - PTAS.

EDITADO POR "PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO"  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION Y  
TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

## BELEN JAPONES

MADRID. — Ya están ahí las próximas fiestas navideñas y los mil y un preparativos para celebrarlas con el gozo y la paz de espíritu que tradicionalmente presiden estas efemérides. Calles engalanadas e iluminadas con profusión, escaparates rutilantes de luz y con símbolos alegóricos a la Navidad, y en los hogares el tradicional nacimiento. En la foto, nacimiento japonés que fue exhibido en la Exposición belenista pasada en el Casón del Retiro.

(Foto Cifra Gráfica.)

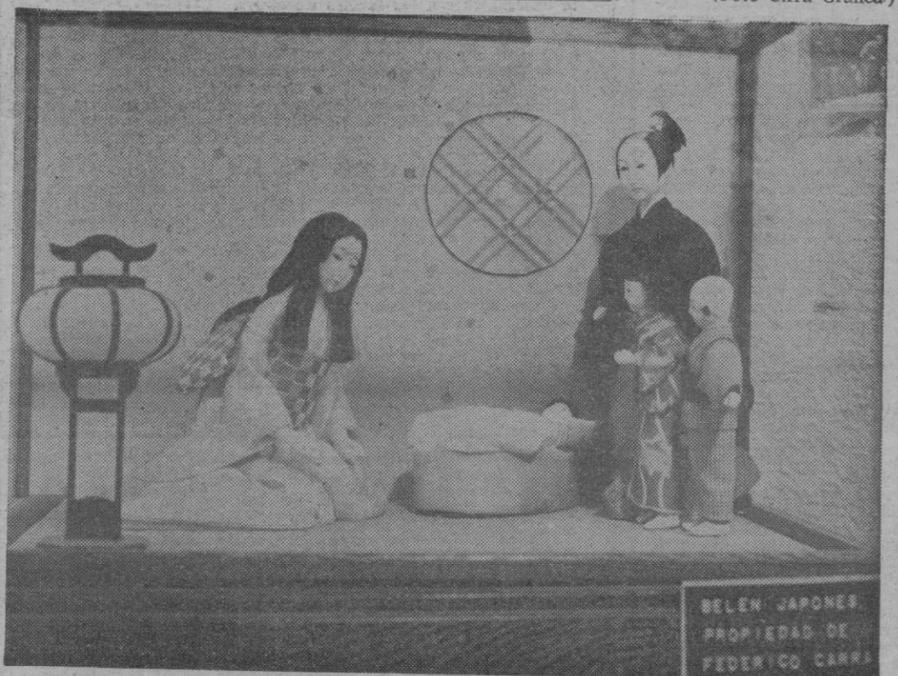
### Hace un año: EL REFERENDUM

Hoy hace un año que los españoles acudieron a las urnas y, democráticamente, votaron, con un SI abrumador, por una España unida y progresista, una España que mira llena de esperanza, hacia un mañana siempre mejor.

El SI de los españoles, hoy hace un año, abrió una ventana a la continuidad, afirmándose sobre una política limpia de partidismos y atenta a las necesidades de nuestro pueblo. Un SI que sigue flotando en el aire, España dijo SI al Caudillo Franco y al Movimiento iniciado el 18 de Julio que abrió venturosos caminos en la Historia de España.

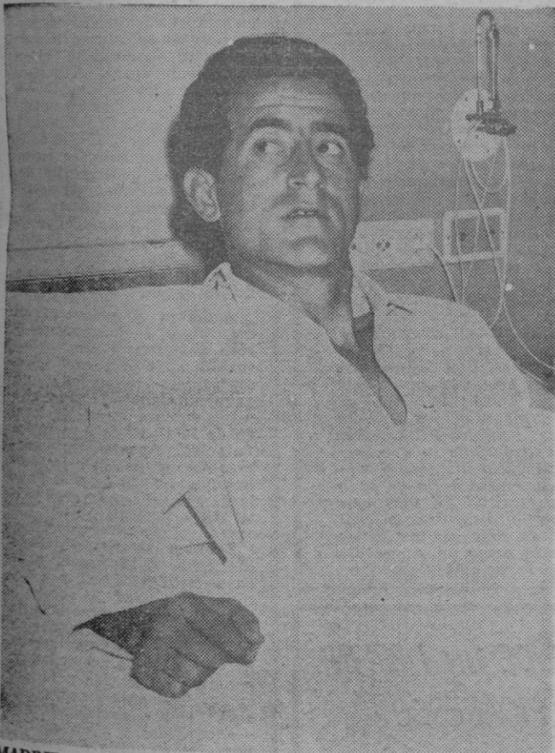
### EMISION DE RADIO NACIONAL

Madrid, 13. (Pyresa). — Mañana, 14 de diciembre, aniversario del Referendum, Radio Nacional de España, en sus diferentes diarios hablados a lo largo de la jornada transmitirá comentarios relativos a la efemérides. Estos comentarios han sido escritos por prestigiosas firmas nacionales, entre las que se encuentran Lucio del Álamo, Ismael Herrera, Emilio Romero y Gonzalo Fernández de la Mora.



BELEN JAPONES. PROPIEDAD DE FEDERICO CARRA

### «El Viti», operado de nuevo



MADRID. — Santiago Martín «El Viti» cortó su «marathon» de América para trasladarse a España y ponerse en manos del doctor Epeldegui, a fin de curar bien su «cornada» recibida en Lima. Aunque volvió a los toros y triunfó en cuatro corridas, la herida se le abrió y el torero fue intervenido en la clínica Covesa, apenas llegó en avión desde Bogotá. «El Viti» quiere volver a América donde le esperan todavía una docena de corridas.

(Foto Cifra.)

### EN ESTE NUMERO

- EDITORIAL: LA CULTURA UNIVERSITARIA
- EXITO DEL FESTIVAL DE ACROBACIA ORGANIZADO POR EL AERO CLUB
- FUNCIONARIOS PUBLICOS, por Jaime Campmany
- ROMA, A MOSCU, por G. P.
- FRANCOIS, por Gaytan

### Antonio Machín: Rey Baltasar



El film «¡Hola, Señor Dios!», que actualmente se rueda en la región catalana, cuenta con el aliciente de la presencia de Antonio Machín, genial creador de «boleros», cuya voz se mantiene en boga desde hace treinta años. Machín tiene a su cargo un doble papel: el de camionero y el de «Rey Baltasar», caracterización en la que podemos verle a través de la adjunta fotografía. Estaban, el director, se muestra encantado con las dotes interpretativas del auténtico cantante de todos los tiempos.



### Peinados para la Navidad



MADRID. — En una peluquería de la capital de España ha tenido lugar una exhibición de peinados sobre motivos navideños y de la Lotería.

En la foto, tres modelos luciendo los peinados que se llevarán en las próximas Navidades. (Foto Cifra.)

HOY ESTRENO



sala augusta

RELOJ DE LOS DIAS

FRANÇOIS

SUFRO, tiemblo, lloro, rezo por tí, François M. Te has convertido, sin saberlo, en un símbolo. No en un símbolo bueno, ni en un símbolo malo, sino simplemente en un símbolo. Reflejas un estado de conciencia, das fe triste y oscura de la presencia entre nosotros, en la humanidad desnuda que trabaja y camina, de una juventud equívoca, deformada, huérfana de ilusiones y esperanzas.

Tienes catorce años, aparentas veinte, te dicen retrasado mental, cuentan tus vecinos una especie de mitomanía, vives con tu madre y un amigo de ésta. Raptaste a un compañero del liceo, en Francia, pediste rescate, lo obtuviste... pero era inútil. Antes, mucho antes, desde que le inculcaste a dar un paseo contigo, desde que llegaste a una cabaña en deshabitado, diste muerte a Emmanuel Malliart, que apenas había cumplido los siete años, que te conocía, que quizá era amigo tuyo.

Hay razones que la propia razón no puede comprender. Esta es una de ellas. Quizá, en el párrafo anterior, entre un puñado de palabras, haya algunas que puedan servir de pista en la búsqueda imposible de tus extraños razonamientos. Pero sólo son eso, una pista. Y, por desgracia para la propia humanidad, no eres un caso único. Te repites muchas, demasiadas veces. Apenas hace unos días, Christine Deese, una joven de dieciocho años, fue crucificada, sí, materialmente crucificada, por tres muchachos motorizados miembros de uno de esos raros Clubs que por allá existen, sobre un árbol de la siempre soñada Palm Beach. El cadáver de otra dulce niña de doce años ha sido hallado en un canal de Chalons-sur-Marne. En Inglaterra, lo recordaba hace poco Manuel Alcántara, al preguntar el juez a un chico de dieciséis años por qué mató a una vecina, respondió que "porque se aburría".

Protagonizamos hoy el tiempo de la investigación. Industrial, química, energética, física, médica, financiera, de mercados, publicitaria, etcétera. ¿Por qué no investigamos la juventud? Ya sé que en España se hace así, entre otros organismos y desde hace más de cinco lustros, por la Delegación Nacional de Juventudes, que la investiga de la mejor manera posible al vivir con ella, al trabajar para ella, al proponerle metas y rumbos. Pero la postura no parece compartida en otros lares, y la lluvia de noticias como las citadas se convierte a días en auténtico chaparrón. Y la juventud merece una capacidad de ilusión infinita, ilimitada, que somos nosotros, todos nosotros, los encargados de poner en su mano. Algo que no hemos sabido hacer contigo, François. Perdónanos. — (Pyresa). GAYTAN

LA CULTURA UNIVERSITARIA

TODO tiempo tiene su cultura, sus preferencias, sus tendencias hacia los diversos campos de la inteligencia y de la sensibilidad. El exponente más denso de la cultura de un tiempo es, desde luego, la Universidad. Y no deja de ser curioso observar cómo el complejo de tendencias culturales del universitario de hoy está siendo aprovechado como arma de subversión. No porque las preferencias de los estudiantes tengan nada de subversivas en sí mismas, sino porque existe una maniobra perfectamente estudiada, cuyo fin no es otro que el de identificar ciertas preferencias culturales como reaccionarias y otras como avanzadas. Posiblemente, nunca como ahora se ha politizado tanto el sentido de unos versos, de una novela, incluso de un gusto musical o pictórico.

Se juega aquí con un arma de doble filo: de un lado, con la radicalidad intelectual del pensamiento joven; de otro, con la incomprensible resistencia de nuestra sociedad a admitir ciertos valores nuevos y modernos como elevados y auténticos. Buena parte de lo que sucede casi diariamente en la zona de la Ciudad Universitaria, se fragua en las relaciones de los universitarios con sus familias, en las discusiones en torno a éste o aquel escritor, a ésta o aquella novedad artística. Como todas las generaciones de todos los tiempos, los hombres nuevos encuentran resistencias ante sí. Tal vez en el caso español influyan factores cuya enunciación sería larga, y que dan al caso cierta peculiaridad. Pero, esencialmente, el esquema de la no coincidencia generacional se ajusta exactamente a los límites normales.

Decía Ortega que auscultando el arte y las creaciones más elevadas de la inteligencia se podía tener, como en avance, lo que iba a ser el mundo de mañana. Como es natural, la cultura universitaria vive adelantada a la conciencia cultural de una sociedad. Esto ha pasado siempre y es lógico que siga pasando. Lo que hay que impedir, a toda costa, es que esa sensibilidad cultural se convierta en una bandera enarbolada por elementos interesados en una sistemática subversión.

Y esto es tarea de la sociedad, de la inteligencia, del pensamiento en todos los campos, de los planteamientos políticos inteligentes. La filosofía de Sartre podrá coincidir o dejar de coincidir con nuestros gustos; pero lo que es una solemne tontería es tacharla de mediocre producción intelectual. La sociedad ha de tomar conciencia (el término está muy de moda) de que hay una cultura nueva, creadora y renovadora hasta lo más profundo; pero ha de saber, además, que esa nueva cultura, en sí, no es subversiva. Solo la subversión intenta presentarla como tal. Hay que rescatar la nueva cultura de toda idea de agitación política, y, por supuesto, hay que rescatar también a los universitarios de la tendencia al desorden, de la tendencia a utilizar el perfil de la nueva cultura como bandera de una lucha política sin paliativos y sin solución posible.

FUNCIONARIOS PUBLICOS

LOS caricaturistas dibujarían a doña Austeridad con figura flaca, magra, vestida de oscuro y de largo, con trajes pasados de moda; la mirada de doña Austeridad es una mirada rigurosa, vigilante, inquisitiva y acusatoria. Doña Austeridad usa lentes impertinentes, es mujer de palabra seca y cortante y está habituada, como los lectores de «Camino», a decir que no. La misión de doña Austeridad es la de escatimar, la de restringir, la de dejarnos con un poquito de hambre a la hora de comer, con el traje viejo a la hora de vestir, con los zapatos gastados a la hora de calzarse. La misión de doña Austeridad es la de alzar la mano, extender un dedo rígido y héptico y agitarlo en el aire para decir que «no» cuando uno pide un aumento de sueldo, una disminución de los impuestos, un acoplamiento del salario al coste de la vida, un desahogo económico. Doña Austeridad viene, como aquel doctor que atormentaba a Sancho Panza, a decir que nos quiten de la mesa las bandejas que nos había dejado entrever don Desarrollo. Doña Austeridad es un huesped ingrato. Cuanto antes se vaya, mejor. Pero si su llegada nos hace recuperar el equilibrio y superar esa crisis económica de crecimiento nacional que padecen las naciones en vías de desarrollo como los adolescentes en vías de hacerse hombres, quedese, aunque sea en mala hora, entre nosotros, y mañana, que mañana será otro día, Dios dirá.

La molesta y antipática presencia de doña Austeridad debemos soportarla entre todos. Doña Austeridad es una visita que no ha llamado al timbre, que se ha colado de rondón y que entre todos debemos acogerla y aguantarla hasta que podamos alejarla de nosotros. Doña Austeridad viene a decirnos a todos que debemos apretarnos el cinturón. Lo que sucede es que hay quien tiene la cintura de avispa o la cintura de ballena. Lo que sucede es que hay quien, al apretarse más el cinturón, corre el riesgo de quedarse sin aliento, y hay sujetos económicos que no pueden apretarse el cinturón porque usa tirantes.

A los funcionarios públicos les hemos invitado, desde la primera amonestación de doña Austeridad, a apretarse un cinturón que tradicionalmente estaba ya muy apretado y en el cual, desde hace algún tiempo, se habían abierto algunos nuevos agujeritos. Los funcionarios públicos han penetrado en la austeridad por dos caminos: la congelación de las mejoras y el aumento de jornada de trabajo. Hubo años en que los funcionarios públicos dedicaban la mañana a la oficina y las tardes al casino, a la tertulia, al paseo o al braserito doméstico. Ahora, los funcionarios públicos dedican el día entero a esa especie de insalvable «solitaria» laboral que es el pluriempleo. Aumentar la jornada de trabajo de los funcionarios públicos supone, en muchos casos, disminuir los ingresos reales de un padre de familia; supone presentar a doña Austeridad como un personaje de dos caras, ambas avinagradas, ambas cejijuntas, ambas —a veces— dramáticas.

Este rigor con que doña Austeridad ha caído sobre los funcionarios públicos puede hacer pensar a alguien que es ahí, en ese sector de la vida nacional, donde hay que buscar los despúlzaros o la mala administración o el mal gobierno que ha conducido a esta situación. Y me parece justo decir que no. Nuestro Estado ha dispuesto desde siempre de un cuerpo de funcionarios fieles y laboriosos, pagados con las escasas monedas de unas arcas casi vacías, esquilimadas y mucho más llenas de demandas, solicitudes y necesidades que de posibilidades. Aun después de las nuevas normas y de los nuevos módulos hay sectores, como el del Magisterio o el de los funcionarios de la Administración Local, que esperan el día de sus más justas y perentorias reivindicaciones. Habrá que ir a «otros pagos» a buscar las causas que han empujado a doña Austeridad hasta nuestro domicilio nacional. Habrá que investigar la política industrial, la política comercial, la política agrícola. Habrá que considerar y analizar la conducta política de nuestros financieros y de nuestros tecnócratas. O tal vez sea todo, como dicen, consecuencia de un exagerado crecimiento, de un desbocado desarrollo. Y es justo anotar, para la verdad de la crónica y para el capítulo de gratitudes públicas, que los funcionarios, que fueron casi los últimos en disfrutar el desarrollo, han sido los primeros en padecer la austeridad.

El cronista ha huido siempre de las oposiciones y de los escalafones como el diablo del agua bendita. El cronista prefiere vivir, como los pájaros del bosque, de lo que Dios le pone cada mañana alrededor de su vuelo inseguro y confiado. El cronista no es sospechoso, en esta ocasión de pedir para sí. Por eso, el cronista pide la gratitud del país para toda la larga familia de funcionarios públicos y deja en cada mesa de trabajo, en cada ventanilla, en cada carpeta de expedientes, una pajarita de papel que es como un pequeño y cordial homenaje de desagravio. Jaime CAMPANY

AQUI, HOY

ROMA, A MOSCU

La prensa de las más diversas tendencias ha subrayado a todo color la noticia relativa al viaje a la Unión Soviética de Monseñor Willebrands, Secretario del Secretariado para la unidad de los Cristianos.

Un suceso de importancia, el de la presencia en la capital soviética, de tan relevante personalidad de la Iglesia contemporánea, por doble motivo: En virtud de la autoridad científica de sus acompañantes, y por razón de la enjundia y trascendencia de los dos temas, que, según se ha declarado en el Vaticano, desarrollará esa embajada católica en el curso de unas sesiones organizadas por el Patriarcado ortodoxo de Moscú.

A Monseñor Willebrands le acompañan, en efecto, los Monseñores Pietro Pavan y George Higgins, y los Padres Jesuitas Jean Calvez y John Long. En Moscú, expondrán la doctrina de la Iglesia Católica sobre los problemas de la justicia social y sobre los derechos de la persona humana con relación a la libertad personal y social.

Nadie duda de la realidad de ese encuentro científico entre el Patriarcado de Moscú y el Vaticano. Ni tampoco ha sido puesta en tela de juicio su oportunidad, ni su eficacia pastoral. Tampoco pasa por alto su importancia ecuménica. El encabezamiento de la delegación vaticana por Monseñor Willebrands habla, por sí solo, en tonos ecuménicos la presencia de Monseñor Pavan, en aquella, recuerda sus colaboraciones en la redacción de la encíclica «Mater et Magistra», de Juan XXIII, y constituye un indicio del temario de las conversaciones.

Aquí es el motivo oficial del viaje de la representación vaticana a la capital soviética. Si, tras esos valiosos tapices, se esconde un acontecimiento de más alto nivel, se sabe en el Rectorado de la U. R. S. S. y en los Palacios Apostólicos; además de no ignorarlo los embajadores de la Iglesia. Todo lo demás son conjeturas y literatura periodística.

Esto no obstante, el viaje de Monseñor Willebrands y de su séquito a Moscú y a Leningrado, para el sostenimiento de un intercambio de pensamiento sobre la doctrina social cristiana acerca del derecho de propiedad y, concretamente, sobre la encíclica «Populorum progressio», trae inevitablemente —a católicos y a no cristianos— el recuerdo de la visita que, en abril, Podgorny rindió a Pablo VI en el Vaticano mismo. De manera particular, el deseo expresado por el primer dirigente soviético de mantener otro coloquio con el más alto Jefe del catolicismo, de cuyos labios había escuchado una exposición de los problemas relativos a la vida de la Iglesia Católica en la Unión Soviética.

Sean cuales fueren los objetivos primarios de la representación de la Iglesia, lo indiscutible es la presencia de aquella en un país donde se la ha perseguido cruentamente y se la persigue bajo unas formas no menos leves. Pero una presencia, cuyo sentido no es distinto del que tuvo la aceptación, por Pablo VI de la referida visita de Podgorny, como Jefe de Estado; pero, de hecho de un Estado plenamente comunista.

Nos hallamos ante un suceso que da fe, bajo la mirada de países y continentes, de que la Iglesia, según proclamó el Concilio, se siente íntima y realmente solidaria del género humano y de su historia; y que expone, con el lenguaje de los hechos, como entiende su presencia y su acción en el mundo actual.

Por encima de políticas y de mentalidades meramente humanas, la Iglesia, consciente de su catolicidad, deja sentir sus pulsaciones donde le señala el Evangelio. Aunque sea en ese Moscú de la Unión Soviética. G. P.

PAPELERIA ALOHA RECIENTEMENTE INAUGURADA LE OFRECE EXTENSA VARIEDAD EN ARTICULOS DEL RAMO CHRISTMAS Y ADORNOS NAVIDEÑOS C/ JAIME DE SANTACILIA, 1 (final Barón de Sta. María del Sepulcro).



Blapidón Consultas a su médico VITAMINADO La asociación de medicamentos que compone su fórmula reúne unas propiedades farmacológicas, indicadas para combatir los catarros nasales. Su contenido de VITAMINA C estimula y refuerza considerablemente las defensas naturales del organismo.

Lea «BALEARES»

JAYME III inema DOS SIRENAS A LA CAZA DE UN DELFIN EN UN EXPLOSIVO PICAresco

MAÑANA ESTRENO EN ESPAÑA metro-goldwyn-mayer presenta tony claudia curtis cardinale no hagan olas sharon tate CON LA PRESENTACION DEL NUEVO «TESORO DE HOLLYWOOD» (Sólo para may. 18 años) HOY - ULTIMO DIA «CHUKA» «Un día después de agosto»

SALA Astoria HOY Johnny Weissmuller MAUREEN O'SULLIVAN LA FUGA DE Tarzan EN EL MISMO PROGRAMA: LA EDAD DE LA INOCENCIA (Eastmancolor) (AUTORIZADO TODOS LOS PUBLICOS)

FRANCO RECIBIO EN AUDIENCIA A MIEMBROS DE LA «BUSINESS INTERNATIONAL»

ENTIDAD A LA QUE PERTENECEN LAS MAS PRESTIGIOSAS FIRMAS COMERCIALES DEL MUNDO

Madrid, 13. (Pyresa). — En Audiencia civil, fué recibida por S. E. el Jefe del Estado, la prestigiosa entidad mundial «Business International», que está celebrando en Madrid una reunión de alto nivel, a la que asisten personalidades del mundo económico-financiero e industrial y, en particular, las más prestigiosas firmas norteamericanas, italianas, alemanas, belgas y francesas.

te unas palabras a los visitantes quienes despidieron a S. E. con un nutrido aplauso.

Acompañó a los miembros de la entidad —un total de más de 60 empresarios— el Ministro Secretario General y Delegado Nacional de Sindicatos, don José Solís Ruiz. Presentó a dicha entidad, el Vicesecretario Nacional de Ordenación Económica, don Manuel Fuentes Irurzogul, dando paso a unas palabras que pronuncio posteriormente el Presidente de «Business International» M. Eldridge Haynes, quien pidió autorización del Jefe del Estado para que diferentes miembros de la misión formularan unas preguntas, a lo que accedió gustosamente el Generalísimo, respondiendo puntualmente a las cuestiones planteadas y dirigiendo finalmen-

El «niño azul», fue operado en Birmingham

Con resultados optimistas

BARCELONA, 13. (Pyresa). — El niño Antonio Pérez Expósito ha sufrido su primera intervención clínica con resultados totalmente satisfactorios, según noticias telegráficas desde el «Medical Center», de la Universidad de Alabama, en Birmingham. Esto supona unos resultados optimistas de las sucesivas intervenciones a que será sometido el pequeño paciente afectado por la llamada «enfermedad azul», anomalía embriológica en la cual la aorta nace en el ventrículo derecho y la pulmonar en el izquierdo, invirtiéndose el ciclo normal de la circulación de la sangre. La operación quirúrgica ha sido dirigida por el Profesor Klirkin, que fue puesto en antecedentes por el doctor José Paravisini, Jefe Clínico de Cirugía en la Ciudad Sanitaria «Francisco Franco».

ASAMBLEA DE ESCUELAS DE TURISMO

SE CONSTITUYO LA AGRUPACION SINDICAL Y PRESENTARON A FRAGA IRIBARNE LAS IMPORTANTES CONCLUSIONES

Madrid, 13. (Pyresa). — La Asamblea de Escuelas de Turismo, en su sesión celebrada esta mañana, aprobó las siguientes conclusiones: Constituir una Agrupación Sindical de Centros de Enseñanza Técnica y Formación Profesional Turística Hotelera, de carácter autónomo, en el seno del Sindicato Nacional de Enseñanza, elegir Presidente de la misma a don Julián Oller García, solicitar que las pruebas de reválida de la carrera de Técnicos de Empresas Turísticas se celebren en las localidades donde están radicadas las Escuelas y en

reconocimiento legal a un centro de nueva creación. Al término de la sesión, don Salvador Oller Rives hizo una exposición de conjunto de las cuestiones tratadas al Presidente del Sindicato Nacional de Enseñanza, señor Iglesias Selgas, que expresó su complacencia por la forma en que se había desarrollado la Asamblea.

Por la tarde, los miembros de la Asamblea visitaron en su despacho oficial al Ministro de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne. Iban acompañados por el señor Iglesias Selgas, el Presidente de la Sección de Personal Docente y Auxiliar señor Lostau y el de la Sección de Centros de Enseñanza Padre Marañón.

El señor Oller dió lectura a las conclusiones de la Asamblea, que fueron entregados al Ministro. El señor Fraga agradeció la visita y mostró su complacencia por la constitución de esta Agrupación Sindical, que puede ser un útil instrumento de diálogo para la Administración. Manifestó que encontraba de interés las peticiones formuladas, que serían estudiadas por su Departamento, que a su vez apoyaría las aspiraciones que escapasen de su ámbito.

UN HIJO DE SANCHO DAVILA TOMARA LA ALTERNATIVA

SU PADRE NO SE OPONE A QUE TOREE

Madrid, 13. (Pyresa). — «Yo no puedo oponerme a que mi hijo sea torero. No serviría de nada la oposición», ha declarado don Sancho Dávila, Secretario de las Cortes Españolas, al periodista Ricardo Díaz-Manresa, en una entrevista que publica «El Ruedo» en su edición de hoy.

Su opinión sobre el toreo de Sancho es la siguiente:

«Lo que más de agrada es que tiene el toreo en la cabeza y lo hace con inteligencia, y lo ilusionado que le veo.»

El señor Dávila está convencido que su chico tomará la alternativa y que tiene afición para estar muchos años toreando. En la temporada 1967, Sancho Alvaro toreó diez novilladas con picadores y cortó siete orejas. En su corta carrera taurina destaca el triunfo obtenido el pasado día 8 en Alcalá de Henares, en el festival celebrado a beneficio de «Angelete».

Refiriéndose a su hijo —Sancho Alvaro en los carteles—, continúa diciendo el señor Dávila que él no puede atajar una vocación irrefrenable, pero «lo que de verdad quiero que sea es ingeniero agrónomo», carrera que actualmente cursa.

DEVALUACION Y BIENES DE EQUIPO

Los fabricantes intensificarán al máximo la promoción de nuestras exportaciones

Más para ello solicitan del Gobierno la puesta en marcha inmediata de algunas medidas

Madrid, 13. (Cifra). — En nuestra nota facilitada sobre el colapso de las empresas de SERCOBE (Servicio Comercial de Bienes de Equipo), celebrado el pasado día 11, sobre los efectos de la devaluación de la peseta y sus medidas complementarias en el sector de fabricantes de bienes de equipo, se dice que la devaluación de la peseta tiene para los fabricantes nacionales dos efectos inmediatos positivos que son el encarecimiento de los productos extranjeros, las mayores facilidades para vender

nuestros productos en el exterior, y por tanto unas mayores posibilidades para nuestras fabricaciones. Esta situación teórica de aspectos positivos tiene dos graves peligros que contrarrestan sus beneficiosos efectos; uno de ellos es el aumento de costes como consecuencia de la propia devaluación y el otro la disminución de la demanda interna como consecuencia de las medidas de estabilización establecidas. La propia devaluación produce en sí misma un aumento

de coste en aquellos productos que incorporan elementos o materias primas de importación, debido al mayor precio en pesetas pagado por los mismos. Puede estimarse en términos muy generales en un 10 por ciento la participación en materias primas o elementos de origen extranjero que intervienen en el amplio sector de bienes de equipo y por tanto aparece un aumento teórico promedio del 1,6 por ciento, por este concepto, que naturalmente estará distribuido de forma muy variable y tendrá efectos más graves en aquellos productos que incorporan un alto porcentaje de importaciones.

La conclusión unánime que se obtuvo del coloquio es la de intensificar al máximo la promoción de nuestras exportaciones, para lo cual se acordó solicitar del Gobierno la más rápida puesta en marcha de los dos o tres aspectos fundamentales en la exportación, que todavía no están resueltos desde el punto de vista administrativo y que son los siguientes:

a) Establecer una vía para que el exportador español pueda hacer frente a la financiación de gastos locales en el país de destino, que se exige frecuentemente hoy día en los concursos de grandes plantas industriales

b) Puesta en vigor a la mayor brevedad de algunas modalidades del Seguro a la Exportación, que se establecieron hace más de un año y que todavía no han pasado a tener efectividad. Tales son principalmente el Seguro de Precio Fijo y el Seguro de Créditos Financieros.

c) Prestar particular atención a incrementar al máximo posible la formación de técnicos de países iberoamericanos en nuestras Escuelas de Ingenieros y nuestras factorías, como medios de promover el conocimiento y utilización de nuestra maquinaria a largo plazo. Los fondos para estas becas procederán tanto de los propios empresarios, para lo cual se pretende formar una agrupación con este objetivo, como de entidades de tipo oficial, tal como el Instituto de Cultura Hispánica, de quien se pedirá la máxima colaboración.

Crónica de Madrid Luces de la ciudad

Por ENRIQUE DE AGUINAGA 13 de Diciembre. — Por ahora, al menos, y seguramente sin proponérselo, las iluminaciones de Navidad tienen un tono de austeridad elegante a la que se ha llegado por depuración estética y, sobre todo, por la supresión de la publicidad comercial que otros años intervenía en esta decoración de la ciudad. Desde la Plaza de la Independencia, la calle de Alcalá en su más clásica perspectiva es una constelación a ras de tierra. Continuando la tradición municipal, los árboles despojados de hoja han fructificado en bombillas, en simples bombillas incoloras, que, por acumulación producen un efecto tranquilamente fastuoso.

No sé si atribuirlo a la auténtica congelación meteorológica, a la proclamada congelación económica o a aquellas luces pacificadoras, pero lo cierto es que en la ciudad se advierte ya como una pausa que aplaza los asuntos más nerviosos «para después de Reyes». Falta todavía la explosión de la «operación alumbrado» y el júbilo directo de la Navidad. Lo que, afortunadamente, no falta es una buena disposición para el júbilo sereno, para el júbilo responsable, si se admite esta expresión. El corro periodístico se vuelve a animar con el cambio empresarial de «Informaciones». Los mismos que dicen que Tico Medina traslada sus cuarteles a Las Palmas de Gran Canaria me soplan el nombre de Jesús de la Serna, hijo del gran Víctor, actual Subdirector de «Pueblo», como nuevo capitán de la redacción de «Informaciones».

El tema de la presidencia del Gobierno no agota su insistencia pese a la hipótesis de quienes sostienen que la práctica de las medidas económicas adoptadas por el Consejo de Ministros aleja la crisis. Quienes están en todo vinculan tal hipótesis a la provisión de tres presidencias significativas: Tribunal Supremo, Consejo de Economía Nacional y Tribunal de Cuentas. Los escrutadores del firmamento político esperan la provisión de aquellas tres presidencias para afinar sus pronósticos y templando sus excitaciones y reconocen que el tema es más amplio que la simple restricción de uso de los automóviles oficiales con sus anécdotas de sainete moderno. Bajo la nieve mansa pero pertinaz, los alcaldes de los pueblos de la provincia de Madrid, los famosos estupendos «paletos» están ahora reunidos en la Hospedería del Valle de los Caídos en unas jornadas políticas y administrativas que aproximan a la gran urbe la conciencia de la realidad rural española. Esta mañana he estado con ellos. El representante de la delegación provincial de Abastecimientos les instruye en la próxima adopción de normas en orden al establecimiento de márgenes comerciales, según las previsiones del Gobierno, y para hacer efectiva en todo lo posible la contención de los precios en los artículos de gran consumo. De vez en cuando conviene recordar que Madrid también es una provincia.

(Copyright Pyresa. — Prohibida la reproducción)

Advertisement for Philips TV. Text: Cambiamos su viejo TELEVISOR con un PHILIPS TV 1968. Includes image of a television set. Distributor: Casa José Buades, PLAZA ROSARIO, 3, Teléfono 217707 (Tres líneas).

Advertisement for Comercial Instaladora, S.A. Text: CAMPAÑA DE ABARATAMIENTO ATENCION AMAS DE CASA. NUESTRA EMPRESA, ANTE LA IMPOSIBILIDAD DE PODER AGRADECER PERSONALMENTE, LA ATENCION AL PUBLICO QUE CON VERDADERAS AVALANCHAS HA INUNDADO SUS ESTABLECIMIENTOS... ACONDICIONADORES DE AIRE, ALMOHADILLAS ELECTRICAS, ASPERSORES PARA RIEGO, AUTO-TRANSFORMADORES, BASCULAS BAÑO, BATIDORAS DOMESTICAS, COCINAS ENCIMERAS, CAFETERAS, ESTABILIZADORES ELECTRICOS, ESTUFAS A GAS Y ELECTRICAS, LAVADORAS, LINTERNAS BOLSILLO, MESAS Y SILLAS PARA COCINA, MESAS T. V., OLLAS A PRESION, PLANCHAS ELECTRICAS, SECADORES PELO, TELEVISORES, TOCADISCOS, TOSTADORES PAN, TRANSISTORES, VENTILADORES. Calle Guillermo Massot - Esquina General Riera (Frente Clínica Rotger) - fácil aparcamiento.

GIBRALTAR EN LA ONU

LOS GIBRALTAREÑOS, DISPUESTOS A LUCHAR POR SU «INDEPENDENCIA»

Se enfrentarán con la decisión que alcancen España e Inglaterra si es contraria a sus intereses y aspiraciones

Declaraciones de los señores Hassán e Isola, al presentar su caso ante la Cuarta Comisión

Sede de las Naciones Unidas, 14. (Madrugada - Urgente). (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno, por «telex»). — Dos elementos nuevos introdujeron esta noche los peticionarios de la población gibraltareña, señores Hassán e Isola, al presentar su caso ante la Cuarta Comisión. En primer lugar: Que independientemente de las resoluciones que Naciones Unidas ya han adoptado o adopten en el futuro, los gibraltareños residentes en la plaza lucharán para evitar la posible imposición de una decisión que consideren contraria a sus intereses. En segundo lugar: Que cualquiera sea el desenlace eventual de las negociaciones bilaterales encomendadas por Naciones Unidas a los Gobiernos de Londres y de Madrid, los gibraltareños se enfrentarán con la decisión que eventualmente alcancen España e Inglaterra, si esta fuera contraria a sus intereses y aspiraciones. «El pueblo de Gibraltar no se someterá a la coerción... el referéndum ha demostrado cuales son sus deseos... el pueblo de Gibraltar no permanecerá pasivo si España tratara de incorporarlo en su territorio... España tendría que «conquistarlo» y no solo «colonizarlo», ha dicho el señor Isola. Por su parte, el señor Hassán ha anunciado ya que en la vereda jalonada por una serie de decisiones unilaterales británicas, por el calificadas de «el proceso de descolonización de Gibraltar», el «paso final será tomado pronto».

los despojados por el colonialismo inglés. «Nosotros —prosiguió—, como víctimas de esta situación colonial, tenemos derecho a tomar parte en esta decisión porque somos los principales afectados.»

OTRO GIBRALTAREÑO

«Me llamo Fernando Fugardo Sanz y mi profesión es la de «banista», dijo el segundo de los peticionarios españoles al presentarse ante los miembros de la Cuarta Comisión. Con lenguaje sencillo a la vez que elocuente, duro a la vez que emotivo, Fernando Fugardo Sanz explicó a continuación que, llevaba ya representación de los obreros españoles que trabajan en Gibraltar. «Los 5.500 obreros que represento —dijo el líder sindicalista—, cuando menos, tan gibraltareños como los inscritos en el registro con permiso del Gobernador Militar. Y con tremenda eficacia dejó planteadas ante el Comité las siguientes preguntas: ¿Por qué fue preciso poblar Gibraltar de gentes traídas de otros lugares del Mediterráneo? ¿Qué se hizo de sus pobladores legítimos? ¿Cómo puede negarse el derecho de residencia de unos hombres y unas mujeres que dedican toda su vida al esfuerzo económico de la ciudad mientras se otorga el derecho de decisión sobre su futuro a unas gentes que sólo muy recientemente fueron importadas allí?»

ESPAÑOLES MUERTOS EN GIBRALTAR

Fugardo habló con emoción de esas mujeres y de esos hombres españoles que han muerto incluso en la plaza bajo las bombas de la segunda guerra mundial y que, día a día, son explotados por el capitalismo colonial, declarando con sinceridad que «la explicación de las causas por las que estos trabajadores españoles siguen pasando a la colonia, nos cubriera de sonrojo a muchos». «La ciudad de Gibraltar es tan nuestra como el del señor Hassán y de sus amigos fieles servidores del Gobierno británico», declaró enérgicamente este peticionario español, aclarando a

la vez que si Naciones Unidas recomiendan que «la situación colonial gibraltareña sea liquidada mediante negociaciones hispano-británicas, restituyendo a España Gibraltar, nada tenemos que objetar», pero si, por el contrario, la ONU resuelve que sólo los afectados por la situación colonial gibraltareña deben decidir sobre el futuro de la plaza, «entonces queremos que se nos tenga en cuenta, porque dicho futuro nos afecta».

Pero no puede ignorarse la respuesta dada por los peticionarios británicos señores Hassan e Isola a estas demandas. La respuesta, recogida más arriba, ha sido en efecto: la población actual de Gibraltar se negará a dar curso a toda recomendación o a acatar toda decisión que considere incompatible con lo que juzga ser sus intereses

MAÑANA SERA DADO A CONOCER UN IMPORTANTE DOCUMENTO PONTIFICIO

Tratará, fundamentalmente, sobre la paz

Se dice que el Papa prepara otro documento sobre la «procreación responsable»

Ciudad del Vaticano, 13. (Del corresponsal de Pyresa, Ismael Medina, por «telex»). — Este mediodía han tenido plena confirmación los rumores que circulaban desde hace días sobre la inminencia de un importante documento pontificio. Su contenido será dado a conocer a la prensa en la mañana del próximo viernes, por el Cardenal Roy, Arzobispo de Quebec y Presidente de la Pontificia Comisión «Justitia et Pax».

En torno al contenido del documento existe la reserva habitual en la Santa Sede. Un portavoz vaticano ha desmentido, no obstante, tenga relación con los problemas de la población y de la «procreación responsable». Según los rumores que circulan en los medios vaticanos, el documento tratará fundamentalmente sobre la paz. Podrá contener, en suma, una precisa posición doctrinal de la Iglesia respecto a una tan grave y trascendental cuestión y criterios claros en orden a los fenómenos que hoy ponen la paz del mundo en grave pe-

ligo. Se insinúa incluso que el documento establecerá en el ámbito de la Iglesia una «Jornada mundial por la paz».

OTRO DOCUMENTO

Mientras tanto, crecen los rumores sobre la eventualidad de otro importante documento pontificio, antes de Año Nuevo, en relación con los problemas de la familia en el mundo de hoy. Se dice que el Papa desea la publicación de este documento como declaración previa a los juicios que emitirá sobre la doctrina de la «procreación responsable» en su discurso al colegio Cardenalicio.

ACTUALIZACION DEL «DE

USU MATRIMONII»

El documento pontificio, que es puesto en duda por algunos sectores vaticanos, no hará otra cosa que profundizar en los aspectos doctrinales relativos al matrimonio. Se trataría, posible-

mente, de actualizar el «De usu matrimonii», en el sentido de definir si el fin primordial del matrimonio es la procreación de prole o de dar esa misma consideración a los otros: Remedio a la concupiscencia, asistencia mutua, etc., adecuando las normas de su aplicación a las exigencias de la vida moderna.

Siempre en el terreno inevitablemente aventurado de las suposiciones, piensan algunos que se autorizaría a los cónyuges para decidir libremente, en determinadas condiciones y por específicas motivaciones, sobre la procreación. Algunos arguyen que esa libre decisión, así como la forma de practicarla, sería reservada a situaciones extremas que plantean graves problemas morales. Existe asimismo la convicción de que en un documento de esta naturaleza no habrá ninguna alusión a la «épidora» y que, en todo caso, se ratificará la condena terminante de todos aquellos anticonceptivos que son equiparables a su acción a una forma abortiva.

La balanza de pagos británica en Noviembre



HA SUFRIDO UNA PERDIDA DE MIL MILLONES DIARIOS

«Si no hubiera sido devaluada la libra, tendríamos que devaluarla hoy», ha dicho un portavoz del Gobierno

Londres, 13. — (Del corresponsal de Pyresa, Antonio Castro, por teléfono). — Mil millones de pesetas en cada día laborable es el volumen de pérdidas que ha sufrido la balanza de pagos británica durante el mes de noviembre. «Si no hubiera sido devaluada la libra, hace cuatro semanas, tendríamos que devaluarla hoy», reconoció el portavoz del Gobierno al comentar esta cifra, que convierte al mes de noviembre «en el peor mes para el comercio británico desde hace más de treinta años». En cambio, según informa hoy la Cámara de Comercio de España en Londres, las exportaciones españolas a Inglaterra aumentan. Durante los diez primeros meses de 1967, ese aumento totaliza ya mil quinientos millones de pesetas.

DEVALUACION

La devaluación simultánea de la peseta y la libra dejaba a ambas monedas en igualdad absoluta. Ninguno de los países que hacen

competencia directa a los proyectos españoles —a excepción de Israel— ha devaluado su moneda, lo que quiere decir que las condiciones en que pueden trabajar ahora nuestros exportadores son inmejorables. No hay precedentes inmediatos de una oportunidad más excepcional.

Hoy Inglaterra compra fuera más caro. Los países que han devaluado suponen solamente el quince por ciento del total de las importaciones británicas, pero España les ofrece precios más baratos.

Más de la mitad de nuestras exportaciones al mercado británico se realizan sobre el capítulo «frutos y hortalizas». Su importe rebasa los siete mil millones de pesetas y supone el 28,5 por ciento de las compras que hace Inglaterra de estos productos. España es seguida de Israel, Repúblicas surafricanas, Marruecos, Italia y Chipre, pero los últimos cuatro países no han devaluado su moneda. España e Israel entran ahora con una formidable ventaja en el mercado británico.

FUTURO

Los productos españoles que parecen tener mayores perspectivas en Inglaterra son los frutos y hortalizas en conserva. El país invierte cerca de diez mil millones de pesetas en este capítulo, España sólo obtiene la cuarta parte de esos millones.

Es lógico aguardar aumentos sustanciales de exportaciones españolas a Inglaterra durante el próximo año, con tal de que nuestros productos no sufran aumento de precio. El último dato merece ser subrayado: De todos los productos españoles que llegan al mercado británico, sólo los tomates no han sufrido aumento de precio. El resto, sí. Creo que ello se debe a una inmediata y eficaz intervención de los exportadores españoles de tomate, pero también queda así destacada la perfecta organización de esta rama de nuestro comercio y la anarquía que parece campea en otras.

Algo semejante puede decirse de las conservas de pescado españolas, prácticamente desconocidas aquí. Las sardinillas en conserva que consumen los británicos son casi exclusivamente de origen portugués. Y esto debido a que los portugueses enlatan muy pocas marcas, hacen publicidad muy amplia de ellas y controlan con escrupulo la calidad, pero Portugal no ha devaluado su moneda.

CALIDAD

Todavía sería preciso advertir que el precio no es el único factor determinante que decide al escrupuloso cliente inglés. Aquí se cotiza altamente la calidad y debemos reconocer que hasta ahora los productos españoles se han vendido más en razón del precio, barato, que de la calidad, poco vigilada. Una campaña inteligente de exportaciones españolas sobre Inglaterra debe tener en cuenta este binomio. Calidad igual a precio, y mostrarse más atenta a los ingresos que a obtener si consigue introducirse en el mercado con productos de calidad, que a un mayor volumen de ventas. Porque, a la larga, únicamente lo primero permanece.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



Don Antonio Mayol Bernat

(VIUDO DE ANA CANALS FRAU)

Que falleció ayer, a la edad de 86 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus desconsolados: hijas Margarita y Ana María; hijos políticos Antonio Benassar Sampol y José Giner Mulet; nietos Francisca Ana y José Antonio, y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, día 14, a las cinco de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa Catalina Thomás, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: C/. Arquitecto Benassar, 143. No se invita particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca y Administrador Apostólico de Menorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



Don Dionisio Calvo Company

(PILOTO DE LA MARINA MERCANTE)

QUE FALLECIO EN TARRAGONA, EL DIA 6 DE LOS CORRIENTES, A LA EDAD DE 40 AÑOS, CONFORTADO CON LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Su afligida esposa doña Carmela de la Cal; hijo Angel Adolfo (ausentes); padres don Angel Calvo Vicente (Capitán de la Guardia Civil, retirado) y doña Maria Company Terradas; hermanos Isabel y Nicolás (Teniente de Artillería); madre política, abuelas, madrina, hermanos políticos (ausentes), tíos, ahijada, primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral, que tendrá lugar hoy, día 14, a las seis de la tarde, en la parroquia de LA ASUNCION (Son Español), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente.

El Excelentísimo y Reverendísimo señor Obispo de Mallorca y Administrador Apostólico de Menorca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



D. Valeriano Máñez Franco

(CAPITAN DE INFANTERIA, RETIRADO)

CRUZ Y PLACA DE LA ORDEN DE SAN HERMENEGILDO. Que falleció ayer, a la edad de 67 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos: hijos Miguel y Margarita; hija política Margarita; hermana Natividad (ausente); hermanos políticos (ausentes), sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que se celebrarán esta noche, a las NUEVE, en la iglesia parroquial del Sagrado Corazón (Hostalets), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente.

Casa mortuoria: Calle Obispo Maura 143-1. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca y Adm'dor. Apost. de Menorca, se ha dignado conceder las indulgencias acostumbradas.

OTRO GOLPE DE ESTADO EN GRECIA

# El Rey Constantino, destronado por la Junta Militar de Atenas

## HA SIDO NOMBRADO REGENTE EL GENERAL ZOITAKIS

### El Coronel Papadopoulos, Presidente del nuevo Gobierno

### Se ignora el paradero actual del monarca

### Fuerzas leales al Rey han difundido un comunicado en el que se dice que Constantino ha destituido al nuevo Gobierno

## LA SITUACION ES BASTANTE CONFUSA

Atenas, 13. (Efe-Reuter).— En tanto que tanques y carros armados se desplegaban hoy por las calles de Atenas, comenzaban a circular rumores sobre que algunas unidades del Ejército griego se habían rebelado contra el Gobierno.

El despacho del Jefe del Gobierno, Konstantinos Kollias, y la estación emisora «Radio Atenas» fue rodeada por las tropas, mientras quedaban cortadas todas las comunicaciones telefónicas entre la capital y las provincias.

Otras noticias circularon en Atenas diciendo que los rebeldes procedían del segundo y tercer cuerpitos del ejército destacados en Larissa (Tesalia) y Salónica en el norte de Grecia.

Los informes de que el Rey ha dirigido un mensaje al pueblo desde Larissa no han podido confirmarse debido al corte de las comunicaciones.

La aparición de las tropas en la calle, con tanques y carros blindados evitó que cundiese la alarma.

#### LA SITUACION EN ATENAS

Atenas, 13. (Efe-Upi).— Después de la aparición por las calles de la capital griega de tanques y tropas, ha corrido el rumor de que el Primer Ministro Konstantino Kollias, había dimitido. Sin embargo, no hay confirmación oficial sobre estos rumores, ni explicación alguna de las importantes concentraciones de tropas.

Los tanques comenzaron a moverse a las nueve de la mañana (hora española) con dirección al Cuartel General de las Fuerzas Armadas griegas y la estación de «Radio Atenas».

Las comunicaciones entre Atenas y otras ciudades del exterior son normales hoy.

El paradero del Rey Constantino, se desconoce de momento. Su palacio de Atenas, está custodiado por vehículos blindados. Fuentes oficiales señalan que todo el Ejército griego ha sido puesto en estado de alerta y que la policía ha sido movilizada en las primeras horas de la tarde.

#### MOVIMIENTOS DE TROPAS

Los movimientos de tropas comenzaron en Atenas a últimas horas de la mañana, recorriendo las calles camiones llenos de soldados, que llegaban a la ciudad procedentes de los campamentos militares de las proximidades. Muchos aviones sobrevolaron a gran altura la capital.

Miembros de la Junta Militar han acudido al Cuartel General del Ejército. Las fuerzas militares han sido movilizadas y los oficiales llamados a sus puestos.

Soldados con ametralladoras han sido apostados en el tejado bierno.

del Ministerio de Asuntos Exteriores. Los atenienses han acudido normalmente a sus lugares de trabajo.

Los automóviles del Cuerpo Diplomático han llegado al Ministerio mientras que los miembros de las delegaciones diplomáticas trataban de enterarse de lo que estaba ocurriendo.

La prensa no ha mencionado la actual crisis y «Radio Atenas» continúa emitiendo música y sus programas normales.

#### NO SABIAN NADA

Funcionarios del Ministerio de Información, cuyo titular es el Coronel Georges Papadopoulos, han señalado que no sabían nada de lo que ocurre. En la sede de este Ministerio, situado en el edificio del Parlamento, no se ha permitido la entrada a los funcionarios después de las nueve de la mañana. Tampoco se ha permitido a los viandantes acercarse al edificio, así como a los automóviles que normalmente aparcan en las proximidades.

Las comunicaciones telefónicas con el norte de Grecia han sido cortadas a las 10,30 (hora española). Las comunicaciones con el sur y las líneas de telex internacional quedaron cortadas poco después aunque fueron restablecidas a las 12,50 horas.

La emisora de radio de las fuerzas armadas griegas ha informado en las primeras horas de la tarde que «la revolución del 21 de Abril cumpliría sus proósitos». La citada emisora no ha hecho referencia alguna a los movimientos de tropas ni a los rumores de crisis.

#### EL REY HA SIDO ENGANADO

Atenas, 13. (Efe-Upi).— La radio de Atenas ha declarado esta tarde que el Rey Constantino había sido engañado y se había vuelto contra la Junta Militar de Gobierno.

Pasados unos minutos, la Radio proclamó:

«Pueblo griego, la revolución del 21 de Abril está con vosotros. No temáis, todo está bajo control».

Aviones de la fuerza aérea que se cree pertenecen a las fuerzas realistas volaron bajo sobre Atenas, que se encuentra bajo riguroso control de las unidades leales a la junta.

Rumores no confirmados dicen que el Rey ha formado un nuevo Gobierno en Naussa, en la Grecia central, con Petros Garufalias como Primer Ministro.

Garufalias fue Ministro de Defensa en el Gobierno del Primer Ministro George Papandreu.

Garufalias es considerado un decidido anticomunista. La lucha política de 1965 se produjo por sus denuncias de que jefes izquierdistas dirigidos por el hijo de Papandreu, Andreas intentaba hacerse con el control del Ejército.

#### LA CONTRAREVOLUCION

##### HABIA FRACASADO

Atenas, 13. (Efe-Reuter).— Radio Atenas anunció esta noche que la contra-revolución había fracasado y que el Rey Constantino se hallaba oculto y que, probablemente, trataría de escapar.

El boletín de noticias anunciando el fracaso del Monarca y de las fuerzas que le apoyaron, fue difundido pocas horas después de que hubieran llegado a la capital los tanques y las tropas de refuerzo, cuya presencia ha constituido el primer síntoma de que se había producido un golpe contra el régimen actual.

Radio Atenas ha difundido en el curso de las primeras horas de la noche mensajes de adhesión al actual Gobierno enviados por el primer y segundo ejército. En estos mensajes se afirma que ambos ejércitos «se mantienen leales al espíritu de la revolución del 21 de Abril».

La Radio controlada por el Gobierno asegura que el orden y la calma prevalecen en todo el país.

#### COMBATES EN GRECIA

##### Y EN CRETA

Belgrado, 13. (Efe-Reuter).— Se están registrando, al parecer, combates en la parte central de Grecia y en la isla de Creta, tras la acción del Rey Constantino emprendida contra el actual régimen del país, según informa esta noche la agencia de noticias yugoslava «Tanjug».

La citada agencia agrega que el coronel Georgos Papadopoulos, adjunto del Primer Ministro, se ha «hecho completamente con el poder en Atenas», según las últimas noticias, aunque éstas se ignoran de que fuentes provienen. «Parece ser— agrega la agencia yugoslava— que será muy difícil evitar el derramamiento de sangre».

Esta tarde, la frontera greco-yugoslava ha permanecido cerrada, según noticias que llegan a Belgrado. No hay indicios de producirse disturbios por el lado fronterizo griego, ni se ven concentraciones de tropas en la frontera, contra lo que ocurriera durante el golpe militar del pasado mes de abril. Han sido cortadas las comunicaciones telefónicas entre Atenas y la caudal de Skopje, del sur de Yugoslavia.

Atenas, 13. (Efe-Reuter).— La Junta Militar de Atenas ha destronado al Rey Constantino y ha nombrado regente al Teniente General Yeourios Zoitakis.

Asimismo ha sido formado un nuevo Gobierno bajo la presidencia del Coronel George Papadopoulos.

A las nueve de la noche local, Radio Atenas dijo que el Primado de Grecia, Arzobispo Jerónimos, había tomado juramento al nuevo Gobierno en la sede del Estado Mayor del Ejército.

La misma emisora indicó que el Coronel Papadopoulos asumirá también la cartera de defensa en el nuevo Gobierno.

A su vez, el General Stylianos Pakatos ha sido nombrado adjunto del Primer Ministro y Ministro del Interior.

#### SEGUN RADIO LARISSA

Londres, 13. (Efe-Reuter).— El noventa por ciento del ejército griego, así como todas las unidades aéreas y navales, se han unido al Rey Constantino, según ha precisado una emisión de radio de las fuerzas armadas, desde Larissa, cuartel general del Monarca, en la parte septentrional de Grecia.

La emisión fue captada en Londres a las 21,01 (hora española) dos horas y media después que radio Atenas hubiese anunciado haber sido aplastado el levantamiento contra el régimen militar y que el joven soberano estaba huyendo de población en población.

La radio de las fuerzas armadas de Larissa decía textualmente: «Se anuncia, por encargo del Primer Ministro del Gobierno leal a Su Majestad que, por decisión del Rey, han sido destituidos los Ministros Zoitakis, Patakos, Patilias Papadopoulos y Makarezos. Que todas las fuerzas armadas acuarteladas en Tracia, Macedonia, El Epiro y Tesalia —que constituyen el noventa por ciento del Ejército— así como todas las fuerzas aéreas y navales obedecen las órdenes del Monarca».

Radio Larissa agregó: «El Rey

París, 13. (Efe).— En una proclama hecha pública esta noche por radio Larissa y captada en París, el Rey Constantino confirmó que tanto el Ejército del Aire como la Marina nacional griega seguían siendo fieles a su Rey y al juramento prestado.

Los medios griegos de París no ocultan el temor de un enfrentamiento armado tras las posturas de fuerza adoptadas por ambos bandos —uno capitaneado por el Rey Constantino y el otro por la junta en el poder desde el pasado mes de Abril.

El término «guerra civil», ha sido pronunciado esta noche con insistencia entre los exiliados griegos de la capital francesa, donde se encuentran, entre otras personalidades los ex-Ministros Garufalias y Caramanlis.

El ex-Ministro de Defensa del Gobierno de Papandreu, Constantino Garufalias, que según las noticias procedentes de Grecia ha sido encargado por el Rey de formar nuevo Gabinete, declaró que está dispuesto a marchar a Grecia en cuando se lo pida el Rey a cuyas órdenes se ha puesto.

Las últimas informaciones llegadas a la capital francesa indican que Grecia está prácticamente dividida esta noche en dos campos, norte y sur, en poder respectivamente de las tropas fieles al Rey y a la junta militar.

## Marie-Claude, la joven asesinada



CHALONS-SUR-MARNE (Francia). — Fotografía de Marie-Claude Gervais, de 12 años de edad, que desapareció misteriosamente el pasado viernes, cuando ella se dirigía a la escuela, cuyo cadáver ha aparecido flotando en las aguas del río Marne, a su paso por la ciudad de Cobde-sur-Marne, a 20 kilómetros de su domicilio. — (Telefoto Upi Cifra.)

## PARIS

# FRANCIA NECESITA HOMBRES

## El Estado francés toma medidas para el desarrollo de la población

### Decidida protección a la familia por medio de importantes subsidios y ayudas

París, 13. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel de Agustín, por telex).— Todo se desarrolla como si el Estado francés quisiera comprar niños. Visto que la natalidad disminuye, los sociólogos tratan de contrarrestar la tendencia, protegiendo la creación de familias numerosas, aumentando las ayudas económicas y facilitando todo cuanto pueda contribuir a la expansión demográfica. Las autoridades, que actúan bajo esta idea. Toman medidas para el desarrollo de la población impulsando un cambio de corriente a las tendencias restrictivas de los últimos tres años. La nación necesita hombres para entender el nuevo programa, y los gobernantes han dictado disposiciones, merced a las cuales, el cuarto hijo de un matrimonio será la quinta esencia de la felicidad de los padres.

#### LAS MEDIDAS

En efecto, la familia que cuenta más de tres niños dispone de ayuda familiar en metálico equivalente al treinta por ciento del sueldo base del hombre y según el número de hijos, puede llegar hasta el 68 por ciento de ese mismo salario.

Las familias numerosas que deseen adquirir niños en propiedad al solicitar un préstamo bancario harán figurar a manera de garantía el número de hijos preferentemente al volumen de ingresos.

#### EN MATERIA FISCAL

Naturalmente en materia fiscal también cuenta la suma de hijos, puesto que además de las reducciones normales por cargas de familia, el tributario tendrá derecho al cincuenta por ciento de descuento en la cifra del total, si es padre de cuatro hijos mínimo. Y después de estas consideraciones (que no son pocas) aparecen beneficios suplementarios, tales como reducción en ferrocarriles, metro y autobuses, que les costará la mitad justa. Facilidades para que las mujeres casadas obtengan empleo con horario de media jornada. Reglamentos de higiene merced a los cuales instalarán (gratis) duchas y cuartos de aseo, en los hogares de familias numerosas que no los posean. Y se habla también de un control de la inmigración para que los obreros que vienen a Francia con la idea de instalarse encuentren, (si logran contrato de trabajo) la posibilidad de crear una familia en condiciones aceptables tanto económicas como higiénicas.

De momento, cuanto hemos señalado, no pasa del terreno de la sugerencia, pero hecha directamente al General De Gaulle, por el alto Comité de la población y puesto que coincide con las ideas expresadas por el Presidente de la República en su última conferencia de prensa, nadie duda que pronto, muy pronto, el Estado decretará su «régimen prolijo» a través de nuevas ayudas sociales.

**FRIGORIFICOS MOYA**

Distribuidor de:

- \* LOUBINOX COCINAS \* anglo-ACONDICIONAMIENTO
- \* GAGGIA-CAFETERAS \* DOMUS-MAQ. LAVANDERIA

INSTALACIONES PARA GAS BUTANO-PROPANO  
AMPLIAS REFERENCIAS EN

**TANQUES PARA PROPANO A GRANEL**

IGUALMENTE LAS YA ACREDITADAS INSTALACIONES  
FRIGORIFICAS Y MAQUINARIA PARA HOSTELERIA,  
BARES, ETC. \* PIDAN PRESUPUESTO

RUBEN DARIO, 12      Teléfono: 215214 - 223125

# SE ESTABLECE UN REGIMEN TRIBUTARIO EXCEPCIONAL

## En favor de las inversiones que realicen las empresas en 1968

MADRID, 13. (Pyresa). — El Boletín Oficial del Estado publicará mañana, (jueves, 14 de diciembre de 1967), una orden del Ministerio de Hacienda por la que se establece un régimen tributario excepcional en favor de las inversiones que realicen las empresas en 1968.

La orden dice: «Si siempre resulta conveniente impulsar la inversión empresarial, las circunstancias actuales aconsejan concentrar el esfuerzo inversor en el año 1968, en el que se va a producir una contención en el consumo que permitirá destinar los recursos disponibles a una mejora de los activos fijos de las empresas».

«A tal fin, se considera oportuno utilizar estímulos fiscales que aceleren el proceso de inversión, aun cuando para ello la Hacienda renuncie a ingresos cuya percepción sacrifica, de tal forma que, una vez más, el sistema tributario sirva a la política económica.

«En este sentido se amplían al máximo las posibilidades de la previsión para inversiones reconocida en los impuestos sobre so-

ciudades e industrial - cuota de beneficios, eliminando las limitaciones que actualmente la condicionan, siempre que las inversiones se realicen de manera efectiva en el año 1968.

«En su virtud, este Ministerio, en uso de la autorización conferida por el artículo 13 del decreto-Ley 15/1967, de 27 de noviembre, se ha servido disponer:

«Las sociedades y demás entidades jurídicas y, las personas físicas, sujetas a los impuestos sobre sociedades e industrial-cuota de beneficios, que de conformidad con lo dispuesto en el artículo 93 de la Ley 41/1964, de 11 de junio, realicen efectivamente en el año 1968 inversiones anticipadas de futuras dotaciones a la previsión para inversiones, podrán efectuarlas sin limitación alguna hasta la totalidad del beneficio obtenido en cada ejercicio económico que no sea objeto de distribución. A estos efectos, no será de aplicación el límite del 6 por 100 a que se refiere el artículo 89 de la Ley citada».

# PEQUEÑOS REPORTAJES

(Viene de las págs. centrales) bombardeo. Y la esperanza nacera en millones de pobres corazones que no serán únicamente los de los leproso. De momento sólo me queda esperar».

Y finalmente: «Pero espero con tanta fuerza, que ustedes me oírán, acabarán por oírme... Si Dios quiere».

**DOS MILLONES PARA MATAR, CIEN PARA CURAR**

De ahí nació su slogan «dos millones de francos para matar y sólo cien pedimos para curar». Y su mundialmente célebre grito de ¡Un día de guerra para la paz!

«Un día me puse a hacer cuentas: Con el precio de un torpedo se pueden conceder 16.000 días de vacaciones a los niños de los suburbios. Un tanque cuesta lo mismo que 84 tractores agrícolas. Un bombardeo vale lo que treinta escuelas con una veintena de aulas. Un portaaviones equivale al alimento de 400.000 personas durante un año. La formación y el armamento de una división blindada origina gastos que darían la construcción de 32.000 viviendas.

—Aleccionadoras cifras, señor Follereau.

«Pues hay más. En 1954 el presupuesto de armamento de sólo tres países del mundo, superaba los veintisiete billones (millones de millones) de pesetas. Con este presupuesto para la guerra yo me atreva a pedir sólo un día para la paz. Para mis quince millones de leproso, para esos dos tercios de la población del mundo que pasan hambre... Durante muchos años hubo oídos sordos para estas cartas, estas palabras, estas peticiones. Pero este coloso espiritual no desfallecía, va en los umbrales de su senectud.

Hoy en día su «Un jour de guerre pour la Paix» ha sido suscrita por un millón de jóvenes de entre 14 y 20 años.

representantes de 102 países distintos, en una carta dirigida a la ONU. Treinta Jefes de Estado han escrito al «Apóstol de los leproso» informándole de que darán instrucciones a sus delegados en la ONU para que apoyen esta proposición. Esta gigantesca movilización de la juventud en pro de su causa, es la corona y la preza de este hombre.

## APOTEOSIS FINAL

El Doctor Raoul Follereau, colimado de honores y distinciones, premiado dos veces —cosa insólita— con el Premio «Montyon» de la Academia Francesa es el hombre que también tenemos delante. Cuando el actor Pierre Fresnay leyó con lágrimas en los ojos su «Oración para todos los pobres del mundo», millones de personas recibieron este mensaje de Follereau: «Señor, haz que suframos el sufrimiento de los demás».

El Papa le envía su bendición; desde el Tibet le espera el Gran Lama; el Presidente Kennedy le dirige un mensaje; Farah Diba habla de él y de su causa, por la radio; el Rey de Grecia le considera un amigo personal; los Reyes de Bélgica lo sientan a su mesa; los presidentes de las nuevas repúblicas africanas se disputan su visita; el Emperador de Abisinia solicita su consejo.

Y 22 Gobiernos reclaman para él el «Premio Nobel de la Paz». Este es el súbdito francés Raoul Follereau, universal por su causa y su apostolado. Hombre de gigantesca proporciones morales, hombre casi de fábula.

Ahí le tenemos, frente a nosotros, con su cara bondadosa y se inverosímil chalina, mientras la tarde palmesana declina sobre la espléndida panorámica de la bahía. Y este hombre colimado de honores y de gratitud universal, nos dice de cara al silencio y la paz de la noche inciente: «¡La única verdad es amar!».

# FRACASO DE LA HUELGA GENERAL

PARIS

## COMO SIEMPRE, SUS PRINCIPALES VICTIMAS FUERON LOS ECONOMICAMENTE DEBILES

### El paro no logró paralizar la vida durante 12 horas: Muchos servicios funcionaron casi todo el día

París, 13. (Del corresponsal de Pyresa, Manuel de Agustín, por teléfono). — Los pronósticos hechos por las personas más sensatas coincidieron de antemano en afirmar que esta jornada tendría un balance negativo, añadiendo a la amargura de la división en las opiniones nacionales los efectos malsanos que una jornada de huelga ejerce sobre el resentimiento público y, en particular, contra la economía de las clases más modestas, únicas víctimas de esta clase de operaciones llamadas sindicales, que no son más que políticas.

Este resultado negativo se tenía que operar, y todo el mundo lo sabía a pesar de los desfiles organizados por los dirigentes, a expensas de la circulación. El hecho de que por la tarde miles de personas, teniendo al frente de ellas lo que podríamos calificar de «Comité revolucionario», desfilarán desde la plaza de la República a la Bastilla, no significa en ningún caso que los problemas queden resueltos ni que la opinión pública esté unánimemente a favor de esta clase de actos. Se dice como anécdota que, normalmente, cuando se organizaban estos desfiles a través de ese mismo itinerario, el pueblo iba de la Revolución a la República, pero hoy ha sido distinto. El sentido inverso hacía creer como un símbolo que a lo que aspiraban los organizadores era ir desde esta República a cualquier otra revolución.

## UN FRACASO

Y no ha sido así, porque la huelga ha resultado un fracaso. La electricidad, que amenazaba con paralizar la vida durante 12 horas laborales, acabó interrumpiéndose sólo dos, aunque la energía industrial faltara a casi todas las fábricas, pero en cambio el alumbrado público y el casero siguió brillando. El gas bajó de presión, pero no desapareció del todo, y el correo, cosa extraña, fue repartido con un poco de retraso pero repartido al fin. Los taxis circularon cuando pudieron, entendiéndose, cuando los fabulosos atascos con que se paraliza París permitían la marcha, aunque fuera a la triste velocidad de 10 kilómetros por hora. Pero, en fin, todo funcionó más o menos activamente y, por lo tanto, el movimiento huelguístico, la jornada de protesta, el día de «actividad sindical» constituyó un fiasco.

## PREPONDERANCIA A

### LA RUINA

En cambio, lo que sí triunfó es la preponderancia a la ruina, puesto que a la degradación de la posición competitiva de la industria francesa que hoy padece por una amenaza de estacionamiento y de subempleo, hay que añadir los inconvenientes provocados por estas horas de poca

actividad productiva. Téngase en cuenta que en Francia, los minutos adquieren un valor de jornadas, cada producto que se deja de fabricar es un paso que se pierde en la carrera de la competición, y cada paso perdido representa otro empleo vacante. No olvidemos que, como denuncia hoy una estadística hecha pública por un gran diario, la situación de los jóvenes que buscan su primer empleo es ya dramática. Según cifras dadas oficialmente, se han registrado más de 20.000 demandas no satisfechas, y esto constituye un principio de quiebra moral y social, ya que el trabajo escasea cada día más. A la falta de empleos para directivos con más de 40 años, que tropiezan prácticamente con la imposibilidad de enrolamiento en cuanto ven acabados sus contratos, debemos añadir hoy los puestos vacantes que quedan en la industria a consecuencia de una falta de ritmo y de una merma de clientela. Para colmo, deben sumarse los conflictos de tipo político que, como el actual, aumentan el paro obrero de la misma forma que lo hiciera con otras clases sociales.

## BALANCE DEL DIA

Todo esto constituye el balance del día de huelga, al que puede añadirse una coletilla: Por la tarde no aparecieron los periódicos, y mañana por la mañana tampoco saldrán. Durante estas horas, la agencia francesa de prensa, que es la fuente oficial de toda información, dejó de trabajar, y las únicas noticias que llegaron a Francia procedentes del extranjero venían por conducto de las organizaciones americanas e inglesas. Fueron ellas las que anunciaron los acontecimientos ocurridos en Grecia, y el público, con un interés creciente, sigue minuto a minuto los comentarios de la radio, esperando averiguar lo que ocurre en la capital helénica a través de las ondas, ya que sus servicios, una vez más, fallan cuando todos los necesitan. Es la consecuencia de una huelga que afecta a lo social cuando está inspirada por lo político, es decir, un error mayor aún que el absurdo.

## AYER TARDE EN LA AUTOPISTA

# UNA MUJER CUYA IDENTIDAD SE DESCONOCE, FUE ARROLLADA Y MUERTA POR UN TURISMO

## JOVEN HALLADO MUERTO EN SU DOMICILIO POR EMANACIONES DE UN BRASERO

Poco después de las seis de la tarde de ayer en la autopista, a la altura de la central eléctrica «Son Molines», fue arrollada por el turismo matrícula M. 513178 una mujer sufriendo tan gravísimas heridas en la cabeza que cuando ingresó en una clínica de nuestra ciudad, a la que fue trasladada por el mismo automóvil que la atropelló, era ya cadáver.

Dado que la infortunada mujer se hallaba indocumentada, pese a las gestiones que sobre el particular realizaron las fuerzas del Subsector de Tráfico que intervinieron en el accidente, a la hora de redactar esta información no se había podido conocer la identidad.

Por si nuestra colaboración pudiera ser eficaz y ante la posibilidad de que algún lector pudiera aportar datos, diremos que la víctima representa unos 60 años de edad, de estatura mediana, algo gruesa y de pelo canoso. Se cubría la cabeza con un pañuelo de gasa color azul, vestía una rebeca marrón, blusa gris y un vestido de lana marrón y azul, calzaba mocasines negros. En las orejas unos pendientes con una perla.

Si alguien, como esperamos, puede reconocerla por los datos apuntados, póngase en comunicación con las fuerzas del Subsector de Tráfico de la Guardia Civil.

## ENTREGA DE PREMIO DE EDITORIAL DONCEL 1967

## PRESIDIO FRAGA IRIBARNE

Madrid, 13. (Cifra). — La entrega de los premios Doncel correspondientes al presente año se ha efectuado esta noche en el Club Internacional de Prensa. Presidió el acto el Ministro de Información y Turismo don Manuel Fraga Iribarne. Le acompañaron en el estrado el Vicesecretario General del Movimiento don Alejandro Rodríguez de Valcárcel; el Director General de Cultura Popular y del Espectáculo, don Carlos Robles Piquer; el Delegado Nacional de Juventudes, don Eugenio López; el Delegado Nacional de Prensa, Propaganda y Radio del Movimiento, don Alejandro Fernández Sordo; el Director de la Editorial Doncel, don

Antonio Castro Villacada y otras personalidades.

Los galardonados son: Premio de novela, de 50.000 pesetas, a Alejandro Fernández Pomo, por su obra «Azorín».

Premio de actividades recreativas, de 50.000 pesetas, a Manuel Sainz-Pardo, por su obra «Aficiones para el ocio».

Premio de cuentos juveniles, de 10.000 pesetas, a Carmen Pardo Avelló, por su obra «Unis para mí», y otro de la misma cuantía a Carlos Murciano por su obra «La vela y otros cuentos».

Premio de cuentos infantiles, de 10.000 pesetas, a Luis Escobar Vila, por su obra «Chiquititos».

# A PRIMERA HORA DE ESTA MADRUGADA HA LLEGADO JUAN CARLOS LORENZO

## Esta noche le será ofrecida una cena de amistad en el Hotel Biarritz

Tal como anunciamos, a primera hora de la madrugada de hoy, jueves, ha llegado a nuestra ciudad, procedente de Italia y de paso para Buenos Aires, el prestigioso entrenador Juan Carlos Lorenzo.

Debido a lo avanzado de la hora no nos extendemos en la oportuna información, que ampliaremos mañana.

Un grupo de directivos de la época le han organizado una recepción, que será servida esta noche, en el Hotel Biarritz. La recepción será presidida por el Sr. Lorenzo, ex-jugador de fútbol que fueron del Real Mallorca durante la época de jugador y entrenador de Lorenzo, ex-jugador de fútbol. Para ello es conveniente que reserven mesa antes de las siete de esta tarde, llamando a recepción del Hotel Biarritz.

# PAREJA DE NOVIOS, MEJICANOS HALLADOS MUERTOS EN UN PISO DE MADRID

Madrid, 13. (Cifra). — Una pareja de novios, ambos súbditos mejicanos, han sido hallados muertos esta tarde en un piso de una colonia residencial situado en las

proximidades del Alto de San Maduro. Los cuerpos de los mejicanos, en avanzado estado de descomposición, fueron encontrados en una de las habitaciones de la casa, propiedad de la madre de la novia, por Inspectores de la Policía que acudieron al lugar a requerimiento de la madre, que había cursado denuncia por desaparición de la joven, menor de edad, del domicilio materno.

## EMBRANCA UN BUQUE

SOVIETICO Güecho (Vizcaya), 13. (Cifra). — Cuando se dirigía hacia el puerto de Santurce, a media mañana de hoy, el buque soviético «Borja» desvió de su ruta a causa de una niebla y embarrancó en la arena de la playa güecho de Erandona, en el barrio de Algorza.

## SIGUEN LOS TIMOS DE

«LAS TELAS» Madrid, 13. (Pyresa). — Diecisiete mil pesetas timaron dos desconocidos a doña Eloisa Oliva Ortega, domiciliada en el Paseo de la Peranza, núm. 31, por el procedimiento de «las telas».

## BLOQUEADOS POR LA

NIEVE Palencia, 13. (Pyresa). — Muchos de los Angeles González, de San Salvador de Cantanuga, y de San Martín de Orense, se encuentran en este pueblo del noroeste de la provincia de Palencia, víctimas de un bloqueo de tráfico de espesor y la circunstancia de comunicación, no han podido hacer el tradicional viaje de Navidad. Desde el sábado pasado se encuentran aislados además, en este pueblo, los cuarenta inmigrantes a la boda, que proceden de León, Barcelona, San Sebastián y León.

# CATASTROFE EN POLONIA

## Cinco pueblos invadidos por una riada de agua y fango

Varsovia, 13. (Efe-Upi). — Dieciocho personas resultaron muertas y otras 15 heridas de gravedad por la riada que se produjo al hundirse el muro del embalse de sedimentación de una mina de cobre.

El agua y el fango invadieron cinco pueblos en el Sureste de Polonia y arrastraron 14 vagones de un tren, separándolos hasta una distancia de 90 metros de la vía.

Se teme que haya más víctimas enterradas en el barro. Soldados y brigadas de bombe-

ros acudieron rápidamente al lugar del suceso para colaborar con los equipos de socorro en los trabajos de rescate.

## DETENCION DE DOS SECUESTRADORES

Nueva York, 13. (Efe). — Edisson Legrande Little y Robert Sheader, de 25 y 32 años de edad respectivamente, han sido detenidos por la policía a los pocos minutos de haber recogido un paquete conteniendo los 50.000 dólares pedidos por el rescate de la esposa de Frank Howe, Vicepresidente de una sucursal ban-

caria, según noticias recibidas de Glendale (California).

Según ha manifestado la policía la señora Howe fue secuestrada en su residencia y obligada a llamar por teléfono al banco donde trabajaba su esposo, quien fue advertido por los raptadores de que debía entregarles 80.000 dólares si quería volver a ver con vida a su esposa.

Mientras el banquero hablaba con los dos individuos pasó una nota a su secretaria para que ésta llamara a la policía.

Los 80.000 dólares que le pidieron en un principio fueron rebajados a 50.000 dólares a pesar de que Howe les indicó que no poseía tal cantidad. «Consígalas del banco», fue la respuesta de los individuos.

Después de hablar por teléfono con su esposa, quien el aseguró que no se trataba de ninguna broma, Howe reunió el dinero pedido y lo depositó en el lugar indicado por los secuestradores y la rápida actuación de la policía consiguió su captura.

La señora Howe fue hallada en la parte posterior del vehículo con la que los dos individuos pretendían darse a la fuga una vez en posesión del dinero.



## Alta Costura JOSEFINA

Se complace comunicar a su distinguida clientela y público en general el haber reducido precios con motivo de las fiestas navideñas en los modelos exclusivos de su colección.

APROVECHE LA OPORTUNIDAD

Travesía Comercial - Imprenta, 2 1º - Palma

## ABRIGOS PIELES

ABRIGO A MEDIDA GARRAS ASTRAKAN DESDE 5.500 PTAS.  
ABRIGO A MEDIDA ASTRAKAN DESDE 19.500 PTAS.

GRAN SURTIDO PIELES TODAS CLASES  
PRECIOS FABRICA

# Peletería ERICA

A MAURA 110 TL 56 PONT D'INCA (MALLORCA)  
(Final trayecto Autobús)

RELIGIOSAS

CULTOS PARA MAÑANA
Stos. Ireneo y comps. mártis.
Cuarenta Horas

Continúan en el Centro Eucarístico a Jesús Sacramentado. A las 8 Misa y Exposición. A las 6 Rosario, ejercicio y reserva de S.D.M.

Continúan en el Centro Eucarístico, también a Jesús Sacramentado. A las 8 Misa. A las 11 Exposición. Tarde, a las 7, Rosario, ejercicio y reserva de S. D. M.

Otras funciones

En las Madres Capuchinas, solemne fiesta en honor de la Inmaculada Concepción.

Diario

RADIO

RADIO JUVENTUD "LA VOZ DE BALEARES"

Programas para hoy

7:55: Apertura; 8: Conexión con R. N. E.; 8:20: Santo Rosario; 8:35: Oración de nue-

tra época; 8:45: Curso de alemán lección 42; 9: Mientras Mallorca trabaja; 9:30: Cita en la mañana; 10: Radio Club, Buzón; Radio Club, Nacional; 11: El juego de la muerte (capítulo 7); 11:20: Palabras para una melodía; 11:30: Amigos de la Radio; 12:00: Angelus; 12:05: Séptimo Arte; 12:10: Club Mediodía; 12:45: «Hits»

en órbita; 13: Mensaje de amistad; 13:20: Música de las Islas; 13:30: R. J. trece treinta con el intérprete y su canción radiocrónica del pasado, cosas de mujeres, Otoño y Humo; 14:05: Información provincial; 14:15: Deportes: La figura de la semana; 14:25: II Copa Navidad de Pesca Submarina; 14:30: Servicio informativo de R. N. E.; 14:50: Avisos y comunicados; 15: Ocho arista de la música; 15:30: Campo de Sangre, capítulo 21; 15:45: Una voz en la tarde; 16: Orquestas famosas; 16:15: Disco primicia; 16:30: Mosaico español; 17: Historia de una canción; 17:10: Pentagrama al viento; 17:45: Dos melodías cuatro versiones; 18: El Ballenato; 18:05: Exitos de Festivales; 18:40: Bachillerato radiofónico; 19:30: Radio Internacional. Audición en lengua Inglesa; 20: Deporte y ritmo; 20:15: Portico Español; 20:30: B. informativo; 20:45: 14 aciertos; 21: Evocaciones; 21:30: Radio Taxi; 22: Servicio informativo de R. N. E.; 22:15: Nocturno de Europa; 22:30: Noche de Ronda; 23: Cita a las 11; 24: La frontera de un nuevo día; 1: Cierre.

RADIO MALLORCA

Programa para hoy

7:00: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 7:02: Bachillerato radiofónico; 7:20: Santo Rosario y Noticiario católico; 7:57: Matinal Cadena Ser; 9:30: Escudrilla musical; 9:45: Paco Ruiz, detective privado; 10: Cita con la radio; 11:00: Radioscope; 11:30: Viaje a las estrellas; 11:45: Guerra de canciones; 12:00: La hora del Angelus; 12:03: Servicio Meteorológico Nacional; 12:05: La caja de las sorpresas; 12:20: Cinco minutos con Nuclear; 12:30: Mediodía Cadena Ser; 13:10: Pasarela de actualidades; 13:45: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Palma, hoy; 14:05: Torneo en microsurco; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiario local; 15:00: Galería breve; 15:15: Lonja; 15:30: Poker de discos; 16: 16:27: Galería breve; 16:28: La promesa rota; 17: Chantaje; 17:23: Galería breve; 17:25: Consultorio Ayverem; 17:30: La canción de las brujas; 18:00: Amores decisivos; 18:28: Galería breve; 18:30: El precio de las cosas; 19: El profesor particular; 19:28: Galería breve; 19:30: Bachillerato radiofónico; 20:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:02: Emisión de solicitudes; 20:15: No-do de los deportes; 20:28: Galería breve; 20:30: Desde la Quinta Avenida; 21:00: Mi vida es así; 21:15: Matilde, Perico y Periquín; 21:30: Catorce 22:00: Radio Nacional de España; 22:15: Cotizaciones de bolsa; 22:20: Bing Crosby-Rocio Durcal; 22:45: Vds. son formidables; 24: Mallorca: hora cero; 01:00: Hoy en el mundo; 01:15: Programas para mañana y cierre de la emisora.

RADIO POPULAR

Programa para hoy

7:30: Apertura; 7:32: Diana; 7:42: Nace un nuevo día; 7:45: Bachillerato Radiofónico; 8:35: Reportaje circo núm. 1; 8:40: La estrella de la mañana; 8:45: Quince minutos misionales; 9: Reportaje circo; 9:05: Discografía; 9:25: Boleín meteorológico; 9:30: Club de amigos; 10: La hora Logan; 11: Destino: Ellas; 11:30: Mundo joven; 11:35: Compro y vendo; 11:40: Lawrence de Arabia; 12: Angelus; 12:05: Información nacional; 12:15: Radio-Optimismo; 12:50: Noticia con faldas; 13: Nueva frontera; 13:30: Reportaje número 2; 13:35: Cançoner d'avui; 13:55: La entrevista que pudo ser; 14: Hora; 14:30: Información nacional; 15: Buenas tardes Mallorca; 15:35: Reportaje número 1; 15:40: Show del disco; 16:35: Entre amigos; 17:35: Niñolandia; 17:40: Consultorio femenino Voland; 18: Studio alemán; 19: Emisión escandinava; 19:35: Estación alegría; 20:30: Meridiano del Borne: Mirador de la ciudad, Microfono discreto, Panorama deportivo; 21: Santo Rosario en familia; 21:15: Plan para mañana; 21:45: El Católico al día; 21:58: Farmacias de turno; 22:00: Información nacional; 22:23: Boletín meteorológico; 22:30: Noche de España; 23:55: Mañana será noticia; 24: Mensaje para el silencio; 24:05: Buenas noches y cierre.

en órbita; 13: Mensaje de amistad; 13:20: Música de las Islas; 13:30: R. J. trece treinta con el intérprete y su canción radiocrónica del pasado, cosas de mujeres, Otoño y Humo; 14:05: Información provincial; 14:15: Deportes: La figura de la semana; 14:25: II Copa Navidad de Pesca Submarina; 14:30: Servicio informativo de R. N. E.; 14:50: Avisos y comunicados; 15: Ocho arista de la música; 15:30: Campo de Sangre, capítulo 21; 15:45: Una voz en la tarde; 16: Orquestas famosas; 16:15: Disco primicia; 16:30: Mosaico español; 17: Historia de una canción; 17:10: Pentagrama al viento; 17:45: Dos melodías cuatro versiones; 18: El Ballenato; 18:05: Exitos de Festivales; 18:40: Bachillerato radiofónico; 19:30: Radio Internacional. Audición en lengua Inglesa; 20: Deporte y ritmo; 20:15: Portico Español; 20:30: B. informativo; 20:45: 14 aciertos; 21: Evocaciones; 21:30: Radio Taxi; 22: Servicio informativo de R. N. E.; 22:15: Nocturno de Europa; 22:30: Noche de Ronda; 23: Cita a las 11; 24: La frontera de un nuevo día; 1: Cierre.

TELEVISION

SOBREMESA

14:00: Panorama de actualidad; 14:50: Vamos a la mesa; 15:00: Telediario; 15:30: España al día; 15:40: Novela. «Tu eres la paz». Cap. IV; 16:15: 77 Sunset Strip: «El pianista».

INFANTIL

18:50: Jardín; 19:30: Baloncesto.

NOCHE

21:00: Encuesta; 21:30: Telediario; 21:50: En el camino; 22:20: El Santo: «Invitación al peligro»; 23:20: Programa especial; 23:55: Telediario.

BOLSA

13 de Diciembre de 1967.

BOLSA DE BILBAO

Acciones: Banco de Bilbao, 925; Banco de Vizcaya, 910; Electra de Viesgo, 125; Iberduero, ordinarias, 326; Naviera Aznar, 65; La Papelera Española, 81; Sefanitro, 115; Seguros Aurora, 2.150; Altos Hornos de Vizcaya, 41; Babcock & Wilcox, 50; Basconia, 81.

BOLSA DE MADRID

Deuda Perpetua Interior cuatro por ciento 1951, 110; Exterior cuatro por ciento 1951, 109,25; Amortizable 3/4 E-1951, 107,75; Idem, cuatro por ciento E- 15-11-51, 110; Cédulas Banco Hipotecario España cuatro por ciento exentas, 107; Banco Crédito Local cuatro por ciento lotes viejas, 106; Acciones: Hidroeléctrica Española, 219; Sevillana de Electricidad, 150; El Águila, S. A. Fábrica de Cervezas, 208; Sociedad General Azucarera de España, 93,50; CAMPSA, 157; Tabacalera, S.A., 201; Española de Construcción Naval, 50; Unión Española de

Explosivos, 143; Hidro-Nitro Española, 30; Cía. Española de Petróleos, 281; Cía. Telefónica Nacional de España, 179; SNIACE, 64.

BOLSA DE BARCELONA

Acciones: Sociedad General de Aguas de Barcelona, 301; Fecca, 188; Asfaltos y Portland «Asland», 217; Catalana de Gas y Electricidad, 151; CROS, S. A. 160; Sociedad Española de Carburos Metálicos, 310; Fomento de Obras y Construcciones, 204; Motor Ibérica, S. A., 128; Industrias Agrícolas, 322; Tabacos de Filipinas, 138; Cía. Transmediterránea, 136.

FARMACIAS

(De 9 mañana a 10 noche)

Barcelona, Consulado, 6 (Esq. Sagrera), tel. 215252; Bernat, Colón, 46, tel. 212173; Cano, Archiducado Luis Salvador, 89, teléfono, 250037; Carbet, Calvo Sotelo, 145 (Terreno) teléfono 232456; Coll, General Mola, 34, tel. 224712; Forteza-Rev, Plaza Cuartera, 19, tel. 211996; Gil, Viñaza, 18, tel. 212181; (o) Llobera, Plaza Santa Eulalia, 1, tel. 212143; Mercadal, Héroes de Manacor, 284 (Soledad), teléfono, tel. 225518; Mulet, Plaza Serrallta, 4 (Sta. Catalina), teléfono, 231261; Oliver, Aragón, 240 (Hostalets), tel. 211435; Sbert, Plaza Porgreso, 1 (Santa Catalina) tel. 233021; Taroní, San Miguel, 93, tel. 211235. Abierta de 10 noche a 9 mañana

(o) Miró, Colón, 18 teléfono, 211368.

Abiertas hasta las 12 de la noche

Llobera, Pl. Santa Eulalia, 1; Massanet, Calvo Sotelo, 662 (San Agustín).

(o) Tienen servicio de oxígeno.

SEGURO OBLIGATORIO DE ENFERMEDAD

Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios)

Diario nocturno, de 9 noche a 9 mañana

Domingos y festivos, de 9 mañana a 9 noche.

Teléfonos: 230946, 230947 y en Residencia Sanitaria S. O. B. (Son Dureta).

SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos. Paseo Mallorca, 190. Telf. 211229.

Bomberos: 251234. Policía: 211221. Ambulancias: 222179 y 251449.

EL TIEMPO

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Cielo nuboso. Vientos moderados de componente Norte. Aumento de las temperaturas. Marejadas, encalmado.

OBSERVACIONES

Temperatura máxima: 13 grados a las 14,30 horas de ayer. Humedad relativa: 81 x 100. Temperatura mínima: 0 grados a las 4,15 horas de ayer. Insolación: 7 h. 55 m.

La cifra de pasajeros de los diez primeros días de diciembre, supera los cálculos

Aeropuerto se realizarán vuelos entre Alemania y España trayendo obreros para pasar las Navidades

El sol puso acentos dorados en la pista, y aunque al frente las testas canosas de las montañas, hacían pensar en un crudo invierno, la temperatura mucho más soportable que la de días pasados, hacía cambiar la opinión.

Pero en este marco tan agradable, en este paisaje de celestes, plateados y dorados, aterrizaron muy pocos aviones. Y el enorme hall, que a veces lo imaginaba un gigantesco iglu, se veía totalmente desolado. Solamente se rompía esta tranquilidad con el andar ligero de una recepcionista; o el desplazarse cadencioso, de un compacto grupo de pasajeros con destino a Barcelona, la vía más frecuentada en estos días.

Después, nada o casi nada. Conversaciones, cálculos, paseos de arriba abajo, pronósticos tanto para los días de Navidades, como para el fin de año, en cuanto a cifra de pasajeros se trata, y paremos de contar. Los aviones de Air France, en la madrugada, cuando yo ya no podía estar presente, por el frío y por el sueño, dos poderosos de la vida, cambiaron el ambiente, y sé que le devolvieron algo de lo que le es habitual, esa agitación, ese ir y venir, que caracteriza a todo lugar como éste.

Ayer les hablaba de la salida de un aparato a Málaga. Ahora puedo hablarles de otro avión de Trans Europa, que ha marchado hacia Sevilla, para desde esa ciudad continuar a Tenerife.

Estos dos vuelos, más otro que saldrá desde Madrid, y marcha también a Tenerife, suponen un buen movimiento de pasajeros nacionales hacia las Canarias. Los tres DC 7 de Trans Europa, regresarán, luego de unos días, al punto de partida en la Península, y más adelante iniciarán vuelos con Alemania.

Estos vuelos de Trans Europa con diferentes ciudades alemanas, en especial Dusseldorf y Frankfurt, tienen un gran significado. Se trata de vuelos dedicados a obreros que vienen desde esas ciudades — y desde otras más — a reunirse con sus familiares, en España, y recibir la Nochebuena y despedir el año viejo, en su país.

El número de vuelos es alto, y el número de pasajeros, igualmente. Y seguramente mantendrá a estos aparatos, por varios días, en un continuo ir y venir.

También se que otro aparato, realizará vuelos desde Tenerife hasta Alemania, vía Madrid, llevando flores. Es uno de los vuelos más poéticos que se conocen en la historia de la aviación comercial.

El señor Grivé, de Air Spain, me presentó a la azafata, de la misma compañía, señorita Maria Elena Rodríguez, quien seguramente hoy, marchará a Londres.

En la pista de aparcamiento se veía solamente un avión de Air Spain, que seguramente volverá a alzar el vuelo para dirigirse hacia el norte, y luego...

go continuar con el incansable ir y volver de DIEZ DIAS DIEZ DIAZ

Al cumplirse la tercera parte del mes de Diciembre, puedo decirles que el aumento que se tiene sobre esos mismos días de diciembre del año pasado, es más del 17 por 100. Lo cual resulta halagüeño, por cuanto de verdadero aumento se espera en la segunda quincena, y sobre todo en los últimos diez días.

En diciembre del año anterior se llegó a un total de 54.573 pasajeros. En los diez primeros días de diciembre de este año, ya se tienen contabilizados alrededor de los 24 mil pasajeros.

Si solamente multiplicáramos 24 mil por 3, o sea las tres decenas que componen el mes, obtendríamos un total de 72 mil pasajeros, que superan en 18 mil a la cifra de 1966. Y que significaría más o menos el 30 por 100 de aumento.

De lograrse un mes de diciembre con más de 70 mil pasajeros se podría superar aquella cifra calculada para todo 1967, que es de dos millones 725 mil.

Hasta el 30 de noviembre la cifra total de pasajeros era de dos millones 651.120. Se precisan 74 mil pasajeros en diciembre para llegar a los dos millones 725.000, que cuando se calcularon pareció muy desorbitado, pero que nada extraño sería se alcanzara, dado el incremento que se ha logrado en los primeros días de este mes.

DESPEDIDA

Hoy, volará por última vez, sobre nuestra isla, el boeing 727 de Cónдор, tras dos semanas de continuados vuelos, con una buena dotación de pilotos, que aprendían los secretos de este interesante aparato.

Se que cada turno, o grupo de pilotos que practicaban, bajo el mando de un comandante, permanecía en el aire alrededor de cuatro horas, y no solamente se limitaban a despegar, aterrizar y sobrevolar, sino a realizar operaciones muy difíciles, tales como las que realizaría un piloto en caso de peligro, o sin visibilidad.

Movimientos no muy comunes, rápidas decisiones del piloto ante una situación de peligro, todo ello, creado artificialmente por el comandante instructor, pero de enorme provecho para los pilotos que aun no estaban del todo familiarizados con estos aviones.

Esta tarde, sobre las cinco y minutos, el boeing marchará con destino a Frankfurt.

MARZO

Se, tras una conversación con el señor Mesquida de Cónдор, que esta compañía, que solamente tiene vuelos los domingos, durante el invierno; al comenzar el mes de marzo de 1968, aumentará el número de sus movimientos en forma impresionante.

Se calcula que los vuelos oscilarán entre 35 y 40, por semana. Además, todos los aviones, serán a reacción.

INTERNACIONALES

Ninguno de los vuelos internacionales que vi llegar en la tarde — en la mañana no hubo ninguno — trajeron más de 30 pasajeros. Tal vez, el único que excedió de ese número, fue el de Iberia que venía de Alemania, vía Barcelona, donde resulta difícil saber cuántos vienen de un sitio y cuántos del otro.

Hasta mañana.

COCO MENESES

¿NECESITA FUNDAS PARA SU COCHE?... ¿Desear embellecerlo?... ¿Quiere hacerlo cómodo?... TAPICERIA MIKAR

ESCOJA LIBREMENTE ENTRE 500 MEDICOS ASEGURANDOSE EN IMECO Via Roma, 29 - Telf. 214051

El descubrimiento de un director excepcional y una intérprete extraordinaria. HARDY KRUGER NICOLE COURCEL PATRICIA COZZI SERGE BOURGUIGNON Sibila DANIEL IVERNO MICHAEL DE RE ANDRE OUMANSKY

El auténtico Cel-lo CON SU PINZA CORTADORA promoción 4'70 especial Pts.

SOCIEDAD

HOY, EN MADRID

HOMENAJE A CAMILO JOSE CELA

Petición de mano
Por don Gabriel Company y doña Catalina March, y para su hijo Andrés, ha sido pedida a los señores de Pérez, residentes en Nova (La Coruña), la mano de su hija Mary Paz.

Necrológica

Tras penosa dolencia entregó su alma al Señor doña Francisca Juan Bauzá, Maestra Nacional, natural y vecina de San Juan en donde ejerció durante muchos años.

Su villa natal siente hoy dolor profundo por tan irreparable pérdida pues la extinta fue siempre admirada y muy querida por la fecunda y ejemplar labor que en ella realizara.

De clara inteligencia y de gran corazón se entregó por entero a la enseñanza, viviendo por y para la escuela hasta el extremo de no desfallecer nunca y llevando su sacrificio al grado de entregar la salud y con ella la vida, rehuyendo siempre la ostentación y alabanza.

San Juan llora la pérdida de esta su hija preclara, Maestra ejemplar y auténtica obrera del Señor.

Al cumplirse los veinticinco años de la publicación de la novela «La familia de Pascual Duarte», un grupo de amigos de Camilo José Cela le rendirán un homenaje, consistente en un almuerzo que tendrá lugar en Madrid en el hotel Mindanao hoy, 14 de diciembre, a las dos de la tarde.

La convocatoria está firmada por las siguientes personalidades de las letras, las artes y las ciencias: Ramón Menéndez Pidal, Severo Ochoa, Pablo Picasso, Vicente Aleixandre, Dámaso Alonso, Pedro Lain Entralgo, Rafael Lapesa, José María Pemán, Antonio Buero Vallejo, Julio Caro Baroja, Miguel Delibes, José María Espinás, José García Nieto, Plácido González Duarte, Teófilo Hernando, José Hierro, José María Llompart, Miguel Mihura, Sebastián Miranda, Ramón Pazos Camilo Veiga Prego, Francisco Yndurain.

«FLOR DE ALMENDRO DE PLATA 1967»

PERSONA: MAXIMO ALOMAR ENTIDAD: FESTIVAL DE POLLENSA

Anoche el Jurado designado por el CEMARP e integrado por los Sres. C. Borrás, P. Costa, M. Durán, B. Ferrer, B. Fiol, M. Mateas, F. Simonet y C. Vicén, acordó la concesión de la «Flor de Almendro de Plata 1967» a la Per-

sona y Entidad que se hayan distinguido en el campo de las Relaciones Públicas. Resultaron elegidos don Máximo Alomar, Alcalde de la ciudad de Palma, y el Festival de Pollensa.

La entrega de los premios tendrá lugar el próximo día 21 a las 22 horas en el transcurso de una cena en el Hotel Meliá Mallorca.

En el mismo acto se entregará el Premio que la Escuela de Publicidad y Relaciones Públicas otorga a Radio Juventud por su Reportaje sobre la I Semana Internacional del Turismo.

NUEVO JEFE DEL 43.º TERCIO DE LA GUARDIA CIVIL

EL CORONEL DON FRANCISCO ALCALA RAMOS

Por reciente nombramiento se ha hecho cargo del mando del 43.º Tercio de la Guardia Civil, Baleares, el Coronel don Francisco Alcalá Ramos.

Al dar la grata noticia, deseamos al nuevo Jefe del Tercio de Baleares abundantes éxitos en el desempeño de su cargo al tiempo que le ofrecemos nuestra incondicional colaboración.

PREPARACION DE NAVIDAD

EN LAS MADRES CAPUCHINAS
En el ambiente litúrgico del Adviento y para destacar el elemento espiritual en el ajetreo ciudadano de preparación a las fiestas más alegres de la Cristiandad cuyo motivo principal es el Nacimiento del Señor, las Religiosas Capuchinas, en su templo, celebrarán la tradicional Novena de Belén desde el 16 al 25 de diciembre.

A las siete de la tarde, rosario, ejercicio de la Novena con cánticos y, a continuación misa con sermón por el Rvdo. don Jaime Capó Villalonga. Profesor del Instituto.

Día 25, Natividad del Señor, conclusión de la Novena con misa solemne, adoración del Niño Jesús, cántico de villancicos.

EDUCACION Y CIENCIA CONCURSO GENERAL DE TRASLADO

Por Resolución de la Dirección General de Enseñanza Primaria de 27 de noviembre pasado (B.O. del M. de 7 de diciembre) se publican las vacantes del Concurso General de Traslado de localidades mayores de 2.000 habitantes.

El plazo de solicitudes es de veinte días naturales y finalizará el 27 del corriente mes. El mismo plazo se señala para reclamaciones contra posibles errores u omisiones en el anuncio de las vacantes a cubrir.

Lo que se hace público para general conocimiento de los señores Maestros y Maestras interesados.

Palma de Mallorca, 12 de diciembre de 1967. — El Delegado: — L. Miró de Mesa.

BIBLIOTECA PUBLICA PROVINCIAL

RELACION DE OBRAS RECIENTEMENTE INGRESADAS

Guillén: En 79 días vuelta al mundo en vespa. Badia: Gramática histórica catalana.

Magnani: Villas Mediterráneas.— Aroca: Magnetismo espacial. Martín: Aeromodellismo. Aymat: Los Andes 400 años después.

Scerbanenco: Venus privada. Zuzunegui: La úlcera. Capote: A sangre fría. Wright: Los fuegos del hogar. Niubo: Modelos prácticos de cerrajería.

Portoll: Muebles y adornos de hierro forjado. Goy: La historia de nuestra amiga la luna.

Martina: La historia de nuestro amigo satélite. Ames: Maravillas de la vida. Hauteceour: Historia del Arte. Guardini: Religión y revelación. Setien: Iglesia y libertades políticas.

Guitton: El seglar y la Iglesia. Guardini: La esencia del cristianismo. Stien: La Iglesia y lo social. Hildebrand: Moral auténtica y sus falsificaciones.

Casel: El hombre auténtico. Picard: La huida de Dios. Busquets: Gramática elemental de la lengua árabe.

Guasp: Hubo Jerónimos y Trapenses en Mallorca. Moll: Lengua francesa. Santaner: Historia del arrabal de Santa Catalina.

Readers Digest: El Atlas de nuestro tiempo. Cronin: La ciudadela. Clewes: Un hombre a caballo. Bloch: Cría cuervos. Dahl: Alguien como tú. Canaway: Sammy camina hacia el sur.

Boussinot: Cazadores de estrellas. Ramati: Rebelde a la luz. Kennaway: Whisky y gloria. Hatano: El hijo de Hiroshima. Havard: Un taxi para Tobruk. Gaucher: Los cómplices de Imperia.

Trovat: La carcoma. Trevor: El vuelo del «Fénix». Hailey: Diagnóstico final.

2.314 pesetas recaudadas ayer

EN LOS SOBRES CON BOLETOS PARA EL SORTEO DE LA CESTA

Hasta el mediodía de ayer, los sobres recibidos en las últimas veinticuatro horas en nuestra redacción, con cupones para participar en el sorteo de la Cesta de Navidad, contenían 2.314 ptas. que unidas a las 19.308 de días anteriores, hacen un total de 21.622 ptas. para los «pobres de Cojuelo».

Estos, mañana viernes, a partir de las 5 de la tarde pueden acudir al «localillo», calle Crianza 6, a inscribirse para participar en la tradicional «pavada».

D. JUAN CAPO PORCEL Secretario General del Gobierno Civil de Alava

Por una orden del Ministerio de la Gobernación que aparece en el «Boletín Oficial del Estado», se nombra a don Juan Capó Porcel Secretario General del Gobierno Civil de Alava.

El señor Capó alcanza este alto cargo después de haber demostrado su gran capacidad en los diferentes puestos que ha desempeñado en el Ministerio de la Gobernación, en los que puso de relieve su laboriosidad, una gran rectitud y un sentido de la justicia extraordinario.

«BALEARES» al felicitar efusivamente a este querido amigo por el nombramiento, lamenta solo que tenga que abandonar nuestra ciudad.

ULTIMA HORA DEPORTIVA

BETIS - ESPAÑOL SERA TELEVISADO

EL PROXIMO DOMINGO

Madrid 13. (Afil).— El partido de fútbol Elche-Sevilla, correspondiente a la próxima jornada de Liga de Primera División, dará comienzo a las cuatro y media de la tarde.

Será televisado en directo el encuentro Betis-Español que comenzará a las siete y media de la tarde.

OTRO TRIUNFO DEL «JUVENTUD», EN BALONCESTO

Varsovia (Polonia) Dic. 13. (Afil).— El Juventud de Badalona

4 JUGADORES SUSPENDIDOS

NOTA DEL COMITE DE COMPETICION

Madrid, 13. (Afil).—El Comité de Competición de la Real Federación de Fútbol ha impuesto diversas sanciones por transgresiones en la jornada del domingo pasado, son las siguientes:

Dos partidos al jugador Martín Marrero de la Cruz, de Las Palmas, por producirse violentamente con un contrario.

Un partido al jugador Rogelio del Betis, expulsado del terreno de juego por juego peligroso.

Otro partido a José Luis Violeta, del Zaragoza, por repeler la entrada violenta de un contrario con intento de agresión.

Tres partidos al jugador del Lérida, Carlos Patiño, por insultar al árbitro.

se ha clasificado para los cuartos de final de la Copa de Europa de Baloncesto, al volver a derrotar al S.Z.S. de Varsovia en el encuentro de vuelta disputado esta noche en la capital polaca.

La victoria de los españoles ha sido por el resultado de 70-57, habiendo llegado al descanso ya, con ventaja por 33 a 26.

En el partido de ida, el Juventud obtuvo 31 puntos de ventaja, al ganar por 87 a los polacos.

TIRO NACIONAL

ENTREGA DE TROFEOS

El próximo viernes, día 15 del corriente, a las 19.30 horas, tendrá lugar, en el «Club Deportivo Es Forti», el acto de entrega de Trofeos y premios correspondientes a los Campeonatos de Tiro del presente año.

A dicho acto, al que asistirán nuestras dignísimas Autoridades, quedan invitados todos los señores socios de esta Federación, así como sus familiares.

ESPAÑA Y PORTUGAL «23» EMPATARON A UN GOL

Las Palmas de Gran Canaria, 23. (Afil).— España y Portugal han empatado a un gol en partido correspondiente a las selecciones de jugadores menores de 23 años. El primer tiempo terminó con empate a cero.

Dirigió el partido el francés señor Lacoste, auxiliado por los españoles Ventura y Santana en las bandas. Su labor ha sido irregular, sin acertar el juego ni rullero y violento de los portugueses.

ESPAÑA: Zubiarraín; Martín II, Castellano, Llompart; Canós, Marcial; Uriarte (Zabalza), León, Bustillo. Gárate y Rexach.

PORTUGAL: Fonseca; Severino, Calo, Pinto; Lucena, Tome; Batipta, Pacao (Tani), Guerrerino, Artur Jorge, Malagueta (Nelsol).

Los dos goles del partido se marcaron en el segundo tiempo. El primero a los nueve minutos por mediación de Batipta, después de una buena jugada con tiro de Arthur Jorge que repelió Zubiarraín.

El empate llegó a los 15 minutos en jugada de Bustillo y Gárate con pase a León, que tiró raso y cruzado que llegó a la red. Antes de iniciarse el encuentro sonaron los himnos nacionales y en el palco presidencial tomaron asiento el presidente de la Federación Española con las autoridades locales. El estadio registró una gran entrada, sin llenar.

El partido, en líneas generales, ha sido de escasa calidad de juego. España dominó en la primera parte. El portero español casi

no entró en acción por la poca profundidad del ataque luso. España no tuvo fortuna en este período en que debió llegar al descanso con algún tanto a su favor.

En la segunda parte el cambio de Uriarte por Zabalza se hizo notar en el equipo español, ya que su fútbol fue de más clase y ordenado, haciendo intervenir al portero Fonseca, que salvó alguna situación de mucho peligro.

Los dos equipos plantearon un esquema de juego casi análogo. España jugó un 4-2-4, mientras que Portugal lo hacía con 3-3-4. En esta segunda fase la delantera española, ahora mejor arropada y servida por la media, superó el fútbol de los primeros 45 minutos. España debió triunfar tanto por su dominio territorial como por su mejor calidad de juego, aunque las acciones individuales de varios jugadores mermaron el juego de conjunto.

En conjunto, las líneas de cobertura han superado a los ataques.

Por España sobresalió Zabalza, el mejor de los que actuaron. El meta bien, así como la línea de zaga. Marcial bien, aunque muy individualista, y Gárate, sin fortuna aunque mucho y bien.

Por Portugal, su mejor elemento fue Fonseca, que con su actuación evitó la derrota de su equipo. Los portugueses, muy marrulleros y con juego muy lento. En la defensa el mejor Pinto y Batipta y Arthur Jorge siguieron en méritos a sus compañeros.

AQUI TIENE UNA PELICULA PICANTE, AUDAZ, DIVERTIDA Y CON:

¡CATHERINE SPAAK!



¿TEODORO O MAGDALENA?

¿QUE ERA EN REALIDAD AQUEL «BELLISIMO» ALFEREZ?

Advertisement for the film 'Mademoiselle de Maupin' featuring Catherine Spaak and Robert Hossein. Includes cast list and technical details like Technicolor and Techniscope.

HOY

RIGUROSAMENTE MAYORES 18 AÑOS

COMPLEMENTO:

«EDDIE EL GANGSTER» Por Eddie Constantine



CLIMATIZADA Y CON FLUIDO PROPIO

ESCUELA DE PUBLICIDAD Y RELACIONES PUBLICAS

VIAGE DE ESTUDIOS A BARCELONA

Los pasados días 8, 9 y 10, los alumnos de la Escuela de Publicidad y Relaciones Públicas reanudaron un viaje a la Ciudad de Barcelona, acompañados del Director don Miguel Durán y del Secretario General don Carlos Vicens.

Visitaron los Estudios de Radio Barcelona, el Club de Dirigentes de Ventas y Marketing, en donde el Profesor Ramón Serch pronunció una lección, los diarios «Tele-Express» y «La Vanguardia», la Agencia S.A.E. de Relaciones Públicas, en donde fueron recibidos por su Director don Joaquín Maestre, El Corte Inglés, la Compañía Telefónica, el Palacio de la Diputación, Barrio Gótico y conjuntos arquitectónicos más importantes, y el Ayuntamiento, donde fueron atendidos por don Esteban Bassols, Delegado de Relaciones Públicas, quien mantuvo un prolongado coloquio con los visitantes.

INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO ELECTRICO

Gas y Electricidad, S.A., contando con la oportuna autorización de la Delegación de Industria de Baleares, realizará los días y horas que a continuación indican, en las localidades que asimismo se expresan, las siguientes interrupciones en el servicio de suministro eléctrico.

Viernes 15, de 8,30 a 15 h.— Estaciones transformadoras rurales siguientes:

Can Lluent, Can Cormet, Es Campament, Es Mateus, Es Romanins, Son Simó, Es Revellá, Can Bestard, Ses Vells, Can Alou, Son Calia Vey, Can Moll, Son Catia Nou, Es Llevons, Can Estela, La Rápita, Can Mendane y Estañol.

Sábado 16, de 12 a 13 h.— Estaciones transformadoras rurales entre Felanitx y Porto-Colom, las de Porto Colom S.Horta, Cala D'Or, Calonge, Alqueria Blanca y Cala Murada.

MAHON: LLEGADA DEL NUEVO GENERAL GOBERNADOR MILITAR ENORME TEMPORADA

MAHON. (De nuestro correspondiente informativo, M. MORA-GUES).— Llegó a nuestro puerto, procedente de Palma de Mallorca, el Excmo. señor don Fulgencio Coll de Sansimón, recientemente nombrado para ocupar el cargo de General Gobernador Militar de Menorca.

El General Coll fue recibido por las primeras autoridades de la isla, que acudieron al aeropuerto de Mahón para darle la bienvenida. Poco tiempo después, el señor Coll de Sansimón se hizo cargo del mando para el cual ha sido designado.

Al darle la bienvenida, aprovechamos la ocasión para desearle muchos aciertos en el cometido de su misión en nuestra isla.

AJEDREZ INTERNACIONAL EN MENORCA

De verdadero y casi irrepetible acontecimiento, puede tildarse la visita a Menorca de un numeroso grupo de ajedrecistas, que componen hoy los más destacados Maestros de este inimitable juego.

El esfuerzo que representaba su visita a nuestra isla, sólo puede comprenderse como reconocimiento de la Federación de Ajedrez a la gran afición existente en Menorca y a la impropia labor y dedicación que hacia el mismo siente y dedica, un grupo de distinguidas personalidades, entre las que sobresale nuestro querido amigo y menorquín destacado, don Juan Casals Thomás, alma y promotor de tan memorables jornadas.

Gracias a todo ello, Ciudadela primero y Mahón después, han tenido el privilegio de gozar con la actuación de tan consumados jugadores, presenciados por numerosos aficionados con un interés extraordinario.

Al numeroso grupo desplazado a Menorca, durante su estancia en la isla se le han ofrecido una serie de festejos y homenajes que, suponemos, habrá dejado en ellos el grato sabor que despierta siempre una cordial y sincera acogida.

Al desear a todos ellos una grata estancia entre nosotros, nos complacemos en agradecer y felicitar a los organizadores por haber permitido a los menorquines poder gozar de tan insólito acontecimiento ajedrecístico.

ENORME TEMPORADA

No creemos en gafes, pero no hay duda de que los hay. Y estamos a punto de incluirnos en el grupo, por mucho que lo sintamos. Y decimos esto porque, en dos ocasiones, hemos citado el buen tiempo en estas mismas columnas y, como si obedeciera a un extraño conjuro, al día siguiente se ha desencadenado el temporal.

Hace ya muchísimos años que residimos en esta ciudad y nunca habíamos visto un tiempo peor que el de ahora. Hemos asistido muchas veces a una furiosa tramontana; pero jamás como ahora había durado tanto tiempo. Llevamos ya varias semanas con un tiempo infernal, con vientos que han alcanzado los 100 km. por hora en muchas ocasiones. Pero lo peor del caso es la insistencia de la tramontana en permanecer sobre el cielo menorquín. En ocasiones precedentes, la permanencia se reducía a dos o tres días, pero hacia muchísimos años que no duraba las dos o tres semanas (salvo reducidos intervalos), que lleva asentada en nuestra geografía.

Los daños causados por el temporal han sido cuantiosos. Numerosos cristales rotos, tejados averiados, árboles arrancados, el campo cubierto de salitre, etc., etc. En Mahón, la nueva pista cubierta del C. B. La Salle, que fue inaugurada hace sólo unas semanas, ha visto arrancada su techumbre por la fuerza del viento, con el consiguiente perjuicio para el club. Y suponemos que a todo ello habrán de sumarse otros desperfectos y daños que, hasta el momento, nos son desconocidos.

También el temporal ha sido la causa del cierre de nuestro aeropuerto, que ha tenido que permanecer en esta situación por espacio de más de veinticuatro horas. Además, el barco correo de Barcelona suspendió también ayer su salida de aquel puerto debido al intenso temporal que reinaba en el mar.

Deseamos vivamente que mejore el tiempo y que nos sea permitido el disfrute del clásico buen invierno que suele gozar nuestro archipiélago cuando no está presente la odiada tramontana.



S.O.S. DE UN MERCANTE TUNECINO CON EL TIMON AVERIADO

PROXIMAS VISITAS DEL FRANCÉS «AVENIR»

De muy escaso interés ha sido la última jornada transcurrida en nuestro puerto. Pocos los buques llegados y de escasa importancia las mercancías desembarcadas.

Como muestra del escaso tráfico de estos días, las dependencias del Dique del Oeste, otras veces casi con un lleno total, presentan ahora un vacío desolador ya que tan solo permanece allí un mercante.

Aunque el peligro de temporal casi haya desaparecido totalmente, el estado del mar no es todavía satisfactorio del todo, pero no tenemos noticia de que a causa de él se hayan registrado trastornos graves.

Ayer llegó ya el correo de Ibiza, que como se recordará, había tenido que quedar en la isla hermana a la espera de mejor ocasión para emprender su travesía hasta Palma.

ENTRADAS

Los buques llegados ayer a nuestro puerto fueron los siguientes: «Ciudad de Huesca», entrado con pasaje y carga general desde Ibiza. «Cala Madrona», desde Tarragona con carga general. «Ciudad de Barcelona», procedente de Barcelona con pasaje y carga general. «María Antonieta», desde Ibiza con carga general. Llegó también el mismo día el buque tanque «Campas», con un considerable lote de combustible.

SOS

Se recibió ayer un SOS lanzado por un mercante de bandera tunecina. Rápidamente salió a la mar un remolcador con la intención de auxiliar al buque. Por fortuna no se trataba de nada grave: una avería en el timón que había dejado al buque sin gobierno.

El remolcador en cuestión remolcó al mercante hasta nuestro puerto en donde será reparada la avería y marchará nuevamente para proseguir su interrumpido viaje.

FRANCESES

Ya decíamos ayer que para los próximos días están programadas varias escalas de trasatlánticos y también una serie de visitas de los buques de la Compañía Mixta de Navegación. El buque encargado de realizar los viajes es el moderno «car ferry» «Avenir», que tantas veces ha estado en nuestro puerto el pasado verano.

La primera escala del buque está anunciada para el próximo día 24 a las ocho de la mañana y procedente de Marsella. Llegará con un importante número de turistas, muchos de los cuales seguirán viaje hacia Argel y otros quedarán en la isla.

La otra escala se realizará el día 31 del presente mes, llegando también desde Marsella.

MAS FRANCESES

El «Avenir», en su viaje de regreso a Marsella, estará otra vez en Palma el día 25, a las 20 horas. Quedará en los muelles de Pelaires, como siempre, y tomará y desembarcará pasaje, saliendo el mismo día a las 23 horas.

También de regreso de Argel y con destino a Marsella, nos visitará el día primero de enero a la misma hora y saliendo también a las 23.

Después, ya regularmente, el «Avenir» y otros buques de la misma Compañía volverán a reanudar sus travesías de carácter regular entre Marsella-Palma-Argel. Unos viajes éstos en verdad interesantes y que tienen para nosotros una gran importancia turística pues no en balde son, al cabo del año, muchos miles de pasajeros los que han transportado hasta nuestra isla los buques franceses.

ESTADO DEL MAR

La previsión del estado del mar, valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Marejadas encalmado.

J. J.

ANTINEA

Fábrica de postizos (el surtido más grande de Mallorca) Pelucas. Encargos de toda clase. VENTA A PROFESIONALES Llam. al 217644 Nuestro representante les visitará — Conde Sallent 47 - entlo - PALMA

CARTA A MI PADRE

Por CARLOS VASALLO

QUERIDO padre: Si, ya sé que te extrañarás de esta carta mía en letra impresa. Si, ya sé que te extrañarás, pero estoy seguro que sentirás un ligero cosquilleo —¿agradable?, seguro— en el lado izquierdo de tu pecho, por donde afluye el riego sanguíneo, ¿verdad?

He leído dos artículos tuyos: «AMOR PARA TI, HIPPIE» y «ADEMAS DE AMOR, PA-CIENCIA», y como tu bien di-

ropa con flores, casacas, etcétera. Yo te digo que no lo sé, pero quizás sea porque no tuviste juventud más que para hacer la guerra y sólo pudiste hacer eso, la guerra, desgraciadamente para vosotros. ¿Y después? Después no había tiempo más que para reaceros y hacernos.

Pero han pasado veinticinco o treinta años. Y nosotros, vuestros hijos, vivimos nuestra juventud en la paz, en la estabilidad. ¿Qué mal hago si



CALOS VASALLO. — (Foto Pyresa.)

ces en el segundo, el primero de ellos lo tengo colgado en mi mini-apartamento. Bueno, pues ahora ya tengo colgados los dos, ¿Por qué? Porque son tuyos lo primero, pero eso no basta; porque, en el fondo, me los dedicas un poco a mí, ¿no? Eso tampoco basta. ¿Por qué, entonces? Pues bien sencillo: porque en ellos hablas de nosotros, de la juventud y sobre todo de amor y de paciencia.

Si, amor y paciencia, dos cosas muy necesarias para comprendernos, para aguantarnos, para que podamos convivir con vosotros. Son mucho más necesarias que la violencia y la ironía.

Que la violencia, porque no vale para un hijo, porque es tu sangre, pero más joven. Porque no me enseñaste a ser violento.

Que la ironía, porque no vale decir «lo sabes todo». No, padre, no lo sé todo; lo quiero saber todo. Me dices «quieres saber más que nadie». No, no quiero saber más que nadie, quiero saber tanto como pueda y si me aprietas, tanto tú, con la diferencia que a ti te ha tomado cuarenta años de tu vida y yo quiero —¿podré?— tardar menos. ¿Es malo esto? Vosotros os preguntáis que por qué nos gusta llevar barba, pelo largo, patillas,

me gusta una barba, y me la dejo; si me gusta una camisa de flores, y me la compro; si quiero venir a Canarias y aquí estoy; si voy a pasar hambre, y de hecho la estoy pasando. ¿Qué mal hago? ¿Qué mal hacemos...?

Y vosotros decís: «Eso no es una vida seria».

Pero, ¿te has parado a pensar que hubiese hecho tu generación, si no hubiera habido guerra española ni mundial? No me dirás que quedaros de brazos cruzados. No. Habrías inventado algo, tal vez os habrías hecho «beatniks», «provos», «hippies». Tal vez vuestras mujeres habrían ido en minifalda; quizás en vez de «samba» y «bugui-bugui», habrías bailado la música de Los Beatles.

Y entonces nosotros, ¿qué habríamos hecho? ¿Quemar libros a 45 grados Fahrenheit, ser técnicos en una fábrica de niños o vivir en comunidades donde no hubiese ya ni flores ni música... ni amor?

No. Dejados vivir en nuestra hora y en nuestro momento.

Tiempo habrá de que cambiemos. Por ahora, dejarnos hacer el amor... y no la guerra.

Con amor y con paciencia, tu hijo. — (Pyresa).

GOBIERNO CIVIL DE BALEARES

CAMPAÑA DE NAVIDAD Y REYES 1967-68

X RELACION

Sumas anteriores	206.800'00 Ptas.
Talleres Oliver S. R. C.	200'00 »
Hotel Gayá	500'00 »
Pensión La Rueda	200'00 »
Pensión Tritón	100'00 »
Hotel Miranda	350'00 »
Restaurante Alfaro	100'00 »
Hotel Virginia	500'00 »
D. José Quiles Contreras	1.000'00 »
Hijos de Guillermo Ripoll, S. R. C.	300'00 »
Agrícola Mallorquina, S. A.	500'00 »
D. Ignacio Palmer Riera	250'00 »
Hotel Bella Colina	300'00 »
Hotel Formentor	2.000'00 »
Hotel de Mar	1.000'00 »
D. Pedro Riera Perelló	100'00 »
Hotel Gales	500'00 »
Bar Lírico	200'00 »
Suma y sigue	214.900'00 »

II.ª RELACION

SUMAS ANTERIORES	214.900,—
Air France	500,—
D. Pedro J. Barceló Oliver	200,—
Sr. Ingeniero Jefe de la Delegación de Industria y personal de la misma	1.000,—
D. Francisco Qués	200,—
Dña Rosita Rosell Vives	500,—
D. Guillermo Coll Rosselló	250,—
D. Francisco Ripoll	100,—
D. Antonio Sampol	200,—
Hotel Garonda Palace	500,—
Obispado de Mallorca	5.000,—
D. Alejo Llull de Diego	200,—
D. Juan Estevez Rodríguez	200,—
D. José Torres — Perfumería Inglesa	500,—
D. Florencio de Villanueva y Echevarría	500,—
Aero Club de aBleares	500,—
Agencia Alzina	20.000,—
D. Pelayo Matas Vidal	500,—
D. José Alcover Llompard	50,—
D. Jaime Calafell Roca	500,—
D. Pedro Alcover Sureda	200,—
Almacenes Bauzá	500,—
Pensión Baleares	1.000,—
Sr. Ingeniero Director del Puerto de Palma y personal a sus órdenes	200,—
D. Amadeo Leiro	1.975,—
Dr. D. Sebastián Mir Bennisar	2.000,—
Horacio Eguía	200,—
Pensión Tívoli	200,—
Pensión Versailles	500,—
Suma y sigue	253.075,—

Palma de Mallorca, 13 de diciembre de 1967

# HOY, LITERATURA

## CRISTOBAL SERRA CON SUS MISMAS PALABRAS

### «LA SOCIEDAD VIVE DE ESPALDAS A LA LITERATURA»

#### «EL ARTISTA ES COMO LA HIGUERA; NECESITA HINCAR SUS RAICES EN EL SUBSUELO, EN BUSCA DE LOS MAS EXTRAÑOS ALIMENTOS»

¿Cada cuánto tiempo? De vez en cuando me lo encuentro por la calle. Y entonces ya está. Rompe a hablar. Yo muy interesado en sus palabras porque él me informa de muchas cosas que me interesan. Su agudeza y su cultura me enriquecen. De vez en cuando no es por un encuentro, hemos quedado citados para hablar y entonces el tiempo resulta limitado. Uno u otro, después de haber hablado todo lo que hemos podido, yo principalmente escuchando, nos tenemos que marchar antes de agotar el tema. Siempre queda para otro día. Siempre con mayor conocimiento de causa, Cristóbal Serra viene a interesarse por cuestiones muy similares a las que, dentro del campo de la literatura y del arte, a mí me interesan.

Quienes hayan leído sus libros y sus artículos saben que Cristóbal Serra es un escritor singular. Octavio Paz le ha ensalzado en dos ocasiones. Por lo demás, su real valor es muy superior al conocimiento y sobre todo a la difusión de su obra. Pero él es uno de los que quedarán para después de nuestra literatura. En esta ocasión, no hablamos al azar. Llevo unas preguntas que él me va contestando rigurosamente:

—¿Los viajes, han supuesto para usted una experiencia aprovechable?

—No hay grandes viajes en mi vida.

—¿Cuándo empezó a escribir y que le movió a ello?

—Desde mi adolescencia, pergeñé cuartillas. Propósito no tenía ninguno. No pensé jamás en salir de la penumbra en que transcurría mi vida. Cuando escribí «Péndulo», mi linterna interior arroja sombras indecisas.

—¿Qué lugar cree que ocupa la literatura en la sociedad?

—La relación entre la literatura y la sociedad depende de la naturaleza de ésta. En términos generales, la sociedad vive de espaldas a la literatura. Se ha encarecido el deber del escritor para con la sociedad. Se ha dicho que el escritor es un ciudadano como otro cualquiera, que ha de abandonar los humos, ha de pagar los impuestos, y ha de acatar las leyes que miran al bien común. Esos argumentos me parecen válidos y razonables. Pero, por otro lado, ¿cuáles son los deberes de esta sociedad tan exigente? Hasta ahora, ha tratado al escritor a palo seco. Así, el verdadero problema no reside sino en la sociedad y hasta me atrevería a decir que en el Estado. El Estado no cree en las experiencias, en el desarrollo de la sensibilidad por cauces fuera de lo común. El artista sí, porque, de otra manera, se anonadaría a sí mismo. El artista es como la higuera que, para fructificar, necesita hincar sus raíces en el subsuelo, en busca de los más extraños alimentos.

—¿Cuál cree que debería ocupar?

—Creo que los literatos son una gota en el océano. Musitan algo en un rincón del orbe que está henchido de otros ruidos, más groseros y más recios.

—¿Qué opinión le merece la literatura española contemporánea? ¿Cree que hay un avance respecto a la que se hacía treinta y cinco o cuarenta años atrás? ¿Qué lugar ocupa la literatura española respecto a la hispanoamericana?

—La literatura española, desde el fin de la contienda civil, pasa sino por un mal momento, por un momento de constricción. El panorama es semejante al que encontraron los «modernistas» hacia 1900, con la diferencia de que ahora no se ve por ninguna parte a un Unamuno. La palabra «avance» es inexacta aplicada al terreno literario. No hay avances ni retrocesos: sólo realizaciones. En este sentido, la floración literaria de hoy, salvo en contadas ocasiones, no puede parangonarse con la de ayer.

—La literatura española respecto a la sudamericana no ocupa un lugar subsidiario pero, sin duda, la sudamericana es un árbol distinto en el que anidan pájaros desconocidos, en nuestro suelo. A fines del XIX la literatura hispanoamericana deja de ser un reflejo de la española. Los poetas «modernistas» rompen bruscamente con nuestros patrones peninsulares. Pero no vuelven sus ojos hacia su tierra sino hacia París. La penetración de la cultura francesa en la América hispana es un hecho innegable. Puede afirmarse que el esfuerzo de los sudamericanos por adquirir una cultura científica, artística, filosófica y literaria, se encuentra bajo el signo de Francia. El desarraigo de la literatura hispanoamericana no es fortuito: es la consecuencia de la Secesión. Gracias a este desarraigo, la literatura hispanoamericana es más experimentalista y sobre todo se despliega en un sentido inverso a la nuestra. Busca la universalidad a través de otros rumbos.

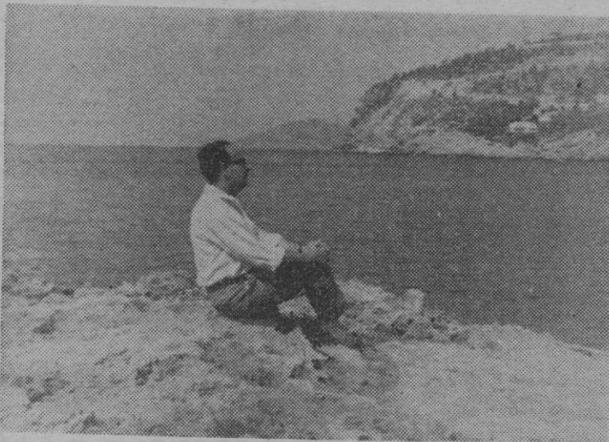
—En caso de que se viera en la precisión de salvar cinco o seis libros únicamente. ¿Cuáles sentiría especialmente no salvar?

—En caso de siniestro en mi biblioteca, sentiría no salvar: El libro del Tao de Laotse, las Geórgicas de Virgilio, los Testamentos de Villon, las Flores del Mal y los Diarios íntimos de Baudelaire, Las Iluminaciones de Rimbaud, el Felix de Lulio, Alicia en el país de las Maravillas de Carroll, y el Moby Dick de Melville.

—Además de en la literatura, ¿en qué otra cosa le gustaría destacar?

—En la pintura. —¿Trabaja despacio o deprisa? ¿cuál es su método? —Soy bastante indolente. Me gustan los espacios reducidos para trabajar porque me invitan al recogimiento. —¿Le interesa la literatura de vanguardia? —Naturalmente, por cuanto creo más en la novedad que en la repetición. —¿Cree que la literatura esta en decadencia y que cederá el puesto a cualquier otro medio de expresión? —No creo en la precariedad de la literatura ni que ésta tendrá sustitutos; sino que creo en su devenir poético. Actualmente, el Realismo que mira sólo al hombre y su contorno material, exaltado por el socialismo y el filisteísmo burgués, tiene ahogado lo «maravilloso» que el Romanticismo y el Surrealismo aportaron para dar alas al Clasicismo. Yo espero el alba nueva de estos movimientos en formas que no puedo predecir.

—¿Qué piensa de su propia obra? ¿Dónde la sitúa? —Dicen de mí prosa que guarda vecindad con la poesía. Yo pienso que su laconismo la hace a veces hermética. —¿Qué opinión le merece la literatura autobiográfica? —La literatura autobiográfica puede constituir un logro más revelador de la condición humana que la misma novela. El «Experimento de autobiografía» de Wells es un ejemplo. Otro pudiera ser «Historia de una pasión argentina», la autobiografía de Mallea en que todo es puro clamor o, si se



CRISTOBAL SERRA

quiere, pasión espiritual. A mayor abundamiento, «El Desesperado» de Bloy, es prueba evidente de que la autobiografía puede llegar hasta una irritante comprensión de los seres humanos.

—¿Cuál es el escritor de cualquier país y de cualquier época que más le interesa?

—Hugo a quien tengo por el Atlante de la Poesía. Con él, Francia y el mundo moderno conocieron el auténtico «monstruo de la naturaleza». El es la fuerza misma. Hay el mar, la montaña y el

cielo. Luego hay Hugo. Es hasta inhumano en la medida en que lo son estos elementos. No ha habido en el mundo un escritor tan monstruosamente escritor.

Nuestras tareas nos separan. Quedamos en vernos pronto. En vernos en cualquier momento. Yo estoy seguro de encontrarle de repente, en mitad del Borne o tal vez por una de esas callejas laterales por las que ambos parecemos que nos sentimos atraídos.

ANTONIO MOLINA

### NUEVO

## «POESIA FRANCESA CONTEMPORANEA»

Una antología, preparada por Alvarez Ortega, para «Taurus»

**M**ANUEL Alvarez Ortega, paciente humilde y sabiamente compuesto una antología sobre la Poesía Francesa Contemporánea que, no lo dudamos, deberá quedar, entre nosotros, como uno de esos libros bien hechos, necesarios y que cumplen un maravilloso cometido (el adjetivo «maravilloso» lo estampamos con toda responsabilidad). Este cometido es de poner en manos de los lectores españoles, generosamente, el espíritu de un país vecino a través de sus poetas, mal conocidos, ampliamente mal conocidos en España. Francia, es indudable, pese a todas las deformaciones que se dan entre vecinos —que creen conocerse y tienen múltiples deformaciones a la hora de mirarse— conoce bastante bien a nuestros poetas mayores, y ha sentido curiosidad por nuestra narrativa y ha hecho, en sus colecciones más estimadas, cuidadas traducciones de poetas y novelistas.

Sin embargo, hasta ahora, entre nosotros, no contábamos con un libro tan útil y tan bien hecho como esta Antología preparada, con verdadera buena mano, por Alvarez Ortega.

El panorama es amplio, justo. Con el libro, pasando revista a sus nombres, a las noticias biográficas que preceden a cada muestra de poesía, a la poética, a sí mismo, que abre los versos, el lector menos curioso se da cuenta de que el trabajo de Alvarez Ortega es de los que se han preparado con tiempo, sin prisas y con amor. El antologista, que es al propio tiempo autor de las versiones

castellanas de los poemas elegidos —la edición es bilingüe—, ha tomado contacto, con la obra de los poetas seleccionados, cuando ha sido posible con ellos mismos o a través de sus familiares. Así esta «Antología» respira verdad, cuidado y atención viva, incansable, por el tema: la poesía escrita desde 1915 al año de 1965.

Entre esas dos fechas, literariamente, Francia ha acusado, de manera intensa, una serie de movimientos a cual más sugestivo. El surrealismo y las distintas corrientes que derivaron de él. Más tarde, tras la guerra, la reacción de la lírica hacia otro humanismo. La renovación nació en tiempos de la Resistencia. De nuevo la poesía cantaba su lucha por la libertad y se mostraba con nuevos alientos y esperanzas en torno del hombre. En nuestros días la poesía, la francesa, buscaría nuevos caminos y nuevos temas, ampliando su universo. Hay epígonos del surrealismo, es claro, pero también se vuelve a la poesía pura, se inicia una nueva retórica y aparecen poetas de honda preocupación metafísica, religiosa, social, y poetas rebeldes a toda clasificación.

Como dice Alvarez Ortega, el mosaico poético francés es complicado, un cruce y entrecruce de ideas estéticas, literarias y hasta políticas. Todo ello no hace sino enriquecer el ya de por sí rico panorama de la lírica del país vecino.

Junto a las notas biográficas y a las explicaciones de cada poeta representado, otro de los auténticos valores del libro es su parte bibliográfica. De cada uno de los seten-

## ESCAPARATE DE LIBROS

«EL MALMUERTO», DE MARTA PORTAL

Entró con magnífico pie en el mundo de las letras. Se llama Marta Portal, nadie la conocía y ganó el Planeta del año anterior, a pulso firme. Por las buenas. No hubo discrepancias previas. Nadie lo esperaba. Causó sorpresa y se reveló con el impacto de su novela «A tientas y a ciegas», algunos dicen que psicológica, lo cual me parece una redundancia. Estimo que para ser buen novelista hay que ser psicólogo ante todo. Ahora en la misma editorial que la consagró, nos ofrece «El Malmuerto». Aquí es donde ya podemos decir que hay una novelista auténtica que no es mujer de una sola obra, salíola de sus experiencias de laboratorio. No agotó sus vivencias personales. Por otra parte, ahora se inspira en hechos ciertos, en sucesos reales. Magnífico. Su manera de contar el drama del hombre que se quita la vida creyendo haber matado a una persona que luego vivirá, es sensacional. En la otra narración «La enmatada», entrecruza los acontecimientos con pulso firme y un vigor constructivo nada frecuentes. La tragedia de una mujer que muere bajo el tiro de un cazador, está descrita, como el anterior relato, con fluidez y emoción. Casi cinematográficamente. Los personajes cobran vida propia y lo que fue pasto de la diaria crónica de sucesos, se convierte en escalofriante materia novelística. Marta Portal nos sitúa ante los hechos con espontánea vivacidad con velocidad periodística. Su premio no fue un camelo. Ella escribe. Y muy bien. Hay que animarla a que continúe. Es su camino y seguramente nos reservará nuevas y gratas sorpresas.

«HORTENSIA», DE CECIL SAINT-LAURENT

Una antigua conocida nuestra y un novelista audaz, divertido, lleno de coraje, muy galgo como es su obligación, ya que por algo nació en Francia y además allí ha obtenido sus mayores éxitos. De nuevo particular destreza, para la narración, su alegría, su técnica que nunca falla, del descaño y el desparpajo. Los ambientes que el autor cultiva en este volumen de Caralt en «Gigante», con el título «Paz blanca, noche roja», son extremadamente sugestivos. La anteguerra mundial primera de este siglo, Arabia, al fondo Lawrence y Rusia. La revolución, las luchas, los dramas personales, el amor sin recato, las horas amargas, la desenfadada alegría, la pasión y la aventura. Todo sabiamente dosificado. Saint Laurent produce cócteles de primerísima calidad. Lo agita todo y le sale un producto irrefrenablemente comercial. Ahora también. No cabe duda. En su género es un artista, digno de elogio. UN BORRICO EN LA GUERRA», DE MIGUEL GILA

«RECUERDE USTED EL IDIOMA ESPAÑOL», de JUVENAL DE VEGA

Veterano periodista y escritor, Juvenal de Vega realiza una obra ingente. A su cargo está la Campaña Nacional de Alfabetización, de tan fructíferos resultados. Además, hombre de extensísima cultura, escribe sin cesar y da charlas sobre los temas de su especialidad. «Recuerde usted el idioma español», recoge sus emisiones trisemanales desarrolladas en Radio Nacional de España con destino a Filipinas. La lengua española encuentra en las páginas de este volumen de Editorial Vicens Vives, explicación amplia, defensa múltiple y apoyo sencillo pero claro y seguro. Se trata de una primera parte lanzada a petición de los propios oyentes. Es algo más que un libro simplemente didáctico. Trazado con singular destreza, con ejemplos prácticos, se lee con gusto por todos.

«HISTORIA DE LA DEVOCION Y CULTO A NUESTRA SEÑORA DE LA CINTA», DE DIEGO DIAZ HIERRO

Amo a la Virgen de la Cinta. Llevo su imagen en la cartera, junto a mi corazón, desde que viví en Huelva. Me he postrado a sus pies. Tanto como la amamos los toreros de la tierra, los romeros del Rocío, los cantores de Alosno, la quiero yo. Por eso leer el libro de un escritor ilustre y admirado, Diego Diaz Hierro, académico correspondiente de la Real de la Historia, que narra la historia de su devoción y de su culto, me constituye para mí una pura delicia. La Virgen, la que yo llevo entronizada en mi alma, la que Huelva aclama y canta como dice el escritor, aparece estudiada en forma exhaustiva en esta documental obra, de más de cuatrocientas páginas, con prosa fina y sosegada. ¡Ojalá, que como él quiere, la Patrona de Huelva me siga por minando como hizo cuando por allí pasé! Aparte del libro, véalo, allí pasé!

«TAURUS»

ta poetas, presentes en la antología, al final del libro se da una bibliografía completa y puesta al día. Gracias a ellas, el lector puede ampliar los datos y el conocimiento de cualquiera de los poetas representados.

«Poesía francesa contemporánea» es un preciso, admirable instrumento de conocimiento. Para los lectores españoles, un ejemplar admirable que pone de manifiesto un largo trabajo bien hecho. Dentro de la producción española libreca, la editorial «Taurus», de Madrid, puede estar orgullosa de haber puesto en manos de los lectores españoles, un libro de verdad instrumento de comprensión y conocimiento entre Francia y España a través de su lírica de sus poetas. — B.

«TAURUS»



«TAURUS»

«TAURUS»

XAVIER DEL RIO

# Ayer Ciudad EN LA

## AMBIENTE NAVIDEÑO Y AUSTERIDAD

El ambiente ciudadano es de día en día más navideño, lo que es lógico ya que tenemos las fiestas muy cercanas. Son cada día más numerosos los comercios que aparecen con sus escaparates adornados y con profusión de luces. Parece que el Ayuntamiento ha terminado la de las calles que adorna a su cargo y es de esperar que las comisiones de vecinos y comerciantes hagan lo propio con otras.

En la época de estabilización en que nos encontramos ha habido alguno que ha sentenciado que en el momento actual, no debería adornarse la ciudad. Contra esa opinión sabe resaltar en primer lugar que las fiestas navideñas son las más populares de la cristiandad occidental y que los adornos les son consustanciales, aun teniendo en cuenta el que estamos en época de austeridad. Por otra parte la austeridad puede suponer el intentar ahorrar, lo más posible, siempre que este ahorro no ocasione males difíciles o imposibles de reparar. La economía de Mallorca, difiere considerablemente de la Península. Con la cantidad de turismo que recibe nuestra isla, se puede producir inflación sin producirse en el resto de España, y por el contrario

puede suceder que en una época de retracción económica, ésta se produzca en Mallorca y no en el resto de España. Este ha sido el caso del presente año en que el turismo no ha sido el esperado. Aunque vino a nuestra isla en cantidad absoluta mayor no se produjo el crecimiento adecuado. Si en este momento se declarase una austeridad a ultranza nos encontraríamos en el fenómeno del paro, que ha empezado a dar señales de existencia.

La austeridad no puede basarse en el paro de los trabajadores y por ello es lógico que no sólo los particulares, sino también la administración realicen obras que sabemos que tendrán que realizarse. Ello no significa realizar obras inútiles, sino aquellas ya proyectadas y que pronto o tarde tendremos que llevar a cabo.

Por otra parte el capítulo de los adornos navideños de toda la ciudad no supone ahorro alguno ante el gasto general. Sería como disminuir el peso de un gran cohete espacial de cientos de toneladas en unos gramos para que los motores pudiesen impulsarlo más rápidamente.

J. R. C.

# Digamos ud. algo

## D. JAIME FUSTER

«Deseamos instalar un parque de atracciones en Palma superior a los tres grandes que tenemos en América del Sur»

Dos jóvenes mallorquines, Miguel Mengot y Jaime Fuster, hace dieciocho años emigraron al Uruguay y allí establecieron una industria dedicada a la fabricación de juegos para parques de diversiones. Triunfaron por todo lo alto y actualmente explotan por su cuenta, mediante concesiones municipales, los tres más importantes parques de atracciones de América del Sur.

En el bar del Palacio de la Prensa nos presentaron a don

Jaime Fuster, quien, naturalmente, ya no es aquel chaval emigrante, sino todo un señor cuyo formalísimo empaque impone, al nombrarle, el don por delante.

—Cuéntenos lo más esencial de su aventura en América.

—Siendo Miguel y yo mecánicos, se nos ocurrió la idea de los juegos para parques de recreo, pero con el propósito de explotarlos directamente. La primera prueba la hicimos en la ciudad de Montevideo, y podemos decir con orgullo que nuestro «Parque Rodó», el mismo de nuestra iniciación, es actualmente uno de los principales atractivos turísticos del Uruguay, por ser el más completo y moderno de América del Sur. En este mismo sentido estamos establecidos en Rosario (Argentina) y en Córdoba (Argentina)...

Nuestra modalidad es distinta a la de los parques ambulantes. En principio, nuestros juegos, por no estar sometidos a los continuos traslados no sufren deterioros, lo que nos permite tenerlos siempre en óptimas condiciones. Por otra parte, es norma nuestra ofrecer nuestras instalaciones a las autoridades municipales para que bajo su control puedan disfrutarse de manera gratuita todos los chicos de las escuelas públicas y centros benéficos. Esto quiere decir que nuestros parques también tienen un matiz de tipo social y humano. Se trata de que el niño pobre pueda disfrutar tanto a más en nuestros parques que el niño de familia económicamente poderosa.

—¿Dónde fabrican sus juegos?

—Tenemos los talleres en Montevideo. En esta misma ciudad explotamos el Super Pork, de instalaciones modernísimas y el de Rosario está ubicado en una superficie de diez mil metros cuadrados.

—¿Puede darme una idea de como son los juegos mecánicos que ustedes fabrican?

—Entre otros muchos, con un total de setenta modalidades, fabricamos autos electrónicos, que alcanzan los cuarenta kilómetros por hora; trenes eléctricos infantiles, que una vez instalados circulan por el



interior de grutas encantadas, donde en cada recodo del trayecto los espectadores ven divertidas escenas de Disney y otras cosas no menos maravillosas; aerogiros electrohidráulicos; auto-choques; modernísimos tiro-vivos, con cuarenta y dos asientos, donde los niños encuentran tractores, automóviles, motonetas, «vuelta al mundo» y otras innovaciones, tales como el «gusano loco» y coches para karting; ruedas gigantes, la «honda marina» y otros juegos menores que hacen las delicias de los niños.

—¿No había vuelto a Mallorca, desde su partida?

—Tanto mi compañero Miguel Mengot como yo hemos realizado cuatro viajes a la isla. Aquí tenemos familiares y nos gusta venir de vez en cuando, porque la verdad es que nunca hemos dejado de ser españoles y sobre todo mallorquines.

—¿Les gustaría montar en Palma uno de sus estupendos parques de atracciones infantiles?

—Este sería nuestro ideal, y le aseguro que en ello estamos pensando continuamente... Incluso hemos estudiado el lugar más idóneo para este balagador proyecto, que no es otro que la explanada o glacis del monumento al crucero Balears.

—Pero, en este lugar se celebra anualmente la Feria de Muestras...

—También en esto hemos pensado, y la solución estriba en que durante el período de la Feria de Muestras el parque podría reducirse a un mínimo aprovechable y que no dejaría de resultar un atractivo más para la misma Feria.

—¿Han realizado alguna gestión oficial, en relación a este proyecto?

—Sin carácter oficial, hemos establecido algún diálogo y nuestra idea ha sido acogida, en principio, con interés y cariño.

Cariño y niño, dos palabras que ligan.

CALDENTEY

# tertulia en la plaza mayor

## EL ASUNTO DE LA RIERA

—Quedamos ayer en que hoy examinaríamos el asunto de la Riera. Al decir «asunto» no quiero decir «affaire» en lo que de periodístico tiene el «mot» en plan sensacionalista, claro.

—Entonces... —Vamos a hablar de la Riera sosegadamente y sin segundas, terceras o cuartas intenciones.

—Dale cebollas. —Entre las posibles soluciones hay dos que merecen mi aplauso. La primera es la de urbanizar el cauce, tal como se ha hecho en el último tramo, pero complicando las cosas con adecuada vegetación. El foso podría convertirse en un paseo lleno de encanto vegetal. Me imagino unos caminitos bajo la espesa fronda...

—Vistos desde arriba, esos banales cubiertos de árboles y plantas serían una monada. Vistos de cerca serían un nido de ratas y basura.

—La otra solución que se propone tampoco está mal. Cubrir el foso a nivel de la calle o de los andenes y construir, cada cincuenta metros o algo así, unos pabellones en

### DISTINGO

—A mí me parece plausible y muy digna de estudio la teoría del amigo Pereiro. Siempre he creído que el «asunto Riera» era asunto de plena incumbencia municipal. Transjuro en que el cauce sea jurisdicción del Estado, pero el foso en donde está el cauce-cauce es de la ciudad. Por lo tanto, cabría distinguir lo que es cauce y lo que es foso, lo que es continente y lo que es contenido. Con tal de dejar el cauce libre (con todo el coeficiente de seguridad que se crea necesario), el Ayuntamiento puede disponer del resto del foso para lo que crea más conveniente.



### DESLICES

—Un momento. Yo tenía en tendido que tanto las murallas como el foso, cedidos en su día por el Estado a la Ciudad, tenían la consideración de monumentos históricos.

—En esto ha habido un poco de confusión. El Ayuntamiento y otros usuarios han dispuesto como han querido de unos y otros. Debería hacerse un estudio jurídico de la cuestión y así sabríamos a qué atenernos, pues mucho me temo que haya habido algunos deslices en tan complicado asunto.

—Volvamos a la Riera en el tramo del Paseo Mallorca.

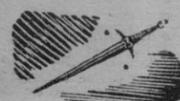


### ALTITUD DISCRETA

—Me parece discreta la actitud expectativa del Ayuntamiento, expuesta en el último Pleno municipal. Será discreta, siempre que sepa ejercer, en su día, su derecho de hacer respetar las ordenanzas en materia de construcción

—En el Paseo Marítimo falló la cosa.

—Falló inexplicablemente (aunque yo me lo explico «en cierto modo»). Pero es muy probable que ahora no falle el ejercicio de lo que, más que un derecho, es en realidad, una estricta y tajante obligación municipal. Si el Ayuntamiento se mantiene firme en lo que ha proclamado y no permite que la especulación destruya el mejor paseo de Palma permitiendo que se construya sobre su cauce, con lo que el paseo quedaría miserablemente dividido en dos estrechísimas caces...



# BABELIN

JUGUETES-COCHECITOS BEBE Calle MUNTANER, n.º 23 (Trav. SAN MIGUEL)

cristalados y de una sola planta. Esas dos condiciones (cristales y una sola planta al exterior) deben ser sine qua non. También me parece discreta la distancia de cincuenta metros. No conviene amontonar los kioscos ni tampoco espaciarnos demasiado. Lo primero sería convertir el Paseo en un zoco; lo segundo en un desierto, pues la soledad quedaría subrayada con unos términos que darían excesiva profundidad a la perspectiva. Animar el paseo, sí. Pero nada que desvirtúe su carácter de zona residencial.

—Ni tanto ni tan calvo.



### TEORIA

—Por lo que se refiere al aspecto administrativo de la cuestión, me ha llamado la atención la teoría expuesta por el concejal señor Pereiro. Los torrentes, en tanto cauces naturales, pertenecen a la jurisdicción de Obras Públicas. Pero no cuando el cauce deja de ser natural para convertirse en una alcantarilla, en un simple desagüe construido por la ciudad y a expensas de la Riera al ser desviada por el interior del foso.

—La tesis no defra de ser ingeniosa.

### LOS TURRONES

—¿Por qué tan estrechísimas?

—Porque las alturas de las edificaciones existentes no estarían en función de la anchura de estas vías, la cual sería menos de la mitad de la actual. Y no hablémos de las edificaciones que se construirían. En cierta ocasión tuve ocasión de ver un proyecto a base de turrones de Jijona que era todo un poema y la explicación clara de algunas actitudes que aho-

ra parecen inexplicables. La edificación del cauce o foso, además de un buñuelo, sería un vivero de pletos y disgustos.

—En esta cuestión, la actitud de la Corporación está claramente a favor del actual carácter del Paseo.

—Esperemos y deseamos que sepa mantenerla así con toda.

—Pere, no toquis s'atlot!

—Pere, toquem i et donaré coca! (Que es lo que pasa siempre).

GAFIM

# PRINCIPAL CAPITOL EXITO APOTEOSICO

SIGUE SIN SABERSE EL RESULTADO ¿QUE CANTA ESPAÑA? NO DEJE DE EMITIR SU VOTO



PERO... ¿EN QUE PAIS VIVIMOS!

MANOLO ESCOBAR CONCHITA VELASCO ALFREDO LARBA BRADITA BORDALES MICHON JOSE LUIS BAEZ DE HEREDIA BASTIANBOLFOR PANORAMICA

¿OLE o YE - YE? Jamás se vio un reto musical como este

# AVISO

Mañana viernes en TEATRO PRINCIPAL no habrá cine por celebrarse el concierto de villancicos patrocinado por el Ayuntamiento PROYECTANDOSE SOLAMENTE EN CINE CAPITOL ESTA PELICULA ...PERO a partir del sábado se reanudarán las proyecciones en ambos locales

# Coplas Sin malicia

## UNA PALABRA DE MODA

Una palabra de moda resuena por la Ciudad. La palabra austeridad pronuncia la gente toda

Hoy todo el mundo es austero. Austero es el estudiante y austeros el comandante, el profesor y el obrero.

Pero a veces yo pensé que solo la austeridad impera en la sociedad cuando le falta «parné».

Y se bien que el tiempo pierdes si reclamas vida austera al que tiene una cartera llena de billetes verdes.

Ayer oí un comentario —y perdón por lo que digo— a un muchacho que es mi amigo y además es millonario.

Ese muchacho afirmaba: —La austeridad me conmueve. Antes, diez «whiskys» tomaba y ahora sólo tomo nueve.

GIL ARRIBATO

**PATENTES y MARCAS**  
AGENCIA OFICIAL FUNDADA EN 1909  
**JUAN LOPEZ**  
San Miguel, 157-1º - Tel. 212009 - PALMA

# HA VUELTO RAOUL FOLLEREAU, EL HOMBRE QUE HA ABRAZADO Y BESADO A MILES DE LEPROSOS

## En aras de su grandiosa cruzada fundó la Jornada Mundial de los Leprosos y ha recaudado más de mil millones de francos

### VEINTIDOS GOBIERNOS RECLAMAN PARA ESTE HOMBRE EXTRAORDINARIO EL «PREMIO NOBEL DE LA PAZ»

#### Su petición «Un día de guerra para la paz», ha sido suscrita por un millón de jóvenes de 102 países distintos

#### AHOR, POR PRIMERA VEZ, ANUNCIA DESDE «BALEARES» SU RETIRADA: «VOY A ENTREGAR LA ANTORCHA A LOS JOVENES PREPARADOS PARA CONTINUAR Y ACRECENTAR MI LABOR»

Mientras aguardamos que baje de sus habilitaciones recordamos como en el reciente Congreso Mundial de Leprología celebrado en Tokio, uno de los oradores dijo: Quince millones de seres humanos de todo el mundo tienen puesta en Follereau toda su esperanza. Y recordamos también las palabras del Cardenal Herrera Oria referidas a esta extraordinaria persona: «Su vida entera es una lección de amor».

Pues bien, ante nosotros nuevamente el apóstol de los leproso, Raoul Follereau. Nuevamente con su curiosa chalina negra, la que tanto llama la atención de Mussolini y con su bastón de cabeza de oso, aquel que encantaba a Juan XXIII, Raoul Follereau ya no puede andar si no es apoyándose en este bastón. Lo hemos encontrado un poco más enviejado que la última vez. Sigue no obstante conservando su figura ésta como especie de irradiación magnética que tienen los hombres nacidos para subrayar con la fuerza de su personalidad a las multitu-

de, con la confianza en la misericordia infinita de Dios.

Estamos frente a un hombre que, si no fuera por la humanidad y extrema sencillez que irradia, nos hubiera moralmente desafiado por la magnitud insuperable de su obra y de su talla espiritual. Se podría hablar de Raoul Follereau en cifras, y en este caso habría que acudir de continuo a los millones de kilómetros, de firmas, de adhesiones, de enfermos atendidos y curados. También se podría hablar de su vida, en cuyo caso haría falta un voluminoso libro, uno más entre los varios publicados sobre su obra y su persona. Pero es preciso de antemano renunciar, ya que el periodismo tiene sus límites. Intentaremos no obstante captar lo más esencial de este fabuloso personaje y de su portentosa labor mientras pensamos que si el parece confiar solamente en la misericordia de Dios ¿qué hacemos nosotros, los ególatas, los hedonistas, los frívulos, los expuestos a presen-

te, en pleno Sahara. Era el año 1935. Fue entonces cuando, detenido en pleno desierto, vi aparecer como una serie de figuras fantasmales, de deshechos humanos que no se atrevían a acercarse. Eran los leproso, proscritos y abandonados a su triste suerte como apesadumados. En aquel momento vislumbré y decidí la meta y el futuro de mi vida: la causa de los leproso.

—Y desde entonces...

—Escribí una carta a la Asamblea de la ONU, aprobada después unánimemente por la Asamblea francesa, con la cual pedía la creación de una jornada mundial en favor de los leproso. Ahora, en 1967, el mundo se dispone a celebrar la «XIV Jornada Mundial de los Leprosos». Hemos conseguido recaudar más de mil millones de francos. Hemos conseguido la curación de millones de leproso. Y también, que estos centros de curación y rehabilitación no fueran cárceles o pozos inmundos, sino sanatorios.

—Haremos nosotros, los científicos y modernos hospitalarios, como es el de Fontilles en

provincia de Molokai. El sacerdote que me acompañaba, al final de mi visita, me llevó a un lecho donde hay una leprosa que lleva sesenta años en esta cama, desde los 17 de edad. Ya no tiene manos ni pies. La lepra le ha roído el rostro y devorado los ojos. Ella ha advertido no obstante nuestra presencia. El capellán, en dos palabras, le informa de mi. Entonces, ella vuelve hacia nosotros un monstruoso rostro sin luz, en el que sin embargo parece aletear una indecible placidez. Y me dice, simplemente: «¿Qué quieres que te cante?»

Impresionante. Todo cuanto escuchamos es impresionante. Pero nuestro hombre no ha terminado. «Entendámonos —nos dice— que no se trata de ir en busca de los leproso movidos por un romanticismo trasnochado y ridículo, con el estéril estribillo de la piedad en los labios, sino de ponerles a su servicio llevando por bagaje una competencia adquirida gracias a unos estudios indispensables y enriquecida por un amor viril, sencillo y fraternal».

Este es el título de Alejandro Fernández Pombo, donde se refiere el proceso —todavía sin desenlace— de una de las ideas más inclusivas de este hombre, en favor de su causa: «Desde la segunda guerra mundial he escrito ininidad de veces mi carta a los más poderosos del mundo: desde el Presidente de los Estados Unidos, al Presidente del Consejo de la Unión Soviética. Entre otras cosas les decía: «Yo soy un hombre de buena voluntad, como ustedes, pero he explorado los dominios del dolor. Por eso les escribo».

Tenemos en nuestras manos esta muestra de hombre cálido y «Carta a los hombres más poderosos del mundo». En ella podemos leer: «Señores Presidentes, señores Poderosos... lo que yo os pido es tan poco, casi nada... dadme un avión. Cada uno un avión, uno de esos aviones de bombardero. Porque me he enterado que cada uno de esos aparatos cuesta aproximadamente cinco mil millones de francos. Entonces, he calculado que con el precio de dos de esos aviones de muerte, se podrían curar todos los leproso del mundo».

Y continúa: «Un avión menos en cada campo, no significará nada en la relación numérica de sus fuerzas. Podrán ustedes descansar durmiendo tranquilos. En cuanto a mí, dormiré mejor. Y millones de pobres gentes dormirán por fin».

«Dadme cada uno (repetimos que se dirige a los Presidentes de Estados Unidos y a la U. R. S. S.) un avión de (Continúa en la página setenta)

# PEQUEÑOS REPORTAJES

## PALMA EN SU FASE DE EMBELLECIMIENTO

### La aprobación del proyecto de la Cuarentena abre la senda de nuevas zonas ajardinadas anunciada por el señor Alcalde

#### En un futuro próximo, cada vecino de Palma tendrá un parque, cuanto más lejos, a 500 metros de su casa

Semanas atrás, en una manifestación multitudinaria, el alcalde de Palma anunció que el acuerdo del pleno nos fue ampliado ayer por el Teniente de Alcalde, Presidente de la Comisión de Urbanismo, don Juan María Fiol.

«En una época de austeridad —le dijimos— ¿no queda fuera de lugar aprobar de urgencia la creación de parques urbanos, lejos de las ciudades?»

«Precisamente en épocas de austeridad es cuando hemos de promover todo lo que sea posible en este sentido. Se trata de hacer lo que está proyectado y procurar hacerlo en el menor tiempo posible, donde cabe la posibilidad de que llegue a tal trabajo. Es importante tal estación de los parques, polígonos de Leona, etc. De todo ello, como lector de este periódico, ya sabe que el Ayuntamiento de Palma tiene un presupuesto de seis millones y medio de pesetas —exactamente, seis millones seiscientos ochenta y seis mil— y su materialización, como dice el Sr. Fiol, empleará un buen número de obreros».

El Teniente de Alcalde continúa con su explicación:

«El Parque de la Cuarentena será muy grande, pero cons-

tituirá un maravilloso mirador sobre el Paseo Marítimo, puesto a disposición de la ciudad. El proyecto, desde luego, es una maravilla, muy adecuada para una zona moderna y «cava» como es aquella. Han sido tenidos en cuenta todos los detalles, incluso la disposición de las plantas, las variantes que han de ser sembradas, la colocación de los puntos de luz...»

En eso le damos la razón al Teniente de Alcalde. Hoy día, para asomarse al Paseo Marítimo, hay que alquilar un apartamento o vivir en uno de los hoteles que lo cierran. El pueblo ballearés tiene ciertamente pocas posibilidades de contemplar aquella maravillosa panorámica. Con el futuro Parque del Mar ello quedará resuelto.

«¿Quién es el autor del proyecto?»

«Por encargo del Ayuntamiento lo hicieron los arquitectos Sres. Bayo y Villalba...»

«¿Cuándo comenzarán las obras?»

«En los primeros meses del próximo año. Aparte tener que sacarlo a subasta, como es lógico, se ha de abrir un expediente para que el Estado ceda a la ciudad una parcela de unos doscientos metros incluí-



RAOUL FOLLEREAU, ESTE HOMBRE EXTRAORDINARIO, EN DOS MOMENTOS DE LA ENTREVISTA. SU CURIOSA CHALINA ES UN TRIBUTO A SU SENTIDO DE LA LIBERTAD; ABAJO VEMOS EL INSEPARABLE BASTÓN QUE EN UN PRINCIPIO ESTABA REMATADO POR UNA CABEZA DE OSO, QUE AL DESGASTARSE POR EL ROCE DE LAS MANOS... SE HA CONVERTIDO EN UNA CABEZA DE PERRO GUARDIAN Y AMIGO. (Fotos «Terrades».)



RAOUL FOLLEREAU ANUNCIA A NUESTRO REDACTOR EL PROPOSITO CASI INMINENTE DE ENTREGAR LA ANTORCHA DE SU CRUZADA.

des. Nos sentamos en un discreto rincón del Hotel Son Vida y Raoul Follereau nos sorprende de entrada con una importante, una decisiva revelación que se hace pública por primera vez:

«Con motivo de la próxima XV Jornada Mundial de los Leprosos voy a anunciar mi retirada. Es preciso entregar la antorcha al relevo a los jóvenes preparados para continuar y aún acrecentar mi labor. No quiero que la presencia de Raoul Follereau —nor reseros humanos— sea en detrimento de la gran labor que todavía queda por realizar». Mi espíritu es joven, pero físicamente estoy cansado. Tengo 65 años y llevo más de cuarenta en esta cruzada.

«¿Dónde piensa vivir?»

«En nuestro modesto apartamento que conservamos en París. Moralmente seguiré estando presente y acudiré siempre que se me necesite. Esperaré en mi retiro sosegadamente la hora de mi muerte».

«¿Qué quiere decir con esto?»

«Quisiera conocer algunos de los más importantes jalones de esta «Batalla» por usarlo emprendida.

«Todo comenzó cuando, efectuando una misión periodística para el diario «La Nación» de Buenos Aires, sufrí un accidente de automóvil

tamos así su Tribunal con las manos casi vacías? 32 VECES LA VUELTA AL MUNDO

«Ha dado la vuelta al mundo, ha recorrido más de un millón y medio de kilómetros en avión, en tren, en pira, incluso a lomos de un camello. Ha recorrido la «ruta de la caridad» predicando un mensaje en 82 países distintos. Es el mundialmente conocido «vagabundo de la Caridad». Su vida representa más de treinta años al servicio de una terrible enfermedad llamada la lepra».

«¿Mi objetivo —un sólo objetivo para toda la vida— era salir al encuentro de esos hermanos nuestros a los que me he consagrado: los leproso. Cuando di por ellos la primera vuelta al mundo eran atendidos 100.000 enfermos. Hoy los atendidos suman cinco millones. Pero quedan todavía diez millones sin ayuda, sin amor. La «Batalla de la Lepra» no ha terminado».

«¿Qué quiere decir con esto?»

«Durante 30 años, mi esposa —que es mi primera colaboradora— y yo, hemos convivido seis meses de cada año con los leproso de casi todos los países del mundo.

España, verdadero adelantado y moderno. Pero queda mucho por hacer.

«¿Por ejemplo?»

«Una auténtica conciencia de solidaridad. Mi lema es «la única verdad es el amor y estoy convencido de que la caridad salvará al mundo. Una sociedad que excluye a los leproso —y con ellos, trata de excluir también a todas las lacras— es ella misma, es la sociedad, son los «sanos» los verdaderos leproso. Yo me pregunto: cuando usted por las mañanas contempla en el espejo su rostro sano de piel tersa, ¿si usted es un hombre que en su vida ha hecho nada por los demás, nada que valga la pena, ¿cómo puede contemplarse sin horror? ¿Acaso no hay peor lepra que la lepra moral?»

El fundador de la «Jornada Mundial de los Leprosos», el apóstol, el cruzado infatigable de esta noble y humanitaria causa, no se ha limitado a recorrer el mundo predicando, recolectando, promoviendo. Ni siquiera tampoco se ha limitado a escribir libros, que han sido un ímpetu en la conciencia de las masas. Ha hecho, algo más:

«Durante 30 años, mi esposa —que es mi primera colaboradora— y yo, hemos convivido seis meses de cada año con los leproso de casi todos los países del mundo.

¿Mini-falda, falda larga...? ¿Rubia? ¿Morena? ¿Problema?

En una fiesta celebrada anteanoche, en Palma, nuestro fotógrafo cayó en un ángulo a estas dos bellezas en animado coloquio. Una morena y una rubia, una mini-falda y una falda máxima... Ellas son dos chicas italianas, del cine, bastante famosas y es seguro que en un futuro lo serán todavía más. Pero para el caso de hoy esto es secundario.

La intención de nuestro fotógrafo fue llamar la atención del lector sobre lo que hoy día —en el mundo de la moda y hasta en la «mini-falda»— es motivo de discusión. Se dice y se habla de la «mini-falda», se alega se arguye sobre el corte clásico berano vestidos de noche... Ahí tienen, de una vez, dos modelos de las modas de lo uno y lo otro. En la misma fiesta coincidieron estas dos guapas, cada una vestida según su gusto y amada, a pesar del contraste, de acuerdo con la moda; de acuerdo con la moda más reciente la una, de acuerdo con la moda más arcaica la otra.

«¿Que escogen? ¿Con cuál de ellas se quedan? Nos referimos a las modas, al vestuario de las chicas, no a ellas mismas al haber este símbolo ofrecimiento. Conviene que quede bien claro. La foto también serviría para plantear una vez más el problema de ver también se plantea aquí.

Y, finalmente, la fotografía nos sirve, con su moraleja, para decir de su pelo siempre es secundario y que lo importante es la diferencia que hay en todo lo extenso, ninguna de las guapas pierde un ápice de su «sex-appeal»...»

La mujer en fin, se ponga como se ponga está siempre por encima de todo. Lo único que hace, con sus modas, es complicar momentáneamente. — (Foto Terrades).



¿Mini-falda, falda larga...? ¿Rubia? ¿Morena? ¿Problema?



EL PARQUE DE LA CUARENTENA CONSTITUIRÁ UNA ZONA AJARDINADA MODERNA, COMPLETAMENTE DE ACUERDO CON LA BARRIADA QUE LO RODEA. EN EL ESPACIO DE UN PAR DE MESES COMENZARÁ A SURGIR...



OTRO ASPECTO DEL MARAVILLOSO PARQUE QUE APARECERÁ EN UN FUTURO PRÓXIMO, EN LOS ACTUALES SOLARES DE LA CUARENTENA.

da en el proyecto. Es un trámite que se ha de realizar... Este Parque, enlazará con el aparcamiento de la Plaza del Mediterráneo... Efectivamente, aquella zona que ahora se utiliza como aparcamiento está sin ordenar a la espera de que se resuelva lo del mismo Parque... La realización del proyecto, en consecuencia, resolverá también una cuestión importante. Quedará ordenada aquella amplia zona, lindante con el Hotel Mediterráneo, que ahora se halla en un estado inadmisiblemente... El interés de esta noticia —en lo que a nosotros respecta— estriba en que se cumpla, en un plazo breve, lo que el

Alcalde de Palma prometiera a través de nuestras columnas. El Huerto del Rey y la Cuarentena, como futuros parques, ya están en marcha. El gran Parque del Mar, entretanto, está siendo proyectado en el correspondiente departamento de Obras Públicas, ministerio que se hace cargo de su realización, con la colaboración monstaria del Ayuntamiento, que aportará un treinta y tres por ciento. Y el mismo Ayuntamiento ha añadido algún detalle a lo anunciado por don Máximo Alomar: un concurso de ideas para resolver la cuestión de los jardines de la Muralla. Decididamente, Palma ha entrado en su fase de embellecimiento.



UN DETALLE DEL ESTADO ACTUAL DE LA CUARENTENA. ESTAS PIEDRAS VENERABLES SUBSISTIRÁN EN EL FUTURO PARQUE, COMO UN ELEMENTO DE ADORNO, HABILMENTE APROVECHADO. — (Foto «Juvenets».)

**PEQUEÑOS REPORTAJES**  
a cargo de **antonio pizá y pablito**

ABRIGOS **Mallorquídea** VELAZQUEZ 14

**ATAJAYA**  
Por RAT  
**DEPORTIVA**

**LA COPA DEL REY DE SUECIA... PARA EL EQUIPO INGLES**

Si hemos de serles sinceros, no nos ha extrañado en absoluto la derrota del Equipo Español, en los partidos finales de la competición tenista "Copa del Rey de Suecia". La Copa del Rey de Suecia ¿Para qué? ¿Qué ventajas podía proporcionar a nuestros representantes? Una competición que se disputa en pista cubierta, que no puede servirles más que para perder el punto de entrenamiento que ahora llevan, después de su actuación en Africa del Sur y en visperas ya, de su confrontación con Australia para la "Challenge Round".

No era aconsejable someter a nuestros tenistas a una prueba dura que les obligara a esfuerzos extraordinarios, en vista de que una Final tan competida les esperaba. Por ello es que Santana perdió, e hicieron lo propio Gisbert y Manolo Orantes. El compromiso sueco había terminado y los españoles podían emprender viaje a Australia, donde deben ambientarse, pueden entrenar y por lo menos estar descansados, a la expectativa de esta gran Final de la "Copa Davis", en la que según dicen los técnicos y enterados pueden nuestros representantes ser portadores del gran triunfo este año.

Seguramente tanto un jugador como otro tenían su idea fijamente puesta en Australia. Ello no quiere decir, que si la victoria para la consecución de la Copa del Rey de Suecia, no les hubiera exigido un gran esfuerzo, no lo hubieran intentado. Pero desde el primer momento se vio que habrían de luchar muy duramente para imponerse. Los británicos, ganadores de la edición anterior de este torneo, buscaban la revalidación del triunfo en ganadas. Para ellos, conseguir este trofeo, era algo definitivo. Para los españoles no representaba absolutamente nada y era una pérdida de tiempo precioso, que necesitaban para viajar muy lejos, para reponer fuerzas después de sus actuaciones: las actuaciones de Johannesburgo y prepararse para una final en la que han puesto muchas ilusiones.

No queremos decir aquí, que España vaya a conquistar la famosa "ensaladera". El equipo australiano está muy bien preparado y digase lo que se diga, son los auténticos fenómenos de la raqueta. España empero, no puede jugar una final intrascendente, después de haber demostrado su gran categoría en las finales interzonas con Africa del Sur. España ha de demostrar su valía, aunque ya la tiene sobradamente demostrada y los australianos estudian desde hace tiempo la manera de jugarles a nuestros representantes, a los que saben no se pueden conceder facilidades.

Hemos perdido la Copa del Rey de Suecia a base de bien. No hay duda. Si en Johannesburgo el triunfo fue sensacional, en Suecia la derrota no ha dejado lugar a dudas. De todas formas, no creemos que los vencedores de Santana en Suecia se sientan muy felices con la victoria, ya que les consta que en otras circunstancias, les hubiera resultado más difícil.

Lo que pasa, es que Australia nos espera y amigos, esta cita es muy importante y delicada. Lo de la Copa del Rey de Suecia, quedará para otra ocasión, menos propicia para los tenistas españoles.

**III GRAN TORNEO INTERNACIONAL DE AJEDREZ PALMA DE MALLORCA 1967**

PATROCINADO POR LA ASOCIACION DE LA PRENSA CON LA COLABORACION ESPECIAL DE LA FEDERACION ESPAÑOLA DE AJEDREZ Y FOMENTO DE TURISMO DE MALLORCA

**Hotel Jaime I**

**Larsen aplazó su partida frente a Botvinnik, en situación difícil, para evitar una derrota que daría nuevos alicientes al torneo**

La arrolladora marcha del danés Bent Larsen en el III Gran Torneo Internacional de Ajedrez, y que le había situado con una considerable ventaja en la clasificación de punto y medio sobre sus más directos rivales, los soviéticos Botvinnik y Smyslov, que son quienes más tenazmente y de cerca seguían la marcha del líder.

La contienda Botvinnik-Larsen, cobró con tal motivo mayor significación, puesto que de vencer o incluso empatar, el danés vería su camino hacia el triunfo final totalmente despejado. Por contra una victoria de Botvinnik, reduciría a medio punto la distancia y el Torneo adquiriría nuevos alicientes ante la incertidumbre que supondría la ventaja tan mínima cara a las tres rondas finales.

En medio de este clima de expectación, se inició ayer tarde en los salones del Hotel Jaime I, las partidas correspondientes a las 14ª ronda.

La partida mencionada acaparó la atención general y la emocionante lucha empezó inclinándose paulatinamente en favor de Botvinnik que conducía las piezas blancas. Las negras se multiplican en su defensa, pero la ventaja de las blancas va en aumento y así el ex campeón del mundo parece que va a resolver pronto la contienda, pero al jugar un tanto medroso da cierto respiro a Larsen, que sin embargo no logra evitar la pérdida de dos peones, para llegar a un final de alfiles de diferente color, que no parece ofrecer grandes dificultades para que Botvinnik logre la victoria, acabando así con la imbatibilidad del danés.

Smyslov por su parte se vio sorprendido por el audaz y emprendedor juego desplegado por el español Calvo, que superó al ex-campeón mundial estratégicamente y buena prueba de ello es que Smyslov propuso el empate que fue rechazado por el español, para luego



derivar en inexactitud que dejaron a Calvo en clara inferioridad en el apazamiento, en el que de jugar correctamente el ruso, debe imponerse. Lástima, ya que el joven valor español derrochó ingenio y mereció al menos el empate.

Ivkov y Tatai, también nos depararon una bonita contienda en la que las blancas lograron un peligroso peón pasado en la columna de rey, llegando al control de tiempo muy apurados ambos jugadores. En la rápida sucesión de movimientos, Ivkov captura dos piezas en fallos de Tatai y con ello decide la contienda a su favor. La partida Torán-Jiménez, careció de todo interés, acordándose rápidamente el empate recién finalizado el planteo.

Algo similar ocurrió en las partidas Lehman-Gligoric y O'Kelly-Bednarski, en las que no llegó a efectuarse ni una veintena de movimientos.

Díez del Corral y Donner, si bien concluyeron también en tablas, este resultado llegó a través de mayor lucha, en mútuos intentos por romper el equilibrio existente, cosa que no llegó a producirse.

Medina en su partida frente al húngaro Portisch, permitió a éste ganar mucho espacio y ello se tradujo en la pérdida de un peón blanco que desmoronó la defensa del español.

Los yugoslavos Damjanovic y Matulovic, aplazaron su juego en posición compleja dado la abundancia de material y que hace difícil un pronóstico.

Las partidas aplazadas correspondientes a las 13ª ronda finalizaron con los siguientes resultados:

- O'Kelly-Smyslov, 0-1
- Gligoric-Damjanovic, 1-0
- Portisch-Torán, 1-0
- Tatai-Calvo, 1-0.

La clasificación actual y a falta de las partidas pendientes es la siguiente:

1. Larsen, con 11½ puntos de 13
2. Botvinnik, con 10 de 13
3. Smyslov, con 10 de 13
4. Gligoric, con 9 de 14

5. Portisch, con 9 de 14
6. Ivkov, con 8½ de 14
7. Díez del Corral, con 7 de 14
8. Lehmann, con 7 de 14
9. Torán, con 7 de 14
10. Matulovic, con 6 de 13
11. Donner, con 6 de 14
12. Damjanovic, con 5½ de 13
13. O'Kelly, con 5½ de 14
14. Bernarski, con 4½ de 14
15. Medina, con 4½ de 14
16. Tatai, con 4½ de 14
17. Calvo, con 4 de 13
18. Jiménez, con 3½ de 14.

**Run-Run**

El Mallorca se prepara para viajar a Huelva. A donde parece que va en un buen momento, pues los jugadores del Recreativo no deben encontrarse en forma cuando pasen de manera continuada.

Es posible que en el equipo entrenen Sans. Y también Terol.

Se ha comentado bastante que unos señores tengan disponibles diez millones de pesetas para ayudar al Mallorca.

Para darle una nueva dirección técnica y «asegurar» el ascenso a Primera.

Conviene recordar que en la temporada pasada, con un presupuesto de 14 millones de pesetas, el equipo, por estas fechas, estaba igual que ahora, cuando el presupuesto es de cuatro millones.

Resulta que se habla de pedregos de descenso cuando el club está situado en tercer puesto de la tabla... y con dos positivos.

El Constancia debe ganar el domingo al Alcoyano, ya que esto le permitiría mejorar algunos puestos más.

Una empresa de Palma dará ejemplo al llamamiento hecho por la Directiva del Club valencense.

«La Rosa Blanca» ha invitado a todo su personal, incluyendo a los jubilados y a sus respectivas esposas, al partido del próximo domingo. A tal efecto, adquirirá un centenar de localidades.

Antes, todos se reunirán en el Celler Moli Vell, para asistir después al encuentro y apoyar al equipo mallorquín. Incluso habrá previo desfile de vehículos con pancartas.

Seguro que el run-run anterior causará buen impacto entre los dos los aficionados, especialmente de Inca.

MOSCARDON

**ESTA PROBANDO EN EL CONSTANCIA**

**PEDRO LOPEZ HERRERO, UN DELANTERO VASCO**

Un jugador que se ha entrenado unos días en el Estadio Luis Sitjar, lo hace ahora en Inca. Sin embargo, nada le han dicho todavía, aunque haya merecido críticas satisfactorias.

Ayer entrevistamos a este jugador, nacido en Francia —hijo de padres españoles— y volviendo a España a los tres años de edad, residiendo con su familia en Bilbao. Es vasco, pues, de adopción.

- ¿Nombre? —Pedro López Herrero.
- ¿Edad? —25 años.
- ¿Estatura? —1,74 metros.
- ¿Peso? —69 kilos.
- ¿Se encuentra en perfectas condiciones físicas? —Sí. Estupendamente.
- ¿Su demarcación preferida? —Interior.
- ¿Su trayectoria deportiva? —Comencé en el Sestao, pasando después al Baracaldo, en II División; luego al Oviedo, en Primera. Tenía que hacer el servicio militar terminando ahora, después de 17 meses. Con la carta de libertad en el bolsillo, me estaba entrenando en Mestalla. El día que se celebraba el encuentro Valencia-Barcelona, un ex-directivo del Mallorca me sugirió que

viniera a Mallorca, para probar. Y a mediados de noviembre llegué a esta isla. Me puse en contacto, primero, con don Andrés Quetglas. Jugué un partido de entrenamiento con el Mallorca, marcando un gol.



—Y sirviendo otros dos... —Eso dijeron. Una semana después repetí el partido, pero alineándome en el Palma contra el Mallorca. No rendí igual, como que los compañeros de línea eran de clase distinta. Luego me presentaron al entonces presidente del Constancia, don Miguel Sastre. Y entrené en Inca. Como es natural, espero me digan si van a ficharme o no. Pedro López parece que realmente Jugadores del Constancia que de sus condiciones. Conocián, nos han hecho elogios. Confiemos que los técnicos mallorquines no fallen

**PESCA SUBMARINA**

**II COPA NAVIDAD INTERCLUBS**

Organiza y patrocina:

**C.I.A.S.- GRUPO DE EMPRESA G.E.S.A.- PLASTYGOM.- COPINO**

Colaboración especial: Radio Juventud y Diario «BALEARES»



LOS TROFEOS QUE SERAN ENTREGADOS A LOS RESPECTIVOS GANADORES DE LA COPA NAVIDAD DE PESCA SUBMARINA.

El próximo domingo, día 17, se disputará la II Copa Navidad interclubs, de pesca submarina, organizada por CIAS y el grupo de empresa GESA, con los patrocinios de Copino y Plastygom y la colaboración del diario «BALEARES» y Radio Juventud.

Esta prueba ha despertado tal expectativa que sólo de Cataluña

se han inscrito 22 pescadores, los cuales vendrán en un avión especial, que llegará el sábado. Se hospedarán en el Hotel Jaime I.

Naviera Balear ha cedido el barco «Santa Ponsa» para trasladar a los pescadores al lugar indicado. También estarán allí embarcaciones «Ulises» auxiliares. Si el tiempo no lo impide, la

prueba se desarrollará en aguas del Puerto de Andraitx.

Estarán presentes los mejores submarinistas mallorquines; los mejores de Menorca. Los cuales, con los de Cataluña, son los mejores de España.

Todo parece asegurar un éxito completo. Seguiremos ocupándonos en ediciones próximas de este acontecimiento deportivo.

**Mallorca Tennis Club**

**I Trofeo Pedro Alomar**

FASE PREVIA  
ORDEN DE JUEGO PARA HOY DIA 14 DE DICIEMBRE

3:30:  
Pista N° 1 Sr. Oliver-Ubanell contra Sr. Ricord-Sr. Galmés  
Pista N° 2 M. Salvá - E. Albert.  
Pista N° 3 L. Buxerés - J. Sanchez.

4:30:  
Pista N° 1 R. Piña - L. Piña.  
Pista N° 2 Srta. C. Estrades - Sra. Sostre.  
Pista N° 3 M. Arranz - J. Bestard Bonet.

5:30:  
Pista N° 1 M. Llabrés - R. Dot.  
Pista N° 2 A. Pujol - G. Barceló.  
Pista N° 3 J. Tortella I - J. Monjo.

6:30:  
Pista N° 1 J. Hidalgo - C. Bagur.  
Pista N° 2 Srta. D. Estrades - Sra. Mofair.  
Pista N° 3 R. Zamora - G. Lladó

7:30:  
Pista N° 1 G. Morell - J. Contesti.  
Pista N° 2 J. Morell F. - L. Pizá Capó.  
Pista N° 3 C. Moros - F. Sancho.

ORGANIZADO POR EL AERO CLUB DE BALEARES

# Alcanzó un éxito extraordinario el festival de acrobacia aérea

## JAIME MORA FUE EL VENCEDOR EN LAS PRUEBAS DE HABILIDAD



UNA AVIONETA PIPER "CHEROKEE" 140 EN PLENO VUELO. UNA OPORTUNA FOTOGRAFIA HECHA POR UN ESPECIALISTA EN PERIODISMO AERONAUTICO Y BUEN PILOTO MIGUEL SANCHIS.

## SENSACIONAL EXHIBICION DEL TENIENTE CORONEL ESTEVA



ALINEADAS EN EL AEROPUERTO DE SON BONET, LOS APARATOS QUE PARTICIPARON EN EL FESTIVAL. PRONTO AUMENTARAN EN NUMERO, YA QUE EN ENERO SE RECIBIRA OTRA PIPER Y EN MARZO OTRA MAS.

- 1.- R. Torres, menos 6.
- 2.- Gual, menos 10.
- 3.- Mora, menos 18
- 4.- Haro, menos 20.
- 5.- Obrador, menos 20.
- 6.- B. Torres, menos 22.
- 7.- Bosch, menos 24
- 8.- Mayol, menos 24.
- 9.- X. X., menos 26.
- 10.- Moll, menos 26
- 11.- Federico Juan, menos 26
- 12.- Jim Oliver, menos 36.
- 13.- Hernández, menos 46.

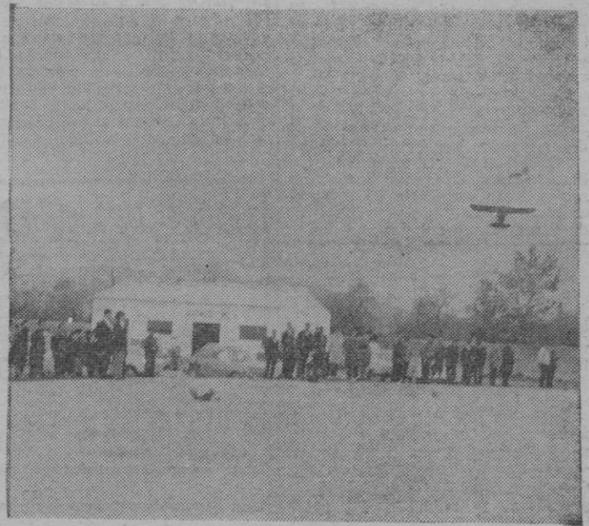
### TOMAS DE PRECISION EN EL ATERRIZAJE

Se habían señalado en la pista de aterrizaje un punto de referencia, que consistía en una cinta de tela amarilla perfectamente visible desde el aire. Se indicaban unas distancias de 100 metros antes y después del punto de referencia. El concursante que tomara tierra antes o después de los 100 m. era automáticamente descalificado.

Fue una prueba muy bonita y espectacular.

Verificada la suma total de las dos pruebas, el concurso de habilidad, en su clasificación definitiva, fue como sigue:

- 1.- Jaime Mora.
- 2.- José Mayol.
- 3.- Rafael Torres.
- 4.- Antonio Gual.
- 5.- Francisco Obrador.
- 6.- Carlos Moll.
- 7.- Gabriel Bosch.
- 8.- José Hernández.
- 9.- Javier Haro.
- 10.- Jim Oliver.



UN MOMENTO DE LAS INTERESANTES EXHIBICIONES DE AEROMODELISMO. — (Foto Juanet).

### SENSACIONAL EXHIBICION

Seguimos describiendo, por orden cronológico, el desarrollo del festival.

Hubo después una exhibición acrobática —que resultó sensacional— del Teniente Coronel don Francisco Esteva, Ingeniero Aeronáutico.

Voló con una avioneta AISA I-11-B que no es apta para vuelo acrobático por no llevar el carburador en condiciones para vuelo invertido. Hizo varios "toneaux" a cuatro tiempos, que consiste en dar una vuelta completa sobre el eje del avión en línea horizontal y el "louping" o, como corrientemente se dice en España, "rizar el rizo": dar una vuelta completa para ponerse en vuelo invertido y recuperar en la caída su posición normal.

Hizo después varias pasadas en picado, a menos de un metro de altura para acabar realizando unos resbales de ala verdaderamente impresionantes.

Al bajar del aparato, el señor Esteva fue efusivamente felicitado.

### AEROMODELISMO

También el mal tiempo afectaba a estas pruebas, pero se llevaron a cabo todas las anunciadas: combate y acrobacia, por José Avellán, Enrique Bruguera, Luis Pérez y Magdalena Nadal, una de las pocas chicas de España que practican el aeromodelismo.

### PROYECTOS

Terminado el festival, departimos con varios directivos

del pujante Aero Club de Baleares, los cuales nos facilitaron interesantes noticias, de las que destacamos:

\* Para la primavera próxima se organizará otro festival aeronáutico, intentando superar, aunque sea difícil, el que acaba de celebrarse.

\* Ahora, el Aero Club de Baleares dispone de dos avionetas PIPER 140 y una de 180, tipo "Cherokee". En enero recibirán otra de 180 y en marzo una más, de 140. Además cuentan con dos avionetas de escuela AISA I-11 B.

\* En la próxima vuelta aérea a España habrá cinco avionetas de nuestro Aero Club.

A todo ello debe añadirse las obras de mejora que continuamente se realizan en las instalaciones de Son Bonet.

La entrega de trofeos en el transcurso de la fiesta celebrada en los salones del Aero Club, estuvo presidida por el General don José Sanchiz y Alvarez de Quindos, Marqués de Pescara; el Coronel-Presidente del Aero Club, don Amaro Gómez-Pablos; el Teniente Coronel don Francisco Esteva y por los organizadores, señores Hernández y Obrador.

Des esta manera tan brillante se clausuraba una emotiva jornada que nos permitió disfrutar de un auténtico festival aeronáutico, sin precedentes en Mallorca. Y que tendrá continuidad, como decimos antes, en la próxima primavera.

Lorenzo RIPOLL

de los ochos. Estas pruebas se efectuaban a 700 pies de altura. Cada 20 pies que descendían, significaba resta de cuatro puntos y cada 20 pies que ascendían, resta de dos. La clasificación quedó así establecida:



LOS PARTICIPANTES EN LAS DIFERENTES PRUEBAS DE HABILIDAD Y ACROBACIA AEREA —CON LOS PROFESORES— POSANDO PARA "BALEARES" DESPUES DEL FESTIVAL. (Foto Juanet)



Conforme anunciamos en un reportaje, el Aero Club de Baleares organizó un festival aeronáutico con motivo

de la festividad de Nuestra Señora de Loreto, Patrona de la Aviación Española. El mal tiempo no quiso contribuir a la brillantez de los actos. No obstante, toda la serie de contratiempos (viento cruzado y temperatura fría) puso de manifiesto la pericia de los pilotos del Aero Club, nuevos y veteranos, que no dejaban de entrañar cierto riesgo por las causas aludidas y que superaron sin el menor contratiempo.

El concurso consistía en otorgar a cada participante 200 puntos de salida. Cada piloto volaba acompañado de un profesor, el cual supervisaba precisamente el margen de descenso y subida en la ejecución

PRUEBA DE OCHOS

El concurso consistió en otorgar a cada participante 200 puntos de salida. Cada piloto volaba acompañado de un profesor, el cual supervisaba precisamente el margen de descenso y subida en la ejecución



Ahora que se nota un creciente interés para acortar los intervalos, varios aficionados nos han sugerido que cerrando el boletaje de las quinielas podría lanzarse cada prueba inmediatamente después de haber sido hecha la liquidación de ganador y colocado. Desde luego debe irse a la supresión de los tiempos muertos y concesión del tiempo indispensable para que el público tenga tiempo de apostar.

El lunes, el día de la temperatura mínima, aún hubo valientes que fueron a entrenarse a Son Pardo. Entre ellos Antonio Jaume con «Moliner», la hija de «Fox M» y «Dede». Tuvo pocos o ningún espectador.

A S'Ajeguda se está formando una de las yegudas más prometedoras de Mallorca. Allí están como sementales «Vestiven» y «Nectria» y yeguas como «Rimaya», «Pamela», «Zoraida», «Iris G», «Gioconda» —«Friso», «Tangara»— y otras. Tendremos que hablar de ella cuando al iniciarse la primavera nazcan los primeros productos. También hay jóvenes ejemplares como «Mica» —Kid Tourterelle», «Defensora»— y «Marilín» el producto de «Fox M» y «Din Din».

En Manacor empiezan a destacarse los nuevos productos de la cantera. El domingo se clasificó «Lohengrin». También en este hipódromo ha sido notable la mejora de la velocidad media registrada. El pasado domingo en la tercera prueba ya se alcanzaron medias sobre 1'33" por obra de «J. Giralda».

En el hipódromo manacorense son muchos los potros de dos años que se están preparando. De momento parece que destacan «Martel» - «Hourvari» - «Famela» y «Martin» del «Gaio II» por «Krivolack» y «Vesta».

Son ya bastantes los potros de dos años que han derribado la barrera del 1'40. El último «Miss Kid», de don Sebastián Serra que, según dicen marchó a 1'38". Ya se empieza a perfilar el grupo de destacados aunque las sorpresas pueden ser todavía mayúsculas.

Son 81 los ejemplares inscritos en el avance de las carreras del próximo domingo y se hablaba si reaparecería «Not Cabane» que no figura en la combinación.

Entre los que reaparecen el próximo domingo anotamos la veterana «Saeta», el ahora esporádico «Irá» que nos resistimos en considerar esperanza malograda y los aún poco conocidos «Pretty Vandeen», «Roitelet V», «Romantic III» y «Perkins».

Ya son 45 los productos de tres años que han participado en carrera durante este año y posiblemente el número aumente antes de que acabe.

Se quieren tomar medidas para cortar de raíz cualquier acto antidportivo. Nosotros cortaríamos por las manifestaciones de palabra que a veces no tienen la menor base y son solo justificación de una mala actuación pero hacen daño. Y eso que no creemos en tantos fantasmas como otros pretenden vislumbrar. Será porque no jugamos.

Se habla de nuevos productos daneses incluso de ventas a punto de dar a luz que podrían llegar dentro de poco si hay acuerdo entre caballistas y el importador.

Nuestro deporte se encuentra en un nuevo momento crucial que debe resolverse favorablemente con la colaboración de todos sus elementos que no pueden prescindir unos de otros.

La Real Sociedad Hípica de Mallorca ha organizado una nueva embajada a París para asistir al «Prix d'Amérique». Sumonemos que la representación mallorquina será al menos tan numerosa como el pasado año.

D Gabriel Prohens rodea de misterio la preparación de su nueva potranca que se llama «McLina Hanover». La entrena en una pista cercana a su casa. Claro que tiene un buen ayudante con el joven y eficaz «Salmerón». Su aventajado discípulo.

CENTAURO

# BRILLANTE JORNADA DEL DEPORTE FELANIGENSE

## NINGUNO DE SUS CUATRO EQUIPOS CONOCIO LA DERROTA

FELANITX. (De nuestro corresponsal informativo ANDRI).— La jornada del pasado domingo fue verdaderamente sensacional para los deportistas felanigenses. Sus dos equipos de baloncesto y de fútbol cosecharon magníficos triunfos. Por esto podemos decir que en Felanitx la consigna de «Contamos contigo!» tiene ya magníficos frutos.

**BALONCESTO**  
Por la mañana del domingo contendieron los equipos masculinos del Hispania B y el C. B. Destilerias Valls. Fue un partido de claro dominio del equipo felanigense que llegó al descanso con el claro tanteo de 36-3 a su favor.

En la segunda parte volvió a presionar más el Destilerias Valls si bien entonces los palmesanos consiguieron marcar más puntos. Se llegó al final del partido con el claro tanteo de 90-26 a favor del equipo felanigense que tuvo a sus mejores elementos en Vidal y S. Andreu que marcaron 35 y 30 puntos respectivamente. El equipo felanigense se alineó de la manera siguiente: Royo, A. Andreu (2), Méndez (9), Forteza (8), Obrador, Oliver (2), S. Andreu (30), S. Vidal (35), Nadal (4) y Monjo.

De momento nuestro equipo ocupa el sexto lugar de la clasificación y es de esperar que al final del Campeonato habrá mejorado dicha clasificación ya que partido tras partido va mejorando notablemente su juego.

En la misma cancha de juego contendieron los equipos femeninos de la S. F. Felanitx y Patronato de Palma. Fue el equipo felanigense que impuso su ley y llegó al final del partido con el resultado de 46-7 a su favor. De esta manera el equipo local se ha apuntado la primera victoria de la temporada y ha subido bastante puestos de la clasificación. A esperar que con esta victoria el equipo felanigense haya iniciado una muy necesaria reacción para el bien del deporte local.



Lo más importante para el baloncesto de Felanitx es que la afición ha aumentado considerablemente y todos los partidos se ven muy concurridos.

### FUTBOL

El pasado domingo el C. D. Felanitx inició la liga de II Regional enfrentándose al equipo titular del Puerto de Pollensa Cultural. Fue un partido muy entretenido en el cual el equipo felanigense llevó siempre la iniciativa.

El resultado final del partido fue de empate a 1 gol. La primera parte terminó con el resultado de 0-1 merced a un bonito gol marcado por el exterior zurdo felanigense Mañas. En la segunda parte empató el Cultural al ejecutar una falta dentro del área.

Buen comienzo de liga ha tenido nuestro equipo ya que un positivo es siempre muy valioso.

El C. D. Felanitx se alineó de la manera siguiente: Llambias; Coca, Sbert, Font; Oliver, Binimelis; García, Yañez (Monserrat), Obrador (Oliver II), Marqueño y Mañas.

**CLUB DE GOLF PUNTA ROTJA**  
**FIN DE SEMANA EUROTTEL**  
**940' pesetas**

**DOS PERSONAS - PENSION COMPLETA**  
**INCLUIDOS GREEN-FIELD Y PRACTICAS**

RESERVAS:

Teléfonos; 227 Son Servera-215363 Palma

# ¡ATENCIÓN!

## SERVICIOS AL DIA

**Lo que Vd. necesitaba lo tiene desde HOY**

**SERVICIOS TECNICOS**  
**ALBAÑILERIA, FONTANERIA,**  
**ELECTRICIDAD, PINTURA, Y**  
**CARPINTERIA, todo lo que Vd. precise**  
**TELEF. 251864**

# TEIDE

## CALOR NEGRO

RADIADORES FIJOS Y PORTATILES  
TERMOSTATO INCORPORADO O INDEPENDIENTE A ELECCION  
ENTREGAS INMEDIATAS  
ESTUDIOS, PROYECTOS, INSTALACIONES  
**Calle San Pedro, 90 Teléfono 222600**

## COLUMBICULTURA

# EL CONCURSO DE NAVIDAD

### SE ESTA LLEVANDO A CABO EN EL MAYOR NUMERO DE SOCIEDADES DE PALOMOS DEPORTIVOS

Como son tradicionales en estas fechas, se están celebrando las competiciones Navideñas, que en el mayor número de veces, resulta la primera competición importante, que organizan nuestras sociedades de columbicultura deportiva.

Aparte de todo ello existe un mayor interés intrínseco, puesto que los premios en liza, son por lo general de materia comestible, saliendo de tal forma, de las conocidas copas y trofeos metálicos. De ahí radica el interés renovado en estas competiciones.

Detallamos a continuación los resultados que hasta la fecha se han obtenido.

- SOCIEDAD LA SOLEDAD**
- 1.ª Fase del Concurso Navidad**
- 1.—«Sastres», de don Francisco Pellicer, con 200 p.
  - 2.—«Curro», de don Antonio Abellán, con 200.
  - 3.—«Embustero», de don Juan M. Darder, con 140.
  - 4.—«Coloso», de don Antonio Abellán, con 140.
  - 5.—«Rico», de don Antonio Abellán, con 107.



Junto al trofeo conseguido en el último Campeonato Social de la entidad «Viverense», está el palomo «Diablo», que es propiedad de don Pedro J. Borrero Morro. — (Foto M. Rodríguez)

## BALONCESTO

# COMENZARON LOS CAMPEONATOS PROVINCIALES DE INFANTILES Y MINIBASKET

### En los que participan un total de 25 equipos

Organizados por la Delegación Provincial de Juventudes, dieron comienzo los Campeonatos Provinciales de Infantiles y Minibasket, conforme ya dimos cuenta el pasado jueves en esta misma sección y que son clasificatorios para los Campeonatos Nacionales.

### INFANTILES

En el Campeonato infantil que se inició el domingo se registraron algunos resultados bastante amplios, así como otros en los que el margen fue muy reducido, siendo todo ello un aliciente más para esta competición, en la que hasta no hayan transcurrido algunas jornadas no será posible destacar a este u otro equipo, pese a que en esta primera jornada hubo algunos que ya dieron muestras de su indiscutible potencialidad.

En el Grupo I destacó el 64-14 conseguido por el Porciúncula frente a su visitante Molinar, siendo los otros tres encuentros resueltos por menos diferencia, como el Montesión-Luis Vives, que después de una lucha muy nivelada, al final el marcador se inclinó favorable a los locales por 18-14, mientras el Carmelitana venció en su visita al Patronato por 29-38 y el Hispania en su desplazamiento al San José, por 11-24.

Para el próximo domingo el calendario ya nos ofrece un interesante Carmelitana - Porciúncula, en el que creemos poder presenciar un nivelado encuentro, pese a contar al parecer el Porciúncula con más posibilidades.

El Hispania será visitado por el Patronato, mientras que en el Luis Vives-San José y en el Molinar-Montesión pueden producirse cortos tanteos.

Por lo que se refiere al grupo segundo, el Uadis fue el que logró mayor diferencia, al vencer al Avante por 10-69, siendo también de destacar el 7-56 conseguido por el Palma en su visita al Español y el 35-5 logrado por el Praga frente al Loyola.

Jadye y Nazaret nos ofrecieron el encuentro más igualado de la jornada, para ser resuelto finalmente por los locales por 16-15, después de un final en extremo emotivo.

Muy igualados se presentan los cuatro encuentros de la próxima jornada, a excepción del Uadis-Español en el que los locales deben anotarse un claro resultado, siendo ya muy diferentes el Palma-Praga, aunque con ventaja para el primero, Nazaret-Avante y Loyola-Jadye.

### MINIBASKET

En el Campeonato de Minibasket hay que registrar una baja de última hora, ya que el Luis Vives ha decidido no participar en esta competición, siendo por tanto nueve los equipos participantes.

En esta primera jornada fue el Carmelitana el que con más holgura se impuso a su adversario, al batir al Hispania por 56-5. De consideración también los triunfos del San José sobre el Español por 4-52 y el del Montesión sobre el Nazaret por 46-2, ofreciéndonos el Molinar y Pío XII la lucha más nivelada de su categoría que fue resuelta finalmente por el conjunto local por 25-22.

El próximo sábado iniciará la competición en Uadis, que tuvo descanso en la primera jornada por retirada del Luis Vives y le corresponde enfrentarse al San José.

El Hispania será visitado por el Montesión y se impone un triunfo visitante, al igual que en el Pío XII-Carmelitana, para presentarse más nivelado el Nazaret-Español, de resultado incierto.

### TONY

### RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

**INFANTILES**

**Grupo I**

Patronato, 28 - Carmelitana, 39
San José, 11 - Hispania, 24
Montesión, 18 - Luis Vives, 14
Porciúncula, 64 - Molinar, 14

Porciúncula 1 1 0 64 14 2  
Hispania 1 1 0 24 11 2  
Carmelitana 1 1 0 39 28 2  
Montesión 1 1 0 18 14 2  
Luis Vives 1 0 1 14 18 1  
Patronato 1 0 1 28 39 1  
San José 1 0 1 11 24 1  
Molinar 1 0 1 14 64 1

**Grupo II**

Español, 7 - Palma, 56
Avante, 10 - Uadis, 69
Jadye, 16 - Nazaret, 15
Praga, 35 - Loyola, 5

Palma 1 1 0 56 7 2  
Uadis 1 1 0 69 10 2  
Praga 1 1 0 35 5 2  
Jadye 1 1 0 16 15 2  
Nazaret 1 0 1 15 16 1  
Loyola 1 0 1 5 35 1  
Avante 1 0 1 10 69 1  
Español 1 0 1 7 56 1

**MINIBASKET**

Carmelitana, 56 - Hispania, 5
Molinar, 25 - Pío XII, 22
Español, 4 - San José, 52
Montesión, 46 - Nazaret, 12

Carmelitana 1 1 0 56 5 2
San José 1 1 0 52 4 2
Montesión 1 1 0 46 12 2
Molinar 1 1 0 25 22 2
Pío XII 1 0 1 22 25 1
Nazaret 1 0 1 12 46 1
Español 1 0 1 4 52 1
Hispania 1 0 1 5 56 1

### SOCIEDAD COLLERENSE

#### DEPORTIVA

- 1.ª Fase del Concurso Navidad**
- 1.—«Maxi», de don Juan Salmerón, con 222 p.
  - 2.—«Tata de Arabia», de don Gabriel Reus, con 220.
  - 3.—«El Coloso», de don Miguel Cañellas, con 220.
  - 4.—«Alver, Jr.», de don Juan Salmerón, con 189.
  - 5.—«Bravo», de don Nicolás Vaquer, con 33.

### SOCIEDAD LA VIVERENSE

#### DEPORTIVA

- 1.ª Fase del Concurso Navidad**
- 1.—«Sputnig», de don Jaime Sansó.
  - 2.—«Roquita», del mismo.
  - 3.—«Toscado», de don Cristóbal Amate.
  - 4.—«Relevo», de don Antonio Mir.
  - 5.—«Travado», de don Miguel Soria.

### SOCIEDAD DEPORTIVA

#### VILETENSE

Se disputó en La Vileta, el Trofeo Antonio Obrador, proclamándose ganador en forma desatada, el palomo figura denominado «Resbalón», que pertenece al columbicultor local don Antonio Pérez Cerdá.

### SOCIEDAD AMANECER

- Concurso de palomos jóvenes**
- 1.—«Rata», de don Juan Cardona, con 145 p.
  - 2.—«Mesita», de don Diego Gómez, con 135.
  - 3.—«Pancha-Blanca», de don Juan Cardona, con 135.

**1.ª Fase del Concurso Navidad**

- 1.—«Acompañante», de don Francisco López, con 190.
- 2.—«Gitano», de don Víctor Castell, con 198.
- 3.—«Famoso», de don Diego Gómez, con 196.
- 4.—«Elegante», de don Víctor Castell, con 196.
- 5.—«Martínez», de don José Martínez, con 68.

### SOCIEDAD CAMPONENSE

**Concurso especial**

Disputóse en Campos del Pío el pasado día 8, esta competición especial, dando un excelente resultado, puesto que todo el transcurso, la paloma estuvo acompañada por 17 palomos. Los más seguidamente su resultado fue:

- 1.—«Paciencia», de don Juan Puigserver, con 193 p.
- 2.—«Galante II», de don Juan Puigserver, con 193.
- 3.—«Esperanza», de don Juan Puigserver, con 193.
- 4.—«Lladó», con 193.
- 5.—«Hortelano», de don Juan Roig, con 119.
- 6.—«Veremos», del mismo, con 119.
- 7.—«Itú», de don Sebastián Serra, con 119.

A pesar de que relaciones por este orden para facilitar su identificación, entenderá el lector que existen dos emparetes: el primero de tres palomos, en el primer puesto, y cuatro en el segundo.

### SOCIEDAD DE BINISALEM

- 4.ª fase del Concurso Navidad**
- 1.—«Pelorrojo», de don Antonio Pons, con 554 p.
  - 2.—«Maquinaria», de don Antonio Pons, con 533.
  - 3.—«Carso», de don Angel Vichiano, con 514.
  - 4.—«Granjero», de don Jaime Coll, con 356.
  - 5.—«Comisario» del mismo, con 238.

Juan SALOM

# LUCHMAYOR: NUESTRO PAISANO

## PEDRO A. URBINA, FINALISTA DEL PREMIO

### «ELISENDA DE MONTCADA»

#### Hasta la última votación su novela «El carromato del circo» igualó en votos a la ganadora del Premio

De nuestro corresponsal GARRA. — Merece destacarse por la brillante participación de nuestro paisano Pedro A. Urbina Tortella en el premio literario "Elisenda de Montcada", uno de los más celebrados de España. La fiesta se llevó a cabo la víspera de la solemnidad de la Inmaculada Concepción, en una cena medieval que se celebró en el Hotel Ritz de Barcelona a beneficio de la Sociedad de Ayuda a la Parálisis Cerebral.

El Jurado de dicho Premio está siempre integrado en su totalidad por mujeres, ello no ha privado a los concursantes masculinos de lograr muchas veces el suspirado galardón.

El resultado de las deliberaciones se inició a las once y media de la noche, basándose la elección en la eliminación sucesiva de las obras de menor calidad. En las cuatro votaciones primeras la novela de nuestro paisano Pedro A. Urbina titulada "El carromato del circo" y la ganadora del premio "La huelga" de Mauro Muñiz obtuvieron siempre por igual cuatro votos. En la quinta y última votación, entre dichas dos obras, el Jurado cedió todos sus votos a favor de Mauro Muñiz.

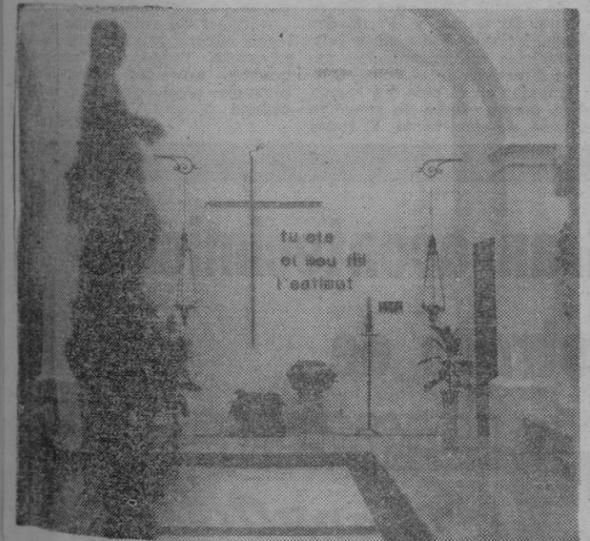
Nos congratulamos muchísimo del éxito alcanzado por este joven valor de nuestras letras, Pedro A. Urbina Tortella, por tratarse de un luchmayorense que reside en Madrid y ser hijo de nuestros buenos amigos y compañeros don Pedro y doña Antonia, Maestros Nacionales de nuestro Grupo Escolar a quienes reiteramos nuestra sincera felicitación.

**Datos biográficos:** Pedro Antonio Urbina, cuenta treinta años de edad, soltero, Doctor en Derecho y licenciado en Filosofía y Letras. En la actualidad profesor en el Instituto de Enseñanza Media "Tajamar", en el barrio de Vallecas de la capital de España.

**DOCUMENTO NACIONAL DE IDENTIDAD**  
El Documento Nacional de Identidad es obligatorio, como se sabe, para todos los españoles mayores de dieciséis años sea cual fuere su clase y condición. Al objeto de facilitar la obtención del mismo puede tramitarse su expedición en nuestra ciudad acudiendo a las Oficinas Municipales de este Ayuntamiento en la planta baja del edificio hasta el día quince del presente mes de diciembre de nueve a trece horas.

**SABE VD....**  
—Que el asunto agua no está muerto, se estudia con cariño por parte de nuestro Ayuntamiento y se desea llegar a una solución viable y definitiva.  
—Que ahora que se sabe que realmente hay agua en el subsuelo se han presentado al Ayuntamiento varias ofertas para alumbrarla.  
—Que las obras de las pistas para baloncesto y polideportivas se iniciarán en el Campo Municipal de Deportes muy pronto, pues las obras están subastadas.  
—Que el encauzamiento del Torrente "de's Jueus" de El Arenal será pronto una realidad y una mejora por todos deseada y esperada.

## FORNALUTX: BENDICION DE LAS OBRAS DE LA IGLESIA PARROQUIAL



(De nuestro corresponsal). — Dedicada a la Natividad de Nuestra Señora por los años 1453, constituida en vicaria "in capite" el 16 de octubre de 1581 y en parroquia el 15 de junio de 1913, la Iglesia de Fornalutx, es toda ella un tesoro artístico por sus líneas, por sus retablos, imágenes y cuadros. Su marco natural, montañas, fuentes, olivos y naranjos, no puede ser más bello.

Ahora esta joya ha sido pulida y embellecida por sus mismos feligreses movidos por la invitación del Sr. Párroco Rvdo. don Agustín Serrá. La hermosura de un estilo antiguo se ha adaptado a las nuevas necesidades pastorales y litúrgicas de nuestros tiempos, es el hecho de piedra de Binisalem y el Presbiterio; la antigua capilla ha sido convertida en capilla parroquial; en otra capilla dedicada a San Cosme y San Damián; la sacristía, modificada totalmente, es ahora un hermoso museo indirecto, imita la que el interior del campanario y restaurado el retablo del altar mayor.

la noche, paratúrgia del Bautismo en la que predicó la homilía el Rvdo. señor Taulé, Vicario de la parroquia de la Encarnación de Palma. Misa concelebrada, presidió y predicó la homilía el Rvdo. don Guillermo Payeras, Director Espiritual del Seminario. Los catócos Diaconos del Seminario Diocesano, aprovechando un día de excursión, asistieron activamente al acto.

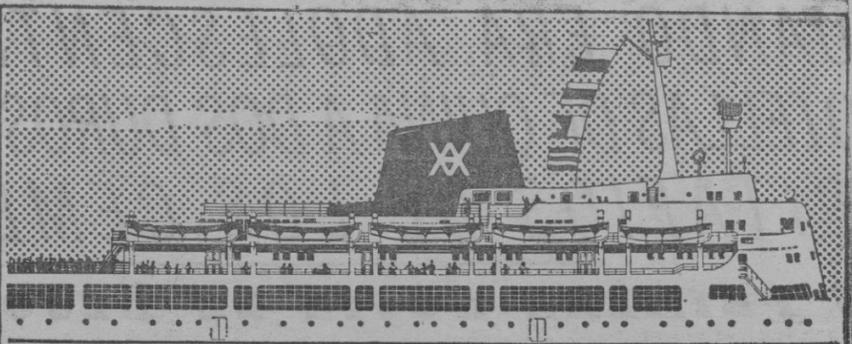
Martes, día 5. La figura de Cristo-Luz fue enseñado en la paratúrgia que dirigió y predicó el Reverendo don Pedro Barceló. En la Misa concelebrada comentó la Palabra de Dios el Rvdo. don Guillermo Ramis.

Miércoles, día 6. El Muy Ilre. don Bruno Morey dirigió la paratúrgia y la Misa concelebrada. Cristo condena el pecado y perdona al pecador, fue la idea de este día.

Jueves día 7. Una conferencia hecha por don Antonio Alomar, Arquitecto, perteneciente a la Comisión de Arte Diocesana y presidida por don Juan de Aguilera, arquitecto-director de estas obras preparó la Misa concelebrada que predicó el Rvdo. P. Roig, S. L. Los dos dirigieron el tema a enseñar al pueblo el sentido auténtico de las nuevas reformas que exigen nuestros templos para los tiempos actuales.

Viernes día 8, festividad de la Inmaculada. Hizo la reconciliación del altar en representación del señor Obispo, acompañado del Rvdo. Cura-Párroco, señor Serrá, el Muy Rvdo. señor don Juan Canals, Archipreste de Sóller. Asistiendo al acto el Rvdo. don Bartolomé Mir, que regentó la Parroquia de Fornalutx desde el año 1950 al 51 y el Rvdo. don Cristóbal Trias que de esta Parroquia fue Economo desde el año 1951 al 66. Actuó de maestro de ceremonias el Rvdo. don Domingo Mateu, Vicario de Sóller. El celebrante fue asistido como diácono por el Rvdo. P. Colom, C. O. y como subdiácono por el Rvdo. P. Alcover, M. SS CC. Predicó la homilía el Archipreste don Juan Canals y unas palabras de acción de gracias dichas por el Cura-Párroco clausuraron estas jornadas que el pueblo recordará satisfecho siempre.

Un chico de Fornalutx



## CRUCEROS YBARRA 1968

...el hotel también viaja

- VI Crucero Semana Santa**  
En el trasatlántico "CABO SAN VICENTE"  
9 a 29 de abril.  
BARCELONA - GENOVA - NAPOLIS (Roma, Pompeya) - ESTAMBUL - PIREO (Atenas) - DUBROVNIK (Belgrado) - SPLIT (Zagreb) - VENEZIA (Florenzia, Ravena, Bolonia) - BARCELONA.  
Precios desde 14.900 plas.
- VII Crucero Países Nórdicos, Polonia y Rusia**  
En el trasatlántico "CABO SAN ROQUE"  
8 a 31 de julio.  
BILBAO - EL HAVRE - EDIMBURGO - COPENHAGUE - DANTZIG - LENINGRADO (Moscú) - LULEA - ESTOCOLMO - CANAL DE KIEL - HAMBURGO (Berlín) - EL HAVRE - BILBAO.  
Precios desde 19.500 plas.
- II Crucero a Rusia**  
En el trasatlántico "CABO SAN VICENTE"  
17 de julio a 3 de agosto.  
BARCELONA - ESTAMBUL - SUJUMI (Tiflis) - BATUM (Erivan) - CONSTANZA (Bucarest) - PIREO (Atenas) - BARCELONA.  
Precios desde 15.200 plas.
- II Crucero al Mar Negro**  
En el trasatlántico "CABO SAN VICENTE"  
19 de agosto a 3 de septiembre.  
BARCELONA - PIREO (Atenas) - ODESA - CONSTANZA (Bucarest) - VARNIA (Sofía) - ESTAMBUL - GENOVA - CANNES - BARCELONA.  
Precios desde 14.600 plas.



Informes: MIGUEL PUIGSERVER MARIANO  
Avda. Antonio Maura, 64  
Apdo. 87  
Teléfono 153 03  
PALMA DE MALLORCA  
y en todas las  
AGENCIAS DE VIAJES

## MONTUURI: SE ESTA CELEBRANDO LA SEMANA DE LA FAMILIA

## ESPORLAS: INAUGURACION DE LA NUEVA CENTRAL TELEFONICA

Montuuri está en su tercera semana de reforma espiritual. La primera la dedicada a los novios que dentro del plazo de un año tienen que contraer matrimonio. Esta semana que hemos finalizado estuvo dedicada a la juventud, dirigida por el Rvdo. P. Rojo.

La semana de la Juventud superó el éxito previsto, asistiendo a la misma la casi totalidad de jóvenes de nuestro pueblo. Las charlas pronunciadas por el P. Rojo se caracterizaron por su interés, sinceridad y utilidad. Después de esta semana nuestros jóvenes ya saben la ruta que deben emprender y la postura que ante ellos mismos han de adoptar. Realmente era necesaria para nuestro pueblo la semana de la juventud. Nuestros jóvenes con sus comentarios lo atestiguan. Como final, el viernes por la noche tuvo lugar el festival organizado por los jóvenes locales, presentando el teatro parroquial el lleno más absoluto que jamás habíamos visto.

El curso prematrimonial se caracterizó por el vivo interés despertado en los asistentes que en número de 30 acudieron todos los días a la cita en el Centro de Acción Católica, la semana comprendida entre el 27 de noviembre y el 2 de diciembre.

Esperamos y deseamos que este curso haya calado hondamente y confiemos que sus frutos sean abundantes.

Las charlas fueron pronunciadas por matrimonios de Palma y un sacerdote. La altura, amabilidad y profundidad con que fueron expuestas dio como consecuencia la grata complacencia con que fueron seguidas.

Esta semana es la dedicada a los matrimonios todos, sean de la edad que fueren.

**PLUVIOMETRO**  
Lluvia caída en Montuuri durante el mes de noviembre.  
Día 2.— 170 litros.  
Día 8.— 12 litros.  
Día 21.— 20 litros.  
Día 22.— 150 litros.  
Día 24.— 150 litros.  
Día 27.— 370 litros.  
Día 30.— 2760 litros.  
Total 68 litros en el mes de noviembre.

El día 1 del presente mes de diciembre se recogieron 155 litros y el día 2 del mismo mes, cayeron 8 litros.

**CARTELERA PARA ESTA SEMANA**  
Jueves y sábado: "Los despedidos" y "Como un trueno".  
Domingo: "Nuevo en esta plaza" y "La sombra del vengador".  
**PREMIOS DEL CONCURSO DE DIBUJOS**  
Además de los premios que se otorgarán a los mejores dibujos presentados, cada escolar que haya realizado los tres dibujos, por el mero hecho de concursar, recibirá ya unos premios. Son los siguientes libros: "Un capitán de 15 años", de Julio Verne; "La Cenicienta", para las niñas; "Ali-Babá y los cuarenta ladrones"; dos cuentos infantiles en catalán; "Una buena acción"; dos cuentos de bolsillo, cuatro postales de Ahorro Escolar y un "cristmas" de Previsión Infantil.

Estas medidas adoptadas siguen el lema de "lo importante es participar". Francamente creemos esta medida muy acertada y estimulante.

**TORDOS**  
Los cazadores de tordos este año han tenido una mala, por no decir pésima temporada, a pesar que algunos vayan pregonando sus dotes por nuestros bares. Sobran los comentarios, pues muchos ya se dan por enterados.

**DEFUNCION**  
Entregó su alma al Señor a la edad de 9 años y después de sufrir larga y penosa enfermedad el niño Juan Jaume Amengual.

El funeral fue una sentida manifestación de duelo, como la prueba la numerosa concurrencia.

En la mañana de ayer ha sido conseguido uno de los anhelos de esta villa, pues ha sido inaugurada la nueva central telefónica, que sustituirá a la actualmente en servicio y que había quedado insuficiente para las necesidades de la población.

La nueva central ha quedado instalada en la segunda planta del edificio de la Casa Consistorial en unos locales adecuadamente acondicionados para el servicio de teléfonos.

El Rvdo. Cura Párroco procedió a la bendición de las nuevas instalaciones y local y seguidamente el Sr. Alcalde don Sebastián Thomas inauguró el servicio conferenciando con el Sr. Gobernador Civil interino don Rafael Villalonga, dándole cuenta del acto.

Asistieron al mismo el Ayuntamiento Pleno y demás Autoridades Locales junto con varias personas especialmente invitadas a este acto. Por parte de la Compañía Telefónica hizo entrega de la nueva instalación don Mariano Aller, Jefe Regional de Baleares asistido por el Sr. Moros Subjefe Regional, el Sr. Santamaría, Jefe de Conservación y el Sr. Blanco Jefe de Construcciones.

La nueva centralilla tiene una capacidad de 110 líneas y es semiautomática, habiendo sido necesario la reforma de las líneas procedentes de Palma, que han sido duplicadas. Al efectuarse la inauguración el número de abonados ha sufrido un incremento del 70 por cien, agradecemos al Sr. Aller, el interés puesto en lograr la reforma.

Terminado el acto, los asistentes fueron obsequiados con un vino español, en el salón de actos del Ayuntamiento.

## POLLENSA: FIESTA DE LA ASAMBLEA LOCAL DE LA CRUZ ROJA ESPAÑOLA

(De nuestro corresponsal). — La Asamblea Local de la Cruz Roja Española ha honrado a su Patrona, la Inmaculada Concepción de María, con la celebración de una Misa Solemne en la Parroquia de Nuestra Señora de los Angeles, que ofició el Rvdo. don Miguel Gomila Torres, Economo; y a la que asistieron las autoridades locales que presidieron el acto junto con don Jaime Sastre, Presidente de la Asamblea Local.

Después de la Misa, en el local social de la Cruz Roja, fue servido un vino español.

**ANTONIO CIFRE SUAU, PRIMER PREMIO DE ACUARELA DEL S.E.M.**  
El S.E.M. de Palma de Mallorca, para conmemorar la festividad de San José de Calasanz, Patrono de los Maestros de Primera Enseñanza, tenía convocado diversos concursos literarios y artísticos.

En el de Pintura obtuvo el primer premio de acuarela el Maestro Nacional, de esta villa, don

Antonio Cifre Suau, a quien expresamos nuestra cordial enhorabuena.

**BUEN AÑO DE SETAS**  
Este ha sido un buen año de setas, puesto que se han cobrado cantidades considerables; y los "esciata-sangs" son, por lo general de muy buena calidad y sanos.

**NIEVE EN EL PUIG TOMIR**  
La testa del Puig Tomir, vigilante pétreo del Valle D'En March luce ya su blanca túnica de nieve. Con esta poética salutación, damos entrada al invierno de este año. Llega muy frío y ventoso.

**EDICION DE UNA SERIE DE ARTICULOS NAVIDEÑOS**  
**NOS DE BERNARDO CIFRE**  
La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares edita, en un bello volumen, una serie de artículos de tema navideño, dedicados a la bella y ágil pluma de Bernardo Cifre, licenciado en Filosofía y Letras.

**COLCHON GOMESPUMA CASA CODINA**

Galerías Avenida, 14  
General Mola, 22  
PALMA

LUIS GARCIA BERLANGA (II)

CUANDO ERA ADOLESCENTE VENDIA BOTELLAS DE QUINA A DOS DUROS Y COPIABA EPITAFIOS DE LOS CEMENTERIOS

SU PRIMERA NOVIA LE DEJO PORQUE SE QUEDO FEO DESPUES DE UN ACCIDENTE

LE SUSPENDIERON DOS VECES EN EL EXAMEN DE ESTADO

Por MARIA ANGELES ARAZO

Los «extras» disfrazados de vaquero se han ido. Anochece y han encendido las luces del bar. Pertenezco a esa generación que la guerra sorprendió en plena adolescencia, y que la vivimos como una misteriosa vacación. Los chicos andábamos muy libres; en casa tenían problemas y en los centros de enseñanza no se mantenía ningún orden, ninguna disciplina que nos obligase a una asistencia constante. Sentíamos una gran curiosidad por la vida, que se nos mostraba impudicamente; igual íbamos a ver los edificios derribados por la última bomba, como a los cabarets donde las coristas —a falta de hombres— hacían caso a los muchachos. Recuerdo las sirenas y el pánico de la gente; recuerdo la escasez de comida y despertar en la noche oyendo los aviones.

—Vuelve a su jovialidad. Y también recuerdo ese ambiente de picaresca que mis amigos y yo conocimos de cerca. Queríamos ganar dinero y cuando nos enterábamos de que algún producto escaseaba, no parábamos hasta encontrarlo... para venderlo, naturalmente. Vicente Llosá y yo nos dedicábamos a proporcionar a los peluqueros botellas de quina, y en cada una aumentábamos dos o tres duros; según el peluquero. Teníamos buen ojo comercial. Cuando terminó la guerra, descubrí en una mesa de mi padre un bote con piedras de mechero; piedras que se pusieron a un precio fabuloso. Yo conocía a todos los vendedores de las calles de Las Mantas, El Trench y la Plaza del Co. Queda en silencio un momento; tiene las manos cruzadas a la altura de los labios.

—Picaresca y un respeto tremendo a la muerte, una curiosidad entre morbosa y poética, por el misterio que sigue a la agonía de la vida. Muchas horas he pasado en el cementerio; me llevaba una libreta y mi pluma estilográfica, y empezaba a copiar todos los epitafios que me llamaban la atención. A veces, delante de una foto amarillenta; un caballero bigotudo, una señora rolliza con una rosa entre las manos, o un niño con la cabeza llena de ricitos, dejaba volar mi imaginación. Y, desde luego, si

visitaba algún pueblo, lo primero que recorría era su cementerio. Y conste que en aquel entonces, no tenía ni la más ligera noción del «humor negro».

Abre los brazos con las palmas de las manos hacia arriba, en un gesto muy latino.

—Era muy complejo, lo reconozco. En casa no querían saber nada de mis proyectos de director de cine; así es que pensé ser arquitecto. Visitaba las librerías de lance y adquiría todas las revistas que trataban de edificaciones y decoración. Entonces terminó la guerra y hubo de convalidar años de bachillerato. ¡Ah!, se me había olvidado decir que a última hora me movilizaron; fui carabiniero. En fin, entre inquieto que era yo y accidentalmente la vida, no había manera de seguir un camino que encauzara mis gustos con una profesión.

VICTIMA DEL EXAMEN DE ESTADO

Se acoda en la mesa. Mira a un punto indefinido.

—Tiempo del latín y del griego! Dos veces se me cargaron en aquel famoso Examen de Estado. Tiempo de postguerra; etapa vegetativa. Los amigos íbamos a la playa a jugar al fútbol, mucho antes del verano, cuando todavía el pabellón de madera de Las Arenas no se había instalado en la orilla. Volvían del frente unos hombres; huían otros al extranjero; y los chicos soñábamos con ideales políticos y entonábamos cantos patrióticos. Yo, también, como es de suponer soñaba con el amor. Tuve mi primera novia, y su correspondiente desengaño sentimental. ¿Sabes por qué me dejó? porque tuve un accidente y mi maxilar sufrió triple fractura. El médico, a base de esparadrapos y vendas, me dejó una cara como no puedas imaginártela. Hablaba como silbando y entre los labios me ponían una paja para tomar alimentos. Bien, pues, en lugar de darle lástima y quererme más; le dí risa. ¡Las mujeres!

CAJON DE PERRO

Bebe despacio la ginebra, saboreándola.

—Leía mucho; de los rusos especialmente Dostoyevski; de los franceses, Gide. Escribía cuentos; también hice una obra de teatro y no sé cuántas veces empecé una novela, pero nunca pasé de la primera página. En vista de mis aficiones y de que en casa trataban de «meterme en veredas», me matriculé en Filosofía y Letras; algo insólito porque mis tres hermanos mayores estudiaban abogacía; tal vez por eso, por sentirme vinculado a ellos, jugaba en el equipo de Derecho. Una calamidad; cuando finalizó el curso ni el equipo se quedó campeón, ni me examiné de ninguna asignatura. Pasaba el tiempo felizmente. Íbamos a beber un chato de vino a la salida de clase, a «Los Pajaritos» o a «Los Cerditos». Al anochecer, paseábamos por la calle de La Paz, desde el Parterre hasta la esquina de la calle de San Vicente. Conocíamos a todas las colegialas, y quedábamos con ellas para ir a bailar los domingos a alguna casa. Yo a esta época le he llamado «Cajón de Perro», porque a semejanza de este animal, vivía tranquilo, con la seguridad de quien tiene resuelto el problema de la comida y de la cama. Mi cajón era muy cómodo. Pero no hagamos filosofía, de esta facilonva vida expuesta con ejemplos. Volvamos a la calle de La Paz, tan llena de risas y de voces. Mis amigos y yo nos citábamos en el banco de piedra del Parterre; allí acudían Vicente Llosá, José Luis Colina, José María Amorós Guillem, Pepe Ilzarbe, Joaquín Sapena, Rafael Guillem y José Rodríguez Lapuente; también venía a veces Rafael Gozalbes... Y cuando estábamos todos, te aseguro que ninguna chica se atrevía a pasar por allí de tantas cosas como le decíamos, pero de las que no ofendían ¿eh?

El nombre de Luis García Berlanga figuró en todos los centros de estudio valencianos. Lo refiere con cierta ironía.

—Como necesitaba un certificado de estudiantes para las milicias me examiné de tres o cuatro asignaturas en la Escuela de Comercio. Al curso siguiente

me matriculé en Bellas Artes, y muchos profesores no me llegaron a conocer. Me pasaba el tiempo pintando por ahí; iba cargado con lienzos y con óleos; y en los ratos de melancolía me dedicaba a los poemas; y cuando veía a una muchacha capaz de destacar de las otras; me enamoraba de ella perdidamente. Mira, después de ver la película «El pacto de los 4», escribí «A una chica desconocida sueca», dedicado a la actriz de la película, con la que soñé dormido y despierto; ella era Ingrid Bergman.

CRITICO CINEMATOGRAFICO

Su tremenda afición, le lleva a realizar críticas cinematográficas en Radio Mediterráneo.

—La primera que hice fue la de una película italiana de Forcino: «Tres hombres y un cañón»; y la primera española, «Eloísa está debajo de un almendro», que dirigió Rafael Gil, aunque mis frases más amables fueron para Jardiel Poncela.

Fue uno de los fundadores del Cine Club del S. E. U. —También recuerdo que organicé una polémica con los críticos más destacados de Valencia en aquella época: Angel Jordán y Coello. Discutimos sobre la pelí-



cula «Los novios», que ellos alababan, y a mí no me convenía en absoluto. Logré ir a Madrid, a un cursillo de cine que organizaba la Facultad de Filosofía y Letras, pero me decepcionó enormemente; sólo se limitó a una serie de conferencias que dieron Serrano de Osma y Fernández Cuenca. Volví a Valencia y busqué tarjetas de presentación para los directivos de «Cifesa». Quería trabajar en el cine, en los estudios, aunque fuera de guardián nocturno, de electricista. Y, todos me dieron palmaditas en la espalda, palabras vagas: «ya veremos...» «Tal vez...» «por mi parte, cuenta con ello...» Luis García Berlanga me recuerda a uno de sus personajes a uno de los que peregrinan en busca de oportunidad. —Rafael Gil vino a rodar a Valencia «Mare Nostrum», y fui a conocerle. También me escuchó también murmurar: «Bien, bien, haremos algo». ¡Y nada, nada...! (PYRESA)

EL CINE Y SUS NOTICIAS

LA CRONICA NEGRA

ETERNO TEMA DE

PELICULAS

«Banditti a Milano» es el título de la nueva película de Carlo Lizzani. Tiene a la guapa y cada vez más cotizada Margaret Lee como protagonista y el guión está inspirado en hechos auténticos y recientes de la crónica negra milanesa. DE LOS 30 MM.

A LOS 70 MM.

El procedimiento que la Metro Goldwin Mayer ha adoptado para trasladar a película de 70 mm. «Lo que el viento se llevó», filmada en 1939 en el normal de 35 con 1 x 133 es el de cortar imagen por imagen buscando un nuevo encuadre y cambiar la proporción. Esta adaptación ha costado 250.000 dólares.

LA CENSURA

BRITANICA CONTRA

LAS DROGAS

Los films norteamericanos «The trip» y «The love-ins» han sido prohibidos por la censura británica por tratar de una forma demasiado realista el mundo de las drogas. El primero es una realización de Roger Corman interpretado por Susan Straberg y Peter Fonda y en ella se pretende describir en imágenes las alucinaciones causadas por una droga. La segunda nos muestra un profesor que precisa del uso continuado de un excitante.

INTERCAMBIO

CINEMATOGRAFICO

RUSO-ESPAÑOL

Ha sido estrenada en varias capitales españolas «Austerlitz», la primera de las cuatro partes en que se divide «Guerra y paz» versión rusa de la famosa novela de Tolstói que dura en total doce horas. El jefe de la delegación rusa concedió una conferencia de prensa y en ella declaró que en la URSS se han entrenados varias películas españolas, algunas de las cuales han tenido un franco éxito. El record lo bate «El verdugo», de Berlanga, que ha sido visto por unos 40 millones de espectadores. También son muy populares las películas de Sara Montiel. Declaró también que pronto se estrenarán en España otras producciones soviéticas como «La balada del soldado» y «Cuando pasan las cigüeñas».

SEMANA DEL CINE

FRANCES EN MADRID

Y BARCELONA

«Unifrance» ha celebrado en Madrid y Barcelona una semana en la que han sido exhibidos los siguientes títulos: «Mouchette», de Bresson; «L'homme qui valait des milliards», «Le grand Meaulnes», «Un idiot a Paris», «Le vieil homme et l'enfant».

JEAN GABIN EN

UN WESTERN

El veterano actor francés Jean Gabin va a personificar a un juez

de paz en una película ambientada en el Oeste americano. Otros actores será Anthony Quinn y Jean Paul Belmondo. La trama es de carácter cómico y está inspirada en las bandas de dibujos «Lucky Luke».

FORN CONTRA EL

CINE ESTETICISTA

En un coloquio, tras el estreno de «La piel quemada» —una película sobre los emigrantes andaluces a Cataluña— su guionista y director José María Forn ha declarado que está en contra de la llamada Escuela de Barcelona, porque ésta pretende un cine esteticista para el cual no está preparado nuestro público. Se mostrará partidario de las películas que reflejen aspectos reales de la vida española.

LA PROXIMA

PELICULA DE

CLAUDE LELOUCH

La próxima película de Claude Lelouch será contra la pena de muerte. Lelouch ha declarado que quiere realizar una obra completamente subjetiva intentando que el espectador se convierta durante la proyección en un condenado a muerte. Los actores será casi todos prácticamente desconocidos y los abogados auténticos y también los guardianes de la prisión. Quiere reflejar los traumas que sufre un hombre que sabe va a morir sea porque está castigado a última pena o por enfermedad.

CINEFILO

HOY «Gran acontecimiento» Estreno de

UNIVERSAL FILMS ESPAÑOLA, S.A. presenta

ROMY SCHNEIDER MICHEL PICCOLI

LA LADRONA (LA VOLEUSE) FRANSOPE Un film de JEAN CHAPOT



EL CONTRASTE MAS VALIENTE DEL NUEVO CINE EUROPEO

PELICULA PRESENTADA POR

Sala Augusta

«La Sala de los grandes

acontecimientos cinematográficos»

NO SE PIERDA «LA LADRONA», LA MUJER QUE QUISO ROBAR SU CARGO DE CONCIENCIA

COMPLEMENTO

«GUAPA, RICA Y CASADERA»

con SANDRA DEE (Technicolor)

PROGRAMA AUTORIZADO MAYORES

**CABALLERO: VD. NECESITA ZAPATOS**  
 Aprovéchese de nuestra liquidación. 5.000 pares de máxima calidad a precios únicos para VD.  
**Desde 195 a 395 ptas.**  
**CALZADOS ARAGON Mola n.º 10**



**2.ª SEMANA**  
**¡EXITO APOTEOSICO!**



MARCO VICARIO

**EL GRAN GOLPE DE LOS 7 HOMBRES DE ORO**

ROSANA PODESTA · PHILIPPE LEROY · MANUEL ZARZO · ENRICO MARIA SALERNO

**¡SIETE ESPECIALISTAS EN ROBOS A LAS ORDENES DE UN SUPERCEREBRO... Y UNA MUJER EXPLOSIVA!**

\*\*\*\*\*

En el mismo programa:

**«LA GATA NEGRA»**

(Sólo para mayores 18 años)

**FESTIVAL ARTISTICO DE CANCIONES NAVIDEÑAS PRO-CAMPAÑA DE NAVIDAD**

Se celebrará el día 15 a las 21,30 horas en el Teatro Principal, con la actuación de los Coros finalistas en el Concurso de Villancicos que se llevará a cabo la misma tarde del citado día. Dada la alta calidad de las inscripciones al Concurso, el Festival constituirá un gran acontecimiento artístico. La función está patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento de Palma, y organizado por las Delegaciones de Sección Femenina y Juventudes.

Venta de localidades en la taquilla del Teatro Principal a partir del día 14. Dichas entradas estarán numeradas.

**JUVENTUDES MUSICALES**

**Domingo Novak, Quartett de Praga, en la Cripta de San Lorenzo**

Uno de los más famosos cuartetos del mundo, ofrecerá el próximo domingo, en la maravillosa joya gótica de la Cripta de San Lorenzo, un selectísimo programa, acto que ha sido organizado por la Delegación en Palma de las Juventudes Musicales en un auténtico esfuerzo en todos los órdenes para brindar la oportunidad a los amantes de la buena música, en especial a los jóvenes, de oír una de las mejores formaciones de ese tipo hoy en el mundo.

Para general información Juventudes Musicales comunica que la Cripta de San Lorenzo se halla ubicada en los bajos de la iglesia parroquial de Santa Cruz, Plaza Jinetes de Alcalá, debiendo efectuarse la entrada a la cripta por la calle de San Lorenzo, donde oportunamente serán colocados algunos indicadores.

Juventudes Musicales ruega a los señores socios presenten el carnet junto con el correspondiente recibo bimestral, mientras que para el público dará comienzo la venta de entradas media hora antes.

**PROYECCIONES DE CINE «AMATEUR»**

Mañana viernes, a las 8,15 de la tarde, tendrá lugar la anunciada primera proyección de películas de aficionados, organizada por la Sección de Cinematografía del Círculo Medina y bajo el Patrocinio de la Asociación de la Prensa. De las películas recibidas del Grupo Excursionista de Cataluña, cedidas gentilmente se proyectarán las siguientes:

«Poema pictórico», de José López Fornás.

«Casaus», de José Reventós Alcover.

«Vértigo», de Agustín Bascuas.

«La escalera y yo», de E. Sabaté.

«El retrato», checoslovaca.

«Repete», checoslovaca.

La proyección dará comienzo a las 8,15 de la tarde y tendrá aproximadamente una hora de duración.

Debido a la premura de tiempo, rogamos a los socios del C. Medina tomen como invitación personal esta nota.

La proyección será efectuada por personal y aparatos de Icaria, Foto-C, cedidos graciosamente para esta sesión.

El acto que será público dará comienzo a la hora indicada en el Teatro Municipal de la Asociación de la Prensa.

**NUEVO DOMICILIO**

HORARIO: de 8 a 13,30 y de 15,30 a 18,30 excepto sábados tarde.

Cetlla. 25-41-41

Averías 25-17-21

EUSEBIO ESTADA, 267



**CASA ROJALS**



MUDANZA-CONSULTE PRECIOS Siete Esquinas 5-Tel. 21227-Palma

**HOY, TODOS LOS CHICOS y TODAS LAS CHICAS AL salón rialto**

Complemento en el SALON RIALTO: El secreto del Capitán O'Hara

Complemento en ORIENTAL y DORADO: JERRY CALAMIDAD

**PARA VER VUESTRA PELICULA!!**



GIANNI MORANDI, CON TODAS SUS CANCIONES!!



«LOS ENMASCARADOS», EL CONJUNTO DE MODA EN ITALIA

**UN FILM DE RABIOSA ACTUALIDAD**

**Programas Para hoy**

**CINES DE ESTRENO**

**ASTORIA.** — (Climatizado). Desde las 3: «LA FUGA DE TARZAN», con Johnny Weissmuller y Maureen O'Sullivan; y «LA EDAD DE LA INOCENCIA», Eastmancolor. — (Aut. todos los públicos)

**AVENIDA.** — (Climatizado). Desde las 3'15: 2ª SEMANA: «EL GRAN GOLPE DE LOS 7 HOMBRES DE ORO», con Rossanna Podesta, Philippe Leroy, (Technicolor); y «LA GATA NEGRA», con Laurence Harvey, Capucine, Jane Fonda. — (Mayores 18 años)

**SALA AUGUSTA.** — Desde las 3: «LA LADRONA» y «GUAPA, RICA Y CASADERA», en technicolor. — (Aut. mayores)

**BALEAR.** — Desde las 3: «EN LA MITAD DE LA NOCHE», con Kim Novak y Fredric March; y «MISION SECRETA», con Rock Hudson y Claudia Cardinale. — (Autorizada mayores)

**BORN.** — Desde las 3'15: «MADEMOISELLE DE MAUPHIN», en color, por Catherine Spaak y «EDDIE EL GANGSTER», por Eddie Constantine. May. 18 años.

**CAPITOL.** — Desde las 3: «¡PERO... EN QUE PAIS VIVIMOS!», en Eastmancolor, con Conchita Velasco y Manolo Escobar; y «EL HONOR DEL CAPITAN LEX». (Tolerado menores)

**DORADO.** — Desde las 3'30: «DE RODILLAS ANTE TI» y «JERRY CALAMIDAD», en technicolor — (Tol. menores)

**JAIME VII.** — Desde las 3: «CHUKA», con Rod Taylor, Ernest Borgine, John Mills, Lucianna Paluzzi, (Color); y «UN DIA DESPUES DE AGOSTO». Color. — (May. 18 años).

**METROPOLITAN.** — (Climatizado). Desde las 3'15: 4ª SEMANA: «LUNA DE MIEL EN FAMILIA», con Hayley Mills, Haywell Bennett, John Mills, (eastmancolor); «COMISARIO X», color - Scope. (Mayores 18 años).

**ORIENTAL.** — Desde las 3: «DE RODILLAS ANTE TI» y «JERRY CALAMIDAD», en technicolor — (Tol. menores)

**PRINCIPAL.** — Desde las 3'15: «¡PERO... EN QUE PAIS VIVIMOS!», en Eastmancolor, con Conchita Velasco y Manolo Escobar; y «REQUIEM PARA UN PISTOLERO». (Tolerado menores).

**PROGRESO.** — Desde las 3: «EN LA MITAD DE LA NOCHE», con Kim Novak y Fredric March; y «MISION SECRETA», con Rock Hudson y Claudia Cardinale. — (Autorizada mayores)

**RIALTO.** — Desde las 3'30: «DE RODILLAS ANTE TI» y «EL SECRETO DEL CAPITAN O'HARA». — (Tol. menores)

**RIVOLI.** — (Climatizado). Desde las 3'15: «LA MUJER DE OTRO», con Martha Hyer, Analia Gade, (Eastmancolor); y «CUANDO ELLAS ENREDAN», con Eddie Constantine. — (May. 18 años)

**DE REESTRENO**

**ACTUALIDADES.** — Todos los lunes y sábados, matinal a las 10'30. — HOY, desde las 3, sesión continua:

«DEMASIADO CALIDO PARA JUNIO» Dirk Bogarde, Sylva Koscina, etc. Eastmancolor. «MISION ESPECIAL EN CARACAS», Saro Urzi, Sonia Bruna, etc. Eastmancolor. (Mayores 18 años).

**FANTASIO.** — Desde las 3: «EL ENIGMA DEL CLAVEL CHINO» y «LA LEY DE LAS FIERAS», en technicolor. (Prog. tol. menores y económico).

**HISPANIA.** — Desde las 3'15: «LA TIA DE CARLOS EN MINIFALDA», (Technicolor) con Cassen y Gustavo Re; y «EL HOMBRE QUE MURIO TRES VECES», con Peter Cushing y Stanley Baker. (Tol. menores)

**VICTORIA.** — Desde las 6: «EL ATAQUE DURO 7 DIAS» y «ESTACION 3 ULTRA SECRETO». — (Tol. menores)

**PROGRAMAS PARA MENORES**

ASTORIA — BORN — CAPITOL — DORADO FANTASIO — HISPANIA — ORIENTAL PRINCIPAL — RIALTO — VICTORIA

**PELOTA NACIONAL**

**FRONTON BALEAR:** Todos los días, desde las 4'45, sesión continua: Partidos, quinielas y trío.

**SALAS DE FIESTA**

- \* BACOMO. — Baile: tarde y noche.
- \* CABALA (Hotel de la Almudaina). — Todos los días tarde y noche, baile.
- \* CLUB LATINO. — Todos los días, baile. Desde las 22 a las 3 horas.
- \* CASA VALLES. — Todos los días baile y atracciones.
- \* EL BARCO, Night Club. — Tarde y noche, baile con dos conjuntos.
- \* JARTAN'S — Diariamente, baile y atracciones.
- \* TAGOMAGO. — Todas las noches, baile y atracciones.

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 221745, 231177 y \*235940-1-2 (3 líneas)

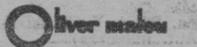
## BOLSA INMOBILIARIA

### Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

**VENDO:** Huerto 10 cuarteradas a 35 kms. Palma. Linda con carretera. Vivienda para dueño y colono. Precio 3.800.000 Ptas.

**VENDO:** Huerto 6,5 cuarteradas, carretera Inca. Con riego aspersión, árboles frutales. Terreno llano. Casa y vaquerías. Precio: 3.200.000 Ptas.

**VENDO:** Pisos en varias zonas Palma con precios desde 450.000 ptas. hasta 2.000.000 ptas. con facilidades.



Agente Inmobiliario  
**JAIME III, 135**  
Teléfono 222046

**SANMARTIN**  
Hotelería y Pensiones  
Plaza Mayor 41, 10

**VENDO ATICO** estrenar, Duquesa Victoria: 375.000, facilidades, 2 dormitorios, despacho, comedor, terraza. ALEXI. Plaza Rastrillo, 9 223971. (17)

**ALQUILO PISOS:** con sin muebles, diferentes situaciones. ALEXI Plaza Rastrillo, 9 223971. (18)

### OFERTA ESPECIAL

Pisos exentos de contribución 3 y 4 dormitorios 80 m2., situación Vivero  
Entrada 47.000 ptas., mensualidades 2.000 pesetas. Intereses incluidos  
Precios: 260.000 y 280.000 ptas.  
Informes:  
**INMOBILIARIA BAUA.**  
Avda. Gral. Primo de Rivera, 33 pral.

**Solares y Terrenos**

**CA'N PASTILLA** Argeme vender, barato, un hermoso solar. Telf. 252144 (10)

**VENDO SOLARES** en Palma Nova, Portals Nous, Cala Mayor, Arenal. Agencia QUETGLAS. Telf. 212603 (14)

**VENDO SOLARES** entre La Rapita y El Estañol teléfono 224500 (10)

**CEDERIA** derecho construcción sobre local de 350 m2., y 30 metros fachada Teléfono 214921 (14)

**VENDO solar** 360 m2. carretera Establiments. Teléfono 233000 (10)

**VENDERIA** en Ca'n Pastilla un solar, dos Paguera, precios interesantes Teléfono 222126 (12)

**INTERESAN** ofertas de solares situados en el área de Cala Millor superficie mínima de 1.500 m2 Ofertas por escrito Apartado 271

**VENDO solar** en Santa Ponza cerca playa grande, barato Telf. 230464 (11)

**SOLAR** 1.800 m<sup>2</sup> y otro 3.200 m<sup>2</sup> vendemos en Sometri mes Aceptamos cualquier cambio Telf. 224541

## Locales

**VENDO,** alquiler o aportaría al negocio locales buena situación Tel. 233988 (11)

**OCASION:** Traspaso local 88 m2 con teléfono 50.000 y 2.500 Telf. 225899 (12)

**ALQUILO local** próximo Avenidas, dos puertas, entrada camioneros. Padre Vives, 85. Telf. 250997 (13)

**ALQUILO locales** calle Sur, calle Martínez de Lova y calle Mariano Aguiló, 250, 200 y 100 mts Tel. 211703 217189. (20)

**ALQUILO LOCALES:** Diferentes situaciones, desde 1.750. ALEXI. Plaza Rastrillo, 9. 223971. (11)

**DISPONGO** capital 1<sup>a</sup> hipoteca. Baratillo, 10, 1<sup>a</sup>. Alquiler hora. (10)

**FINCAS PUJADAS.** Ventas, alquileres, traspasos, hipotecas. aratillo, 10, 10. Teléfono 216532. (11)

**FINCAS PUJADAS.** Compra rústicas buen precio, pago al contado. Calle Baratillo, 10. Telf. 216532. (14)

**FINCAS PUJADAS,** Baratillo, 10. Telf. 216532. Precisamos venta y alquiler todos precios. (12)

**CONSTRUCTORES:** Compra letras procedentes de ventas a plazos de pisos y financiamos sus compras material. Calle Baratillo, 10, 10. (18)

**FACILITAMOS** capital para la compra de fincas, pisos y muebles. Baratillo, 10, 10 (13)

**SOLARES EN CA'N PICAFORT,** con bordillo, asfalto, tendido eléctrico, en zona residencial a 3 minutos playa, precios desde 500 ptas. m2. Fincas JULIA Jaime II, núm. 44. (27)

**CHALET** en Cas Catalá detrás Hotel Bristol, 600 m2. solar, todo frutales. Vende Fincas JULIA, Jaime II, 44 (18)

**COMPRARIA local** 300-350 m2. Ofertas: Aptdo. Co-reos, 764. (10)

**ALQUILO local** 180 m2 travesía Héroes de Manacor - 300 mts Avenidas Informes: Héroes de Manacor 145 (15)

**VENDO locales comerciales** en distintas situaciones de Palma. Agencia QUETGLAS Tel. 212603. (12)

**ALQUILO** o vendo local de 170 m2. Informes: Calle Impresor Calafat, número 8, 10. (14)

**ALQUILO local** 90 m. sin columnas. Calle San Vicente Ferrer. Tel. 224016. (12)

## Traspasos

**TRASPASO** negocio hotelaría en Cala Mayor Informes: Telf. 236105 (10)

**TRASPASAMOS** comercio confecciones inmejorable situación facilidades Razón esta Administración (10)

**TRASPASO** o vende peluquería en Calle Mora (10)

**TRASPASO LOCAL** en Plaza San Antonio GARDELL Plaza San Antonio 65 (10)

**TRASPASO BAR** recién montado Facilidades GARDELL Plaza San Antonio 65 (10)

**TRASPASO** pensión segunda, zona Playa Palma Informes esta Administración. (10)

**OCASION:** Traspasaría tienda comestibles con vivienda, alquiler 400 ptas. Facilidades, cambiaria por piso. Aceptaría oferta. Teléfono 223941. (17)

**OPORTUNIDAD** traspaso local comercial en calle San Nicolás Tel. 213283 (10)

**TRASPASO** pensión segunda, zona Playa Palma Informes esta Administración. (10)

**OCASION:** Traspasaría tienda comestibles con vivienda, alquiler 400 ptas. Facilidades, cambiaria por piso. Aceptaría oferta. Teléfono 223941. (17)

**OCASION:** Traspasaría tienda comestibles con vivienda, alquiler 400 ptas. Facilidades, cambiaria por piso. Aceptaría oferta. Teléfono 223941. (17)

## Fincas

Pisos y áticos 150 m. 2 baños bicolor, 4 dormitorios, gran comedor con chimenea, terminación Dicie m bre próximo. Situación: a 100 metros calle San Miguel.

Despachos y locales distintas superficies en calle muy céntrica.

Pisos y áticos 3 y 4 dormitorios, llaves mano, muy cerca Instituto

En calle Aragón, a 25 metros Avenida, pisos en construcción, 3 y 4 dormitorios.

Informes:  
San Felipe Neri, 30. Entlo.

**VENDO fincas rústicas** desde 1/2 cuarteradas Agencia QUETGLAS. Tel. 212603. (10)

## EDIFICIO CYRASA

CALLE SUREDA (SOLEDA)  
VENDAMOS PISOS + DORMITORIOS  
PRECIOS INTERESANTES  
INFORMES  
VIAJES CYRASA  
Calle Gral. Goded 71.  
Avda Jaime III 104  
Calle Inducato 133 Entlo D  
Tel. 12141 17536 y 23547

## Hipotecas

**HIPOTECAS Y PRESTAMOS** con rapidez y economía Beltrán Velázquez. Entlo (10)

**DISPONGO** de capital para colocar sobre fincas rústicas, urbanas y hotel PALMER. Margarita Caimari, 35, 10, 48. De 12 a 2. (21)

**ASOCIARIA** en hotel aportando pequeño capital y ayuda familiar. Informes: Telf. 260582 (12)

**NECESITO** capital primero hipoteca. Telf. 216532. (10)

## Alquileres

**SI ALQUILA** 2<sup>o</sup> piso céntrico con o sin muebles Informes: Pelaires 4, Baños Telf. 212844 (15)

**SE ALQUILAN** dos viviendas amuebladas 5.500 a 4.000 ptas Informes: Avda General Primo de Rivera s/n Edificio Renault (18)

**INTERESAN** para alquilar piso con o sin muebles GARDELL Plaza San Antonio 65 (13)

**ALQUILO** cuarto piso calle Platería. Informes: Cortés Sindicato, 123, 3<sup>o</sup> (10)

**ALQUILO** cochera apta almacén o similar. Tel. 251807 (10)

**ALQUILO** apartamento 2 habitaciones, salón comedor, 2 terrazas, calefacción, baño completo. Dos de Mayo, 28, 2<sup>o</sup>. (10)

**CENTRICO,** soleado apartamento con dos dormitorios, se alquila amueblado, por 3.000 ptas. Informes: Teléfono 211346. (15)

**SE ALQUILA** local de 200 m., tiene 6 ventanas, propio para taller, garaje, almacén otro. Precio 6.500. Informes: Alférez Gralla Lladó, 48, 1<sup>o</sup>, 1<sup>a</sup>. Teléfono 251730. (26)

**EN PALMA NOVA,** personas pagarían 4.000 mensuales por piso-apartamento desde mediados marzo hasta finales Octubre. García. Telf. 231177. (20)

**ALQUILO** apartamentos amueblados desde 2.300 ptas. Fincas Riera Jaime. Con de Salent, 47. (12)

**ALQUILO** planta baja amueblada, Son Cotoner, 3.000 VALENTI, Muntaner, 4 (esquina San Miguel). (11)

**ALQUILO** planta baja amueblada, Son Cotoner, 3.000 VALENTI, Muntaner, 4 (esquina San Miguel). (11)

**RUSTICA:** 4.250 m2., monte, con algunos pinos, casa chalet, muy buena vista panorámica, luz, cisterna, agua corriente, buen acceso. 600 mll. BELLVER. Pl. García Orell, 32, 2<sup>o</sup>, 1<sup>a</sup>. (27)

**RUSTICA:** 3.550 m2. poblado de almendros, casa vivienda, cisterna, buen acceso. 250.000. BELLVER. Plaza García Orell, 32. (17)

**RUSTICA:** 3.550 m2. poblado de almendros, casita, buen acceso, cerca de Palma, 100 mll, BELLVER, Plaza García Orell, 32 (18)

**ALQUILO** despacho con teléfono en Jaime III. Teléfono 230515. (10)

**ALQUILO** apartamento Son Armadans. Roger de Lauria, 16. Son Armadans. (10)

**SE ALQUILAN** piso y grandes locales para garaje, industria, almacén, negocio. Esquina Gabriel Carbonell, Tomás Rullán (Son Gotleu). Informes: Adrián Ferrán, 60, sexto. (23)

**PRECISAMOS** pisos con y sin muebles para alquiler. Fincas PALMA. Pl. Sta. Catalina Tomás, 49. (15)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**ALQUILO** ático amueblado Santa Catalina, 3.000. VALENTI, Muntaner, 4. (10)

**ALQUILO** ático amueblado Sargento Llitra March, 3.000. VALENTI, Muntaner, 4. (10)

**ALQUILO** ático amueblado Arquitecto Bennasar, 3.300. VALENTI, Muntaner, 4 (10)

**ALQUILO** piso céntrico, 4 habitaciones, sin muebles, 3.500. VALENTI, Muntaner, 4. (11)

**ALQUILO** despacho con teléfono en Jaime III. Teléfono 230515. (10)

**ALQUILO** apartamento Son Armadans. Roger de Lauria, 16. Son Armadans. (10)

**SE ALQUILAN** piso y grandes locales para garaje, industria, almacén, negocio. Esquina Gabriel Carbonell, Tomás Rullán (Son Gotleu). Informes: Adrián Ferrán, 60, sexto. (23)

**PRECISAMOS** pisos con y sin muebles para alquiler. Fincas PALMA. Pl. Sta. Catalina Tomás, 49. (15)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**ALQUILO** piso nuevo amueblado, 4.500 ptas. Monterey, 55, 1<sup>o</sup>. Tel. 260355. (11)

**PISOS** con y sin muebles. Oferta y demanda: Teléfono 227220. San Miguel, 59. (13)

**VENDO** pisos desde 100.000 ptas. entrada, en distintas situaciones de Palma. Agencia QUETGLAS. Tel. 212603 (15)

**VENDO** 1er. piso 5 dormitorios, terraza o cambio por finca rústica o huerto. Informes: Margarita Caimari, 35, 10, 48. De 12 a 2. (23)

**INTERESAN** toda clase de pisos sin muebles para alquiler Agencia FERNANDEZ. (11)

**CASA** vivienda con pequeño jardín, muy buena vista panorámica, luz, cisterna, buen acceso, cerca de Palma, 300.000. BELLVER. Plaza García Orell, 32. (23)

**CHALET** amueblado, contado, 400.000. Gran solar edificable. Isidoro, 44. (Solead). (10)

**PRECISAMOS** pisos con y sin muebles para alquiler. Fincas PALMA. Pl. Sta. Catalina Tomás, 49. (15)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

**PARTICULAR** alquiler planta baja, jardín, dos personas, amueblado, 2.000 Company. 31. Son Español. 251213. (14)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 2'50 ptas. palabra - Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2' - ptas. palabra - Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y en Danús, 2 y Paseo Mallorca, 29 y por  
telfs. 221745, 231177 y \*235940-1-2 (3 líneas)

## BOLSA DE TRABAJO

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten. Los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION

### Desean Trabajo

**(10.126)** SE PRECISAN 2 muchachos de 15 a 18 años para trabajos super-mercado. Calle Ausias March, 67-71. (18)

### Ofrecen Empleo

**(10.127)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.128)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.129)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.130)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.131)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.132)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.133)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.134)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.135)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.136)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.137)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.138)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.139)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.140)** SE PRECISA mecánico competente en la reparación de automóviles, buena retribución y posibilidad de participación beneficiosa. Inútil presentarse sin buena preparación y buenos datos personales. Costa y Llobera, 46-50. (12)

**(10.140)** PRIMERISIMA oficiala peluquería con referencias. Muy bien retribuida según capacidad. Presentarse: Conde Sallent, 47, Palma. (15)

**(10.141)** GANE 2.000 a 3.000 pesetas semanales cultivando champiñones en casa. Exito extraordinario. Compramos producción. Información en Montblanc Calvet, 5 3º, 2ª Barcelona-6 (23)

**(10.142)** SE NECESITA sirvienta para dormir en casa. Informes: Tel. 227779. (10)

**(10.132)** SE PRECISA camarera para todo el año. Pensión Ancoira. Calvo Sotelo, 345, Terreno. (13)

**(10.098)** SE NECESITA mecánico con carnet de 2ª. Informes: Garaje Canals. Palma Nova. (12)

**(10.131)** SE NECESITA mujer para servir mediana edad, dormir en casa. Teléfono 214440. (12)

**(10.138)** SIRVIENTA deseo, Plaza García Orell (Columnas), núm. 32, 3º, derecha. (10)

**(10.139)** SE PRECISA oficiala peluquería señoras. Informes: María y José. Galerías Olmos. (12)

**GANARA** 500 diarias vendiendo maquinas calculadoras miniatura. Son metálicas. Suman, restan, multiplican, dividen. Enviamos una contra reembolso de 191,50 para probar venta. Precio venta público: 271 ptas. Exclusivas Burgo. Apartado 1.219 Barcelona (32)

**(10.149)** NECESITAMOS Agente Ventas aparatos ramo alimentación; preferible carnet conducir. Escribir con detalles a BALEARES, núm. 10149. (15)

**(10.146)** VIAJANTE para artículos peluquería, con vehículo propio, se necesita, preferible conozca el ramo. Dirigirse a: Selherm, Peleteria, 19, 1º. Viernes y sábados de 12 a 2. (26)

**(10.123)** SE PRECISA camarera en el Hotel Villa Rio. Calvo Sotelo, 335. (11)

**(10.144)** MANICURA competente se precisa. Estudio JEAN. Calle Estanco, 2. (10)

**(10.143)** SIRVIENTA se necesita. Interesados, telefonar al 252292. (10)

**(10129) PRECISA**  
Operarios lampistas Primera categoría, inútil presentarse sin buenas referencias.  
**CASA SORIANO.**  
Héroes de Manacor, 253-259 - Palma.

**(10079) AYUDANTE ALMACEN**  
de 15 a 17 años, preferible conozca algo materiales de electricidad se precisa en  
Plaza Rosario 3.

## OTRAS SECCIONES

**Hospedajes**

**ALQUILO** habitación matrimonio, derecho cocina. San Miguel, 121, 2º, Derecha. (10)

**HABITACION** con o sin cocina. Plaza San Antonio, 27, 4º, 2ª. (11)

**ALQUILO** habitación calle Gater, 9, travesía San Miguel. Telf. 221979. (10)

**ALQUILO** habitación dormir, trato familiar. Tel. 256094. (10)

**HABITACION** doble, agua caliente, muy céntrica, entrada independiente. Teléfono 213070. (10)

**HABITACION** independiente y otra dormir, baño. Ricardo Ortega, 97, 2º. (10)

**HABITACION** matrimonio derecho cocina, comedor, baño; barriada Ayuntamiento. Tel. 213438. (10)

**ALQUILO** habitación con cocina, Juan Alcover, 126, 1º. (10)

## Pérdidas

**EXTRAVIADO** perro perdiguero gris con manchas grandes marrón sin collar, medio año. Gratificarán devolución. Telf. 226170 (16)

**EXTRAVIADO** perro tipo «Shetland Sheepdog» color marrón con manchas blancas. Gratificar devolución: Casa de Los Almendros. La Cabaneta. (19)

## Nautica

**JOANSA** Motore: marino «Volvo Penta» Truceros «Coroneta» Lanchas, botete vela desde «Cascas» «Cruce» a Truceros Automóviles. compra y venta Capitan Salom 13 Teléfono 253333 (26)

**CASA MUS.** Motores fuera borda British, Seagull. Embarcaciones a motor y vela, remolques. Accesorios náuticos. Recambios y asistencia técnica en todo. (10)

## Fotografía

**FOTOCOPIAS** 7,50, entrega inmediata, en Foto SANTY. Avenida Jaime III, 20. (11)

**FOTOS CARNETS** al momento, gran calidad. Fotos SIMON. Pou, 73. Aparcamiento seguro. (12)

**FOTOCOPIAS A 750 PTAS.** Copias de planos. Copias de dibujos. Copias de radiografías. Copias multiopista. Copias de escritura. Copias de fotos... etc. Copistería. Olmos, 146 (10)

**FOTOS CARNET** todas clases, entrega inmediata. Fotografía San Antonio (10)

**FOTO - COPIAS** 5 ptas.; copias planos 20 ptas. m2. General Mola, 28 (junto Casa Codina). (15)

## Maquinaria

**CARPINTEROS:** Se vende a toda prueba máquina Universal seminueva, con cepilladora regreusadora sierra circular, taladradora, con muchos accesorios. Informes: calle Marqués Fuenfanta, 174, tardes de 3 a 5 (28)

## Enseñanzas

**SE NECESITA** maestro, clases 2º Bachiller. Teléfono 237230. (10)

**ACADEMIA** nueva de idiomas inglés, alemán, francés, español. Calvo Sotelo, 274, tardes. Tel. 231555 mañanas. (15)

**CENTRO ESTUDIOS INGLÉS** Nuevos grupos de todos niveles, en enero. Zanglada, 1. (12)

**IDIOMAS**, clases individuales y colectivas. Luna, 20-22 (Hostalets). Telf. 224139. (10)

**IDIOMAS**, inglés, francés, alemán, español. Clases individuales y colectivas. Lecciones a domicilio. Costa y Llobera, 42, 3º. Tel. 223394 (10)

## Radio y TV

**REPARACIONES I V.** Servicio permanente a domicilio por técnicos especializados. Tel. 213167 (11)

**TELE-ESTADIO** reparaciones televisión a domicilio Franco Martí Mora 80 Teléfono 237225 (10)

**SERVITECNIA.** Reparaciones Televisión garantizadas. San Miguel, 56. Tel. 254074 (10)

**AFROVECHESE** compramos su televisor usado. Pago contado. Cordereria, 34. Teléfono 216550. (11)

## Compras

**COMPRO** puertas muebles y tramos viejos Alfarería, 9 Telf. 215747 y 225194 (12)

**MONEDAS**, compro, cambio, para colección. E. Trilla. Socorro, 158, 3º, tardes. (11)

## Ventas

**NINGUN** artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa (10)

**5.000 PUERTAS** en existencia a precios sin competencia. Ventanas persianas bastidores, carpintería de todas clases. Almacenes Sana Pedro II, 72. Detrás Rosales (10)

**SE VENDEN** muebles por cambio de domicilio. Teléfono 253146. (10)

**GRUPO** electrógeno con motor Diesel 12-13 5 cv., casi nuevo. Se vende Informes: Telf. 212346 (16)

**VENDO** peluquería señoras. Informes: Telf. 251286, 233522 (10)

**SE VENDE** comedor en buen estado. Calatrava, 66, 2º. Telf. 221433 (11)

**VENDEMOS** báscula Puente 12.000 kgs.; plataforma 5 x 2'25 mts. Estado nueva. Anselmo Clavé, 23. (15)

## Varios

**CONSTRUCCION:** Si me confían sus construcciones y reformas ahorrarán tiempo y dinero. Presupuestos gratis. Tel. 235355. (16)

**SERVICIO de URGENCIA** de reparaciones, lampistería. Instalaciones. Llamar: Teléfono 254215 (10)

**NO SUFRA** de los pies, tenga su remedio. USABI. Tomás Forteza 34 (12)

**BLANQUEO** pinturas PUR. Casa PEPE Sar Magin. Tel. 230034 (10)

**TRABAJOS IMPRENTA URGENTES.** 24 horas. Tarjetas visita y comerciales. 4 horas. IMPRENTA ANTORCHA. Zavella 21. Teléfono 227353 (17)

**LE AJUSTAMOS** a la moda actual su traje usado, y recuerde que SASTRERIA MARQUES, es la mejor medida. Paseo Generalísimo, 76. (Borne). (21)

**CONSTRUCCIONES**, especialidad reformas cocinas, baños, todo en general. Molineros, 30. (10)

**INSTITUTO NEFER**, sección masculina y femenina; masajes, saunas, baño-estupia, etc., por masajistas tituladas. Calle Elicano, 15-17. Tel. 230697 (20)

**LAVAMOS** y limpiamos alfombras. Precios especiales hoteles. Tintorería IDEAL. Telf. 230723 Espartero, 9. (13)

**HOTELES**, pensiones, casas particulares, lavamos en seco cada día, cortinas, trajes, mantas, llamar para servicio domicilio. Teléfono 254878. Tintorería ULTRA. (19)

**TENIMOS** negro cada día. Llamar para servicio a domicilio. Telf. 254878. Tintorería ULTRA (12)

**FONTANERO** se ofrece, servicio a domicilio. Reparaciones e instalaciones. Teléfono 251486 - 254177. (12)

**SE OFRECE** modista a domicilio. Srta. Laura. Teléfono 221066 (10)

**LIMPIEZA** de pisos, abrillantado mosaicos y pulido. Telf. 221754. (10)

**PARA TIENDA** flores naturales, urge colaborador disponible pequeño capital, sueldo y mitad beneficios, no importa sea conocedor ramo. Escribir al número 10599 esta Admón. (24)

**BLANQUEADORES** con cepillo, pintores. Mateo Enrique Liadó, 36. Teléfonos 215747 211732 (11)

**CABALLERO:** transformo trajes, abrigos y pantalones adaptándolos a la última moda. Trabajo rápido en calle Andrés Torrens, 37 bajos. Es Fort. Tel. 235169. Aparcamiento asegurado. (25)

**RECOGIDA** Limpieza Conservación alfombras. Teléfono 250057 BENMA. (10)

**LIMPIEZA** sofás butacas - sillas a domicilio BENMA. Telf. 250057 (10)

**GUARDAMOS** sus alfombras. BENMA Tel. 250057 (10)

**SELLOS ALCO**  
Alejandro Rossello, 86, 2º  
material para colecciones  
para colecciones

**LAS VELAS**  
Restaurante - Santa Ponsa.  
Nochebuena y Nochevieja. - Inscripciones: Telf. 215510.

# Algo que no puede faltar en Navidad una fiesta



Fabricada en España por Kodak, S. A.



## El regalo de los momentos felices.

### Cámara Brownie Fiesta de Kodak

### Sólo cuesta 425 pts.

Pídala en su nuevo estuche - que además incluye un rollo de color y otro de blanco y negro - a su distribuidor Kodak.

## «HERMITAGE» RESTAURANT

RENDEZ-VOUS BAR  
COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA LA REAPERTURA DE SUS SERVICIOS A PARTIR DE MAÑANA DIA 15 Calle Felipe Bauzá, 12 - Tel. 214837

# HOY, 24 páginas

# Concurso Cesta de Navidad de «BALEARES»

**Primer Premio:**  
UN MAGNIFICO CHALET REGALO DE  
CONSTRUCCIONES **NASA** EN  
LA ESTUPENDA URBANIZACION DE

**PALMANOLA**  
ZONA RESIDENCIAL

**Y las colaboraciones especiales de:**  
**GRANDES ALMACENES «LA FILADORA»**

**Cerrajería de GILLERMO SEGUI**

**«SOMIERS SALOM»**

**EL CABALLO «ROITELET V», OBSEQUIO DE D. JUAN BUCHET**

**UNA CESTA EN LA CESTA, PARA LOS POBRES DE COJUELO**

**UNA BIBLIOTECA OFRECIDA POR LIBROS ERESO**

**UN TELEVISOR TELEFUNKEN, DE DON JUAN DE VIDAL Y SALVA**

**IGNIS, A TRAVES DE COMERCIAL ALBONS,  
COMPLETAN NUESTRO CHALET**

## UN SOBRE MISTERIOSO DE NIMBUS PUBLICIDAD

Da gusto visitar las obras de Palmanola y detenerse especialmente ante las de construcción del Chalet que regala NASA para nuestro Concurso y en el que colaboran una colección de casas importantísimas del comercio y de la industria mallorquines.

primeros entusiastas de nuestro concurso, son los propios señores que ofrecen los grandes regalos.

D. Pedro Nadal quería ver la marcha de la obra del chalet. Sabía que ayer habían entrado los fontaneros de C. Cabot, S.A., y quería ver si se habían sincronizado sus aperarios con los de dicha importante casa.

La sorpresa fue para todos. El yesero había colocado ya los cielorasos de las dos habitaciones y había colocado también el yeso en las paredes. Dos preciosas habitaciones muy soleadas y muy aireadas. Los electricistas de C. Cabot, S.A., habían dado fin a la colocación de los tubos empotrados para electricidad y calefacción. Los albañiles a las órdenes de los fontaneros habían abier-

to las ranuras por donde han de pasar las tuberías del agua en baños y cocina. Por la tarde llegaba un camión de C. Cabot, S.A., cargado con todo el material para baño y cocina. Material Roca estupendo todo, grifería muy buena también y sobre todo fusión por el trabajo.

Los productores todos, con quienes hablamos unos instantes, me dijeron:

—Parece mentira que esto pueda ser un regalo de un concurso de Navidad. Esto es cualquier cosa grande. Un premio gordo de la lotería, una quiniela de esas gordotas de 14 aciertos. En fin, cualquier cosa. Porque hemos de asegurarle que todo está fabricado al último grito.

Ahora mismo, estamos haciendo un pozo de un metro, para colocar en fondo una placa metálica que ha traído C. Cabot, S.A., y según nos han dicho viene a ser algo así como un pararrayos. En fin, que en esta monería de chalet no falta absolutamente nada.

Todos vamos a concursar. Yo —dijo uno de ellos— he hecho que mi mujer guardara todos los boletines que se publican en «BALEARES», pienso enviarlos todos y vamos a ver si hay suerte. ¡Cuánto me alegraría ganar este premio!

Viene muchísima gente a visitar la urbanización y se detiene en primer lugar aquí, para ver las obras del Chalet. Pero podría venir todo Mallorca, porque el premio es grande y sensacional.

Hoy comenzarán a revestir las paredes de la cocina que van con azulejos amarillos hasta el techo. Los azulejos del baño son en verde. Para conocimiento de todos nuestros concursantes, diremos que el ambaldosado de toda la casa es de terrazo oscuro.

En fin, que nos hemos emborrachado un poquitín viendo todo aquello. Luego don Pedro Nadal nos ha explicado que ya está de acuerdo con el jardinero Palou y ya tiene las instrucciones precisas para colocar sus plantas y caminos dentro del jardín. Se aprovecha la sombra de dos algarrobos para colocar debajo una especie de explanada con gravilla para que allí en verano puedan sentarse los propietarios de esta vivienda a tomar el fresco.

Muy pronto entrarán en el

Chalet los señores que se encargan de muebles y otros detalles y entonces será el momento de hablarles de estas cosas que tanto agradan.

Pensamos que a partir de hoy quedará instalado en los Escaparates de Establecimientos Alvarez la exposición de todo lo que regala esta casa para el Chalet. Será muy visitado. No lo dudamos.

En cuanto a otros regalos. Hoy hemos recibido uno nuevo.

**VINOS YAGO**  
Bodega Rioja Santiago S. A., cuyo delegado en Baleares es don Francisco Vidal Pujol, regala 3 cajas de estos exquisitos vinos. Y además, la lista conocida por Vds. y que es...

**DE NACAR**  
Una preciosa caja conteniendo un collar de las apreciadas PERLAS MAJORICA.

**DE DON PEDRO FONT**  
**MASCARO**  
Una caja de Salchichón «Cular» extra de la firma JUAN CURSOS BATALLER y COMPANIA, de San Pedro de las Presas.

**DE DON JOSE LUIS VAZ.**  
**QUEZ DIEGUEZ**  
Diez estuches de pasteles de POPIRE DE BERNATS.

**DE S'AGEGUDA**  
El RESTAURANTE S'AGEGUDA nos envía un talonario con un lote de comidas en dicho RESTAURANTE, que será sorteado como un premio aparte.

**DE LA MERCERIA**  
**«GIL PANADES»**  
Hemos recibido, como en años anteriores, una alfombra de mados de lo de su especialidad que igualmente será sorteada en premio aparte.

**DON JUAN VILA MAYOL**  
**DEPOSITARIO DE**  
**«FREIXENET, S. A.»**  
UNA CAJA DE CHAMPAGNE FREIXENET (SAN SADURNI DE NOYA).

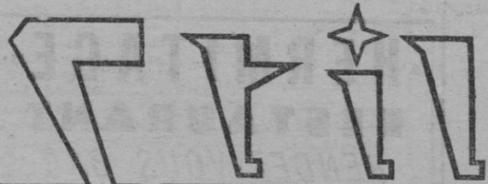
**PERLAS «EL SOL», DE**  
**DON JOSE POMAR**  
Consistente en un collar de perlas Orquídea plus.

- Una pulsera de perlas Orquídea plus.
- Unos pendientes Orquídea plus.
- MR. BERNIE ABRAMS, DE
- DESTILERIAS DONOFF
- UNA CAJA DE CHAMPAÑA DE LA FABRICA DONOFF.
- UNA CAJA DE CHAMPAÑA ESPECIAL PARA LA EXPORTACION MARCA DARTAGNAN, que se dedica a los pobres de «Cojuelo».
- D. MIGUEL MORA RAMIS,
- DE ACEITES PURO DE
- OLIVA «MIMOR»
- Nos hace un obsequio que consiste:
- 20 BOTELLAS DE ACEITE PURO DE OLIVA «MIMOR».
- Añadimos una Cesta de Navidad de grandes dimensiones, donada por «Picadilli», este café restaurante y cafetería de Son Armadams que regenta el conocido maitre Simancas.
- OBSEQUIO DE LA CASA
- CRUZ CONDE DE
- CORDOBA
- Este estupendo regalo consiste en:
- UNA CAJA DE CONAC SOLARIEGO.
- UNA CAJA DE MONTILLA MATAPE
- UNA CAJA DE ANIS LA CORDOBESA
- Muy buen regalo para usted el «trinquin».
- DE D. ANTONIO SASTRE
- MORA, DE PORRERAS
- UNA CAJA DE PALO FAT.
- UNA CAJA DE DRACH GIN
- D. BERNARDO CALAFELL
- AMER
- UNA CAJA DE BRANDY DE BOBADILLA Y CIA
- UNA CAJA DE LICORES RIADOS DE ID ID
- DE D. ANTONIO ABAD
- SABATER
- UN PAQUETE CHORIZO GANTE DE LA FIRMA ZOS MONCAYO
- PELUQUERIA ANTINEA
- 52 SERVICIOS GRATIS SENORA EN DICHO ESTABLECIMIENTO, CALLE COMPLET, 47. TELEF. 217644
- DE FABRICA DE POSTIZOS
- ANTINEA
- UNA PELUCA DE SENORA
- UN POSTIZO DE SENORA



Muebles

LA INDUSTRIAL



MUEBLES+DECORACION



Suministrados por

S.A. C. CABOT, S.A.

TELEFUNKEN

Palou JARDINERO

**HOMENAJE A «COJUELO»**

**CONCURSO CESTA DE NAVIDAD de Diario «BALEARES»**

**PRIMER PREMIO UN CHALET COMPLETO en**

**PALMANOLA**

**«ZONA RESIDENCIAL»**

**DONADO POR NASA**

Don .....

que vive en .....

Calle .....

DESEA PARTICIPAR EN EL CONCURSO

de ..... de 1967

Firma: .....

RECORTE ESTE CUPON Y ENVIELO A LA REDACCION DE «BALEARES» (PASADU MALLORCA PALACIO DE LA PRENSA)

# TEATRO CIRCO BALEAR

## INAUGURACION

### OFICIAL DE LA TEMPORADA

### INTERNACIONAL

### DE CIRCO

CON EL FABULOSO PROGRAMA DEL CIRCO PRICE DE MADRID

## GRAN FESTIVAL MUNDIAL DEL CIRCO

con la participación de las más famosas atracciones de los

# 30 MEJORES CIRCOS DEL MUNDO!



### ¡Ferozes leones del Congo!

DEL CIRCO INGLES R. BROSS

### ¡Las palomas en libertad!

DEL CIRCO DHIVER DE PARIS

### ¡Los perros futbolistas!

DEL CIRCO KRONE DE ALEMANIA

## ELEFANTE BABY

El elefante calculador del CIRCO KRONE de Alemania

### TROUPE 7 STEY!

DEL CIRCO RINGUNG DE U. S. A.

### ¡JAPON'S AKIMOTO'S!

DEL CIRCO JAPONES DE TOKIO

### RYOS BROTHER'S

DEL CIRCO RAMSES DE EGIPTO

### THE FOUR KOVACK

DEL CIRCO MILLS DE LONDRES

## EL GRAN ZAVATTA

El vagabundo multimillonario de la cuerda floja

Los famosos payasos musicales

## HERMANOS CAPE

Autores y creadores del gracioso y popular ¿QUE LE DIJO?

### FUENTES LUMINOSAS! ¡EL DESFILE DE LA NAVIDAD!

...y muchas otras novedades por vez 1.ª en Palma

### FUNCIONES

## 6'30 TARDE - 10'30 NOCHE

DOMINGOS y FESTIVOS 3'30 - 6'30 TARDE y 10'30 NOCHE

JUEVES INFANTIL A LAS 5'30 TARDE

# DIAS - BUENOS DIAS - BUENOS

## AUSTERIDAD E ILUMINACION



—En cuanto anochece, traslada aquí la oficina para no gastar luz en casa. (De "Ya", Madrid)

## GUERRA. — «EL UNICO MODO DE VENCER EN UNA GUERRA ES EVITARLA.»

G. E. MARSHALL

## ETAYO, HERIDO

Un navegante puede viajar en balsa desde las costas chinas al Mediterráneo o bien atravesar el



Atlántico a bordo de una carabela sin que le ocurra el menor accidente. En cambio, puede resultar herido de «carambola» a consecuencia del choque de dos vehículos.

Esto es lo que le ha ocurrido al capitán Etayo, el cual ha resultado levemente herido cuando se hallaba en el interior de un vehículo aparcado en la carretera de Calahorra a Zaragoza. Un turismo y un camión chocaron violentamente entre sí y a consecuencia de ello el propio turismo volvió a chocar con el coche aparcado en el que se hallaba el célebre navegante. (De «El Noticiero Universal», Barcelona).

## «OCASION»

Bajo el título de «Ocasión», un diario madrileño de gran circulación, publica el siguiente anuncio:

«Se cede o traspasa parteón de mármol sito en el Cementerio del Este, de Madrid.»

A continuación indica que «los interesados» pueden escribir a un determinado apartado postal de Barcelona.

## SELLOS

Al anunciar la Oficina Central de Correos del Vaticano que la nueva serie de sellos de Navidad se había agotado, los precios de dichos sellos han cuadruplicado su valor en el mercado filatélico.

La serie de tres sellos de la Navidad de este año representan una escena del nacimiento de Cristo, de estilo bizantino, y su precio es de 260 liras en total. (De «Diario de Barcelona»).

## INESPERADO. — «LO INESPERADO NO LE LLEGA MAS QUE AL QUE NO ESPERA NADA.»

(R. DE GOURMONT.)

## EL MUNDO, SUPERVIVIENTE

EN algún papel he leído estos días que la bomba atómica ha cumplido un cuarto de siglo. Más o menos, aunque uno no esté para hacer gracias hablando de ciertas cosas, la atómica ha celebrado sus Bodas de Plata con el mundo. Después de Hiroshima y Nagasaki —hecatombes nacidas a los tres años de la primera reacción nuclear en cadena—, el mundo entero no es más que «superviviente». Asentado sobre los almacenes de bombas atómicas, en posesión de los «grandes» para poder chillar fuerte y asustarse unos a otros, el mundo no es el mismo mundo desde que la atómica tiene real y horrorosa existencia.

He oído decirle a un niño, en una conversación privada con un compañero:

—Nosotros somos de la Era atómica...

Y el niño lo decía con cierto acento de orgullo en la voz. Tal vez él pensaba en los aviones a reacción, en los cohetes interplanetarios, en la mismísima Luna y su proximidad. Digamos que en su voz había un acento neo-romántico, aunque el crío estuviera a miles de kilómetros de saber, angustiosamente, que un error o la vesania de un grupo de hombres, podría hacer volar el mundo y la bola y dejar liquidada esa Era atómica sobre la que los hombres, y con evidentes angustias, estamos aposentados.

A los niños, en nuestro mundo actual, los acondicionamos muy pronto a toda clase de horrores. Teniendo en cuenta, por ejemplo, que a la infancia no se le regalean los tiros ni las masacres, que muchos de sus juguetes



son armas, de todos los calibres, y sus films, los autorizados, los de guerra y aventuras del Oeste donde palma mucha gente siempre, uno no se extraña nada de esas pandillas de pequeños delincuentes que le brotan al mundo. No es el mundo de los grandes, pienso, el que infanta la flor tremenda del delincuente, del criminal de pocos años, es el propio mundo que le hemos organizado al niño, ese mundo que comenzó con los soldaditos de plomo y ha continuado con las metralletas, las armas nucleares y, de un modo inaudito, con la abundancia de films que penetran en las casas a través de las pequeñas pantallas...

¿Es nuestro propio vivir sobre la mismísima inseguridad el que nos hace tan insensibles, tan irresponsables también? No lo sé. Pienso, a veces, que el ser «superviviente» le convierte a uno asimismo en un desesperado, en un fatalista. Mal asunto. Mal asunto el de creer que nada tiene remedio y tirar por cualquier calle, a lo que salga. La pasta de los delincuentes es siempre la misma, la del que, tras algunos desengaños, decidió que nada valía la pena y mucho menos la vida del prójimo.

No podemos cambiar de mundo, es cierto. Pero a diario debiera haber un clamor, entre los hombres, pidiendo límites a ese crecer de las armas atómicas. Se nos consuela, con frecuencia, cantando las excelencias de la energía atómica aplicada al desarrollo pacífico, al progreso y a la paz. ¿Nos lo dicen o nos lo cuentan? Esperemos que el mundo pueda celebrar muchas Bodas de Plata de estas, muchas Bodas de Plata de «supervivientes» de una catástrofe, a escala mundial, que anida en los inauditos sótanos donde se guarda la muerte de la humanidad entera.

JUAN BONET

# LA PIZARRA CON TELEMANDO REVOLUCION EN LAS ESCUELAS

PARA los alumnos de Block Island, una isla situada a 13 millas de la costa del Estado de Rhode Island, las nuevas matemáticas no tienen secretos. Su manera de aprenderlas puede parecer, sin embargo, bastante extraña. En la clase podría oírse el vuelo de una mosca. Una sola vez, la del profesor, uno de los mejores especialistas de la costa oriental de los Estados Unidos.

Todas las miradas están fijadas en la pizarra, donde las ecuaciones son planteadas y resueltas con precisión y claridad. Al acabar la clase se hacen preguntas, se discute, el profesor responde. En ese mismo momento, el Océano Atlántico está desencadenado y pocos pasajeros se atreverían a realizar la travesía. Ello no afecta a las clases por la sencilla razón de que el profesor

nunca viene. Los alumnos están solos en el aula y la enseñanza se efectúa por telemando. "Si queremos que nuestros hijos aprendan las nuevas matemáticas, tiene que ser así o de ningún modo", nos declara el padre de un alumno. "Es imposible hacer que un profesor venga hasta aquí".

De hecho, esta extraña lección es considerada, en los

medios norteamericanos de la enseñanza, como un anticipo de lo que serán las clases en el futuro. La pizarra con telemando es la solución, en cualquier punto del territorio nacional, para el problema de la penuria de profesores altamente calificados.

El sistema consiste en dos aparatos electrónicos unidos a través de un circuito telefónico. El profesor escribe o dibuja con un "trazador" electrónico en una superficie emisora, y el trazado es reproducido de manera luminosa en la superficie oscura del receptor. Un segundo circuito transmite la voz del profesor y las preguntas de los alumnos. Este elemento visual no es solamente útil como complemento del curso oral, sino que también es necesario para mantener la atención de los alumnos, que tenderían a dispersarse al cabo de media hora, si el profesor se expresara únicamente por altavoz.

### UNA FORMULA ECONOMICA

Las primeras pizarras con telemando fueron fabricadas hace unos 22 meses por «Victor Comptometer», una firma de Chicago que ha vendido ya unas doscientas, y que prevé la venta de 400 unidades este año.

Su principal competidor es la fábrica de lámparas «Sylvania Corp», una filial de «General Telephone and Electric Corp». Otras empresas de menor importancia se han lanzado también a la fabricación de este revolucionario instrumento, el cual tiene la ventaja de que su precio inicial es relativamente bajo: el equipo de siete escuelas del condado de Carbón (Wyoming) ha costado

## UN SOLO MAESTRO, DESDE UN SOLO PUNTO, PODRA ENSEÑAR A MILES DE NIÑOS SEPARADOS MUCHOS KILOMETROS

### ES EL MEJOR REMEDIO CONTRA LA PENURIA DE PROFESORES CALIFICADOS

tado 14.500 dólares, y la hora de clase dada por un profesor desde Nueva York cuesta sólo 56 dólares, mientras que una hora de clase por televisión, a la misma distancia, resultaría por 5.800 dólares. La diferencia es debida al número de circuitos necesarios para la retransmisión.

### LOS MEJORES PROFESORES SIEMPRE A PUNTO

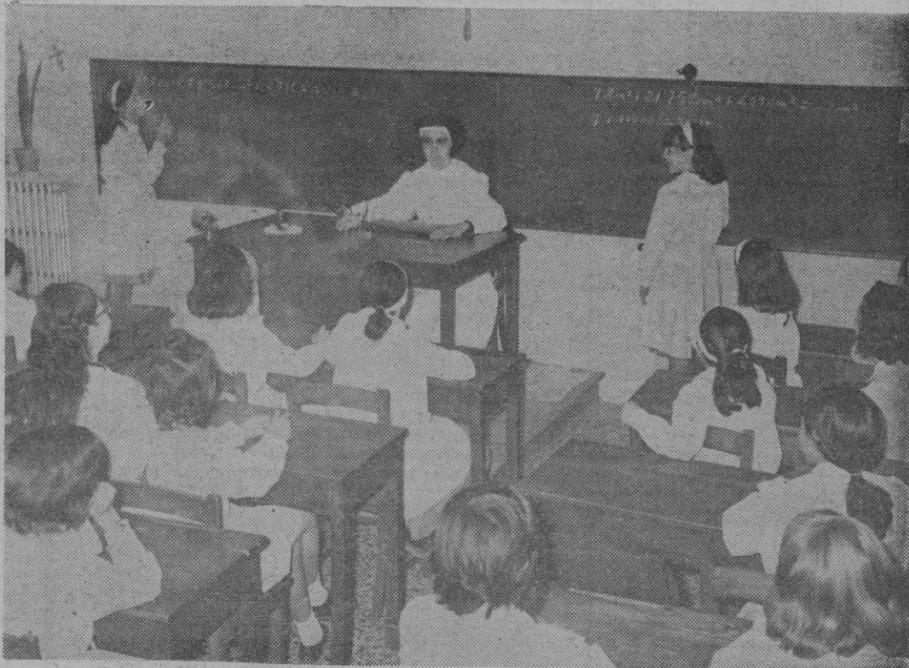
Los alumnos del condado de Carbón «asistieron» recientemente a una conferencia acerca de la guerra del Vietnam dada por un senador de su Estado, el demócrata liberal Gale McGee, quien les trazó el esquema de las principales operaciones en curso. Al concluir, los estudiantes le hicieron preguntas, que fueron respondidas por el senador desde su despacho de Washington. Igualmente, los alumnos de música de las siete clases con

telemando recibirán desde Nueva York la enseñanza del célebre director de orquesta Leonard Bernstein. Después de llegará el turno a un técnico de la NASA, el cual explicará gráficos y esquemas desde Houston.

También se cita el caso de un profesor de Matemáticas de la Universidad de Columbia, el señor Howard Fehr, quien enseñó hace algún tiempo durante quince semanas a los estudiantes de varias universidades del Sur y Suroeste de los Estados Unidos. Estos establecimientos no hubiesen podido pagarse un profesor de su reputación.

Para los profesores, la pizarra con telemando abre nuevas perspectivas, puesto que en adelante podrán multiplicar, sin limitación geográfica, la audiencia de su enseñanza.

Tristán DOLNITZ (Servicios Especiales de EFE)



LA PIZARRA, INSTRUMENTO BASICO DE LA ENSEÑANZA, AUXILIAR INDISPENSABLE DEL MAESTRO, ADQUIRIRA PRONTO UNA INSOSPECHADA DIMENSION, CON LA INCORPORACION DE LA ELECTRONICA. — (Foto Cifra.)

## EL TURRON

# ALMENDRA, AZUCAR Y MIEL

### SI ESTADISTICAS NO MIENTEN, POR CADA ESPAÑOL LE TOCA MEDIO KILO DE TURRON POR TEMPORADA

### Cuba, la mayor importadora del dulce alicantino: Dos millones de kilos al año

### Lo que subieron los precios: En 1935, 5'50 ptas. kilo, en fábrica. En 1967, ciento cuarenta y cuatro ptas.

DESDE hace poco más de un mes —desde mediados de octubre— y como todos los años, se ha echado a andar la industria turronera. Almendra, azúcar y miel se muelen, se tuestan, se mezclan, se empastan, se apinan entre sí para recrear el paladar festivo del cualquier celebrador de la Navidad. Hay en el turrón, para la Navidad española, como en otros productos antiguos, para otras fiestas, un rito simbólico, como una liturgia particular del pueblo. Si hacemos la cuenta, así por las buenas, de que a cada español le corresponde en estas fiestas medio kilo de turrón, no nos equivocaremos mucho. Porque es la verdad que la producción normal del dulce en nuestro país es de unos quince millones por temporada esa breve y productiva temporada que va de mediados de Octubre al veintidós de Diciembre, dos meses algo cumplidos. Los fabricantes de turrón se encuentran, pues, en estos días, en pleno apogeo de preparación de fiesta. Si usted tiene la curiosidad de visitar alguno de estos talleres, plenos de ambiente familiar, podrá comprobar que la labor se desarrolla empujado de un ambiente familiar como si se tratara de la familia de unos novios que preparan el convite de la boda inmediata. No se parece en nada esta fabricación a la rutinaria de cualquier otro producto. Lo aseguro yo, que lo he visto en su propia salsa.

### DE ANTIGUA ESTIRPE

### ARABE

Aseguran algunos que la fabricación del turrón nos la de-

jaron los árabes, aquellos antepasados de muchos de nosotros que tanto nos legaron en los siete siglos que habitaron España. Hay, desde luego, cierta constancia en un documento del año 1484, que obra en el archivo del Consejo General de la ciudad de Valencia. En él se ordena a Jaume Doménech pagar el importe de quince libras de «torrons d'alegría» y de otras quince libras de «torrons blanco d'avellana». Y anteriormente se conoce un poema satírico, obra de Jaume Roig, titulado «Lo Spill», que se fecha en 1460 y habla de «codonys, torrons o llepolies». En el siglo XV se encuentran también villancicos donde se menciona de una u otra forma los turrones y, tal vez, si algún erudito se empeñara, podría encontrar algún dato histórico sobre la procedencia drabe de nuestro popular dulce navideño, atribución que hasta ahora es puramente legendaria.

Hay, eso sí, algunos libros donde se puede uno instruir sobre las excelencias, vicisitudes y delicias del turrón, como son la «Historia del turrón», de Francisco Figueras Pacheco, o las «Décadas de la Historia de Valencia», editada a principios del siglo XVII por Gaspar Escolano.

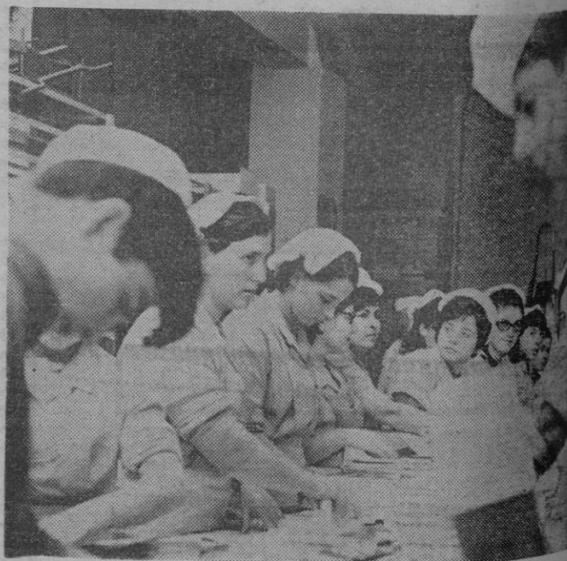
### ACTUALIDAD DEL

### TURRON

En la actualidad, como en los tiempos más remotos, el turrón conserva toda su categoría popular. No se ha adelantado mucho en la exportación de este producto, pues ya el siglo XVII «los turrones de Alicante y Jijona se envían a los príncipes por singular don y, echados en cajuelas, corren por Europa como cosa de gran regalo», según dice el propio Gaspar Escolano. Hoy, los turrones alicantinos se exportan, más que nada, a la América Hispana, donde quedan alegres recuerdos de la madre España. A Cuba, concretamente, en el año pasado se mandaron hasta dos millones de kilos del sabroso producto. México y Argentina, de tanta ascendencia española, no lo reciben, pues cuentan con fábricas propias y los emigrantes espa-

ñoles de centroeuropa los obtienen de sus propias familias como presente de la Navidad. Por tanto, la casi totalidad de los quince millones de kilos se consumen en España y por completo en las fechas que median entre el quince de Diciembre y el quince de enero de cada año. Hay unos turrones que se venden en todas las ferias de España a lo largo de todo el año, pero esos no son puramente turrón, ya que la mayoría de ellos no son de almendra, azúcar y miel, sino de avellana o cacahuet y fabricados por otros procedimientos. EL PROCESO FABRIL

En toda España existen hasta unas doscientas fábricas de turrón navideño, aunque pueden ser más los fabricantes, ya que cada confitería hace en muchos lugares los suyos propios, sin que puedan llamarse fábricas propiamente tales, se encuentran repartidas



por toda la geografía española, especialmente en Alicante y Jijona y parte de Cataluña. Madrid cuenta con tres fábricas importantes que elaboran en la temporada hasta quinientos mil kilos.

La fabricación consiste principalmente en tostar la almendra, molerla y mezclarla con el azúcar y miel líquidas que se han preparado previamente en las perolas. Para las distintas clases de turrón, que en algunas fábricas llega hasta treinta y dos tipos, vienen luego las mezclas especiales con añadidos de coco, yema, anís, fruta, chocolate, café, etc. Y, finalmente, se procede al cortado, y envasado, bien por máquinas especiales o a mano de obreros. Ese turrón se distribuye, luego, con una rapidez y precisión admirable, a todos los puntos del territorio hispano para hacer las delicias de grandes y pequeños en los días de la fiesta.

### LO QUE VA DE

### AYER A HOY

Los turroneros actuales recuerdan tres épocas últimas del turrón, en cuanto a su economía y comercialización. Desde 1935 a 1967 los turrones han evolucionado, como las ciencias de los Hilarion. Antes de la Guerra, el turrón más caro, el

especial, el fabricado con pura almendra, pura azúcar y pura miel, se vendía a 5,50 ptas. en fábrica. En 1967, ese mismo turrón, con una diferencia fabril que no ha variado más que en lo de las máquinas, se vende en la misma fábrica a 144 ptas. kilo. En estos treinta y dos años la escalera ha ido subiendo poco a poco, como al rodar de la Tierra. Pero hubo una época en que los turroneros y sus clientes lo pasaron mal. Fue aquella gloriosa época de racionamiento, cuando hasta el turrón se repartía con cupones de abastos. Triste o alegre recuerdo para cada uno, pero no tanto a favor del turrón. Con esfuerzo y con fatiga se continuó la fabricación, como si en España no hubiera ocurrido nada.

Hoy, con la próxima promulgación del Código Alimentario, los fabricantes del turrón excelente están de enhorabuena. Ya no se podrán hacer turrones de mentirijilla. El Código dice bien claro que solamente se considerará turrón el que está hecho con almendra, azúcar y miel, variando sus calidades según la proporción de las mezclas. Otra Navidad y el turrón llegará a la Lima antes que los rusos y los americanos, pues pura almendra, pura azúcar y pura miel suman altos precios. Manuel MARIÁ

diario Baleares 14 Diciembre 1967